

香港船東會

Hong Kong Shipowners Association



年刊 YEARBOOK 2022-2023



VALLES STEAMSHIP CO., LTD.

www.vallesgroup.com

HONG KONG

Valles Steamship Co., Ltd.
Room 6810-11, 68th Floor, The Center,
99 Queen's Road Central,
Hong Kong, China.
Telephone: (852) 2877 9189
Facsimile: (852) 2868 4014
E-Mail: hongkong@vallesfleet.com

VANCOUVER

Valles Steamship (Canada) Ltd.
#1160 Guinness Tower,
1055 West Hastings Street,
Vancouver, B.C. V6E 2E9, Canada.
Telephone: (604) 687 3288
Facsimile: (604) 687 0833
E-Mail: vancouver@vallesfleet.com

MUMBAI

Valles India Tech-Services Pvt. Ltd.
304-305 Oberoi Chamber II,
645/646, New Link Road,
Andheri West, Mumbai 400053, India.
Telephone: (91-22) 6864 2189
E-Mail: mumbai@vallesfleet.com

SHANGHAI

Valles Steamship Co., Ltd.
Shanghai Representative Office
Room 1603, 16th Floor,
Shanghai Times Square Office Building,
93 Huai Hai Zhong Road, Shanghai 200021, China.
Telephone: (86-21) 6445 9993 / 6472 1849
E-Mail: shanghai@vallesfleet.com



Contents

目錄

1	Contents 目錄	88	Association Sub-committees 香港船東會各分委會
2	Appreciation 鳴謝	92	Asian Shipowners' Association 亞洲船東協會
3	Welcome Message 歡迎詞	95	Hong Kong Maritime Museum 香港海事博物館
5	The Hong Kong Shipowners Association 香港船東會	109	International Chamber of Shipping (China) Liaison Office 國際航運公會中國辦事處
7	Chairman's Annual Report 2022 2022 主席年度報告	114	HKSOA Representations on External Committees, Statutory Boards and Advisory Bodies 香港船東會出任外界組織的代表
15	Association Annual Review 2022 2022 協會年度回顧	115	New Members Corner 新會員天地
43	Remembrance 悼念	116	HKSOA 30 Year Club 入會三十年會員名單
45	Market Review of the Shipping Industry 航運界市場回顧	117	Membership List 會員錄
47	Honours and Awards 授勳及嘉獎	121	Promotion within the Association 船東會的推廣活動
50	Previous Chairmen and Secretaries / Managing Directors 歷任主席及秘書長 / 董事總經理	122	Fleet Statistics 會員船隊資料
52	Executive Committee 執行委員會	124	Seafarers Employed by Owners and Managers 船東和管理公司僱用的船員情況
54	Association Events 年度活動	126	Membership Requirements and Secretariat Contact Details 入會資格及秘書處聯繫方式
55	Association Activities 活動剪影	127	Membership Application Form 入會申請表
87	Activity Statistics 2022 - 2023 活動統計 2022 - 2023		

We would like to thank the following member companies who kindly supplied us with photographs
協會對以下為本刊提供相片的會員公司表示謝意

Chellaram Shipping (Hong Kong) Ltd	Irwin Group 伊榮集團	Marlink
Fleet Management Limited	Pacific Basin Shipping (HK) Limited 太平洋航運 (香港) 有限公司	The London P&I Club
Island Navigation Corporation International Ltd 金山輪船國際有限公司	Tai Chong Cheang Steamship Co (H.K.) Ltd 泰昌祥輪船 (香港) 有限公司	Videotel Marine Asia Ltd
		Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited 華光海運控股有限公司

**We would also like to record our appreciation to the following companies and organisations
who kindly placed advertisements in this Year Book**
本會對下列在本刊登載廣告的公司及機構表示謝意

Adamar International Maritime Services Inc.	Fleet Management Limited	Neptune Robotics
American Bureau of Shipping 美國船級社	Gulf Oil Marine Ltd 海灣船舶石油有限公司	Orient Overseas Container Line Ltd 東方海外貨櫃航運有限公司
Anglo-Eastern Univan Group 中英聯運集團	Hill Dickinson Hong Kong 希德律師行	Pacific Basin Shipping (HK) Limited 太平洋航運 (香港) 有限公司
Arrow Asia Shipbrokers Ltd 箭亞船舶經紀有限公司	Holman Fenwick Willan 夏禮文律師行	Reed Smith Richards Butler 禮德齊伯禮律師行
ATPI Travel (Hong Kong) Limited	Hong Kong Maritime and Port Board 香港海運港口局	Seaspan Corporation
BG Shipping Co., Limited 北港航運有限公司	Hong Kong Maritime Museum 香港海事博物館	SITC International Holdings Co Ltd 海豐國際控股有限公司
Bureau Veritas 法國國際驗檢局	Invest Hong Kong 投資推廣署	Stag Marine
Chellaram Shipping (Hong Kong) Ltd	Irwin Group 伊榮集團	StormGeo Limited 啟濤國際科技有限公司
China Classification Society Hong Kong Branch 中國船級社香港分社	Island Navigation Corporation International Ltd 金山輪船國際有限公司	Swire Bulk
China Merchants Energy Shipping Company Limited 招商局能源運輸股份有限公司	KC Maritime Hong Kong Limited	Swire Shipping Pte Ltd 太古輪船有限公司
Chinese Maritime Transport (Hong Kong) Ltd 香港中國航運有限公司	Lau, Horton & Wise LLP in Association with CMS Hasche Sigle, Hong Kong LLP 劉賀韋律師事務所有限法律責任合夥	Tai Chong Cheang Steamship Co (H.K.) Ltd 泰昌祥輪船 (香港) 有限公司
Chugoku Marine Paints (HK) Ltd 中國塗料 (香港) 有限公司	LG Marine Services (Hong Kong) Co Ltd 魯顧船務 (香港) 有限公司	Teh-Hu Cargocean Management Co., Ltd 德和海運管理有限公司
Claims Consultants Limited	LISCR (Far East) Limited 利比里亞國際船舶及公司註冊有限公司	The Caravel Group Limited 拓維集團
Clarksons Hong Kong Limited	Maersk Shipping Hong Kong Ltd 馬士基香港船舶管理有限公司	Thomas Miller (Hong Kong) Limited 托馬斯米勒 (香港) 有限公司
COSCO Shipping (Hong Kong) Co., Limited 中遠海運 (香港) 有限公司	Marine Department HKSAR 香港海事處	Tindall Riley (Britannia) Hong Kong Limited
Credit Agricole Asia Shipfinance Limited 東方匯理亞洲船務融資有限公司	Marlink	Valles Steamship Co., Ltd 萬利輪船有限公司
Department of Logistics & Maritime Studies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大學物流及航運學系	Max Glory Enterprise Limited 百輝企劃有限公司	Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited 華光海運控股有限公司

Welcome Message

歡迎詞



Wellington Koo, JP

顧之灝太平紳士

Chairman

Welcome to the Hong Kong Shipowners Association Year Book. As always, the Year Book serves as a useful reference for members about the major work and achievements of the Association in the previous year and a helpful guide to newcomers to the Hong Kong shipping industry about the broad range of services our vibrant maritime community provides.

The 2022-2023 Year Book may also be considered a “special edition”, as it captures the many happy memories and moments of the Association’s 65th anniversary celebrations, including two highlights: the inaugural “Shipping’s Got Stars” singing contest, which was well received with the discovery of a lot of shipping talent (of different sorts), and the anniversary gala dinner, which was joined by many members and guests from Hong Kong and other parts of the world, promoting member networking and international partnerships.

Indeed, in the post-pandemic era, international partnerships are more important than ever, as global shipping is facing myriad challenges on all fronts – political, social, economic and technological. Without doubt, these challenges may create concerns and even cause disruptions to our usual operations, but they may create business opportunities at times. Perhaps the crux is re-exploration: moving away from certain (or even many) traditional approaches to more imaginative, innovative thoughts and solutions.

But whatever the changes, as a leading trade organisation, together with the global community, we remain ready to do our best to help members address the issues in the best overall interest of the industry. As the new (rotational) chairman for the Asian Shipowners’ Association for the year commencing May 2023, we will make every effort to strengthen our advocacy role and consolidate Hong Kong’s position as a “super-connector” between East and West, living up to our reputation as the “Voice of Asia” in various regulatory, policy and operational matters.

Being Chairman of the Association has been an enormous privilege and a great honour. I look forward to your continued support for the Executive Committee and the secretariat.

I hope you enjoy reading this Year Book.

歡迎！一如既往，香港船東會年刊為會員載錄了去年協會的工作和成就，同時讓香港航運業界的新晉，認識這個充滿活力的航運社群所提供的廣泛服務。

2022-2023 年刊，也可視為「特別版」，因為年刊盛載了協會 65 周年慶典的許多美好回憶和時刻，其中包括兩大亮點：首屆廣受好評、發掘業界不同天賦的「航星傳奇」歌唱比賽；以及眾多來自香港會員和世界各地嘉賓一起參與的周年晚宴，促進會員交流和國際連繫。

事實上，在後疫情時代，全球航運無論在政治、社會、經濟和科技等範疇都面臨著諸多挑戰，而我們與國際夥伴的關係更需要比以往任何時候緊密。毫無疑問，這些挑戰可能會引起擔憂、甚至干擾行業的日常營運，但在挑戰中也可能會迎來一些商機。或許，關鍵在於我們能否重新探索：從某些（甚至許多）傳統方法，轉向更具想像力和前瞻性的思維和解決方案。

無論變化如何，作為行業的主要商會，我們將配合國際社會的力量，隨時準備幫助會員解疑排難，以維護業界的整體利益。由 2023 年 5 月起，作為亞洲船東協會的新任（輪值）主席，定將致力於加強我們的倡議角色，並且在種種規管、政策和營運事宜中鞏固香港東西方「超級聯絡人」的地位，充分展現我們作為「亞洲聲音」的美譽。

作為香港船東會主席，我感到十分榮幸且懷抱着使命感。期待您繼續支持執行委員會和秘書處的工作。

也希望您喜歡閱讀我們的年刊！

in BALANCE
with change

in HARMONY
with integrity

A world of EXCELLENCE

in PARTNERSHIP
with trust

in MOMENTUM
with opportunity

The Caravel Group continuously pushes
the boundaries of what is possible, and is
committed to excellence in everything we do.

CARAVEL MARITIME · CARAVEL RESOURCES · CARAVEL ASSET MANAGEMENT



The Caravel Group Limited

21st Floor, Central Plaza, 18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
+852 2100 2000 info@caravel-group.com www.caravel-group.com

Patron: Mr Tung Chee Hwa, GBM

The Hong Kong Shipowners Association was incorporated in 1957 by 11 local shipowners with the purpose of creating a forum for shipowners resident in Hong Kong. Over the past 66 years, the Association has grown into one of the world's largest shipowner associations, its members owning, managing and/or operating a fleet with a combined carrying capacity of over 223 million deadweight tonnes.

The Association welcomes into Associate membership Hong Kong resident companies supplying services to the shipping industry. The composition of membership has enhanced the credibility of the Association within the local community and has given breadth and experience to its international status and relationships.

The Association arranges forums in which members are able to meet and discuss issues of concern, informs the membership of important changes in the shipping environment through educational seminars and circulars, and represents the interests of members at different platforms. The Association is a member of the International Chamber of Shipping (ICS) and Asian Shipowners' Association (ASA), and works closely with various maritime organisations.

The Association's chief purpose is to promote and protect the interests of the Hong Kong domiciled shipowners and ship managers as well as the large number of local professions and services upon whom they rely in the performance of their business.

Our Vision

To be a responsive trade association by adding value to our members' operations, supporting Hong Kong as a leading maritime centre and serving as a respected voice for the shipping sector.

Our Mission

We seek to promote and protect our members' interests, augment Hong Kong as an international maritime centre and as China's super-connector, actively participate in the global regulatory arena, and encourage engagement between the local shipping community and the general public.

榮譽贊助人：董建華先生，大紫荊勳賢

香港船東會於 1957 年，由 11 家本地船東倡議成立，為香港的船東提供一個平台。過去 66 年，協會已發展成為世界最大的船東協會之一。會員成員所控制並 / 或管理的船隊，混合噸位達 2.23 億載重噸。

協會歡迎為航運業提供服務的本地公司成為附屬會員。協會會員的組合提高了協會在本地的信譽，同時也為其拓展國際地位及關係提供空間及經驗。

協會舉辦各類活動，為會員提供平台，討論共同關心的議題。通過培訓研討會和會員通訊等，使會員瞭解航運環境的重要變化。協會亦在國內外的許多平台，代表會員的利益。協會是國際航運公會 (ICS) 及亞洲船東協會 (ASA) 的成員。同時，協會與多個本地、國家和國際層面的海事機構保持緊密合作關係。

協會的主要宗旨是促進和維護香港本地船東與船舶管理者、及其業務運作所依賴的大量本地專業和服務機構的利益。

我們的願景

積極有為的航運同業商會 —— 協助會員業務增值，支持香港作為一個主要的航運中心，代表業界強力發聲、贏取尊重。

我們的使命

致力促進及維護會員權益，提升香港作為國際航運中心及國家「超級聯繫人」的地位，積極參與全球規管工作的制訂，並鼓勵本地航運業界與市民大眾更多互動交流。



WE ARE READY TO DELIVER THE BETTER SHIP TO YOUR HAND

ONE STOP & AN EXPERIENCED SERVICE SOLUTION
FOR YOUR SHIP REPAIR IN CHINA



WWW.LGMARINESERVICES.COM
LGMARINE@LGMARINESERVICES.COM



QUALIFIED MANAGEMENT SYSTEM ISO 9001:2005
CERTIFIED BY LLOYD'S REGISTER



SHIP REPAIR: SHIPREPAIR@LGMARINESERVICES.COM

SPARE PARTS: SPARE@LGMARINESERVICES.COM

PROJECT MANAGEMENT: PM@LGMARINESERVICES.COM

IM/EXPORT: TRADING@LGMARINESERVICES.COM

TECHNICAL: TECHNICAL@LGMARINESERVICES.COM

Chairman's Annual Report 2022

(Presented to Association members at the Annual General Meeting in November 2022)

2022 主席年度報告

(於 2022 年 11 月會員周年大會提交)

How time flies. On my first Anniversary as Chairman of the Hong Kong Shipowners Association (HKSOA), I am pleased and privileged to deliver this year-end message. This past year has been both bitter and sweet, and somewhat different from what I expected when I became the Chairman of the Association in November last year.

With the pandemic continuing to linger, this past 12 months has definitely been difficult for many of us. Our day-to-day work remained challenging as we underwent the various pandemic restrictions, be that for traveling purposes or social purposes. Shipping is a truly global industry, and it is important for business professionals and technical staff in the industry to travel in and out of the city without unnecessary limitations. While business matters can be handled online, there are no alternatives when travel is required.

As many parts of the world decided to open up and relaxed the various travel restrictions, we found ourselves caught in an unfortunate situation. A number of our member companies had to relocate some of their employees to other cities, as the various pandemic restrictions in Hong Kong were preventing people from doing their job effectively and efficiently. Some of our member companies were also exploring the possibility of leaving Hong Kong, as not only was it inconvenient for their colleagues to travel out, clients and business contacts were not flying in as well, in view of the quarantine rules.

時光飛逝，很高興也很榮幸，在我擔任香港船東會主席一周年之際，給大家作年終回顧。過去一年苦樂交集，與去年 11 月接任協會主席時的預期難免有些落差。

新冠疫情持續，種種因疫情而實施的出行和社交限制讓過去 12 個月的日常工作充滿挑戰。航運是真正的全球性行業，業務專業人員和技術人員能夠自由出入城市對於行業尤其重要。儘管有些商務或可透過網上處理，許多時候，大家還是需要外遊出差的。

當世界許多地方決定開放和放寬旅遊限制時，香港的各種疫情限制卻使得許多工作未能有效快速地完成。香港的檢疫規例不僅對本地同事出差構成不便，也令到許多客戶和有業務聯繫人士無法進入香港。所以不少協會會員公司，不得不把部分員工調往其他城市，有些甚至考慮將業務遷離香港。



To Explore, Create Infinite Value

COSCO SHIPPING (Hong Kong) Co., Ltd. is a regional management company and economic entity which wholly-owned by China COSCO SHIPPING Corporation Limited. Its business includes terminal investment, shipping services, industrial manufacturing, infrastructure investment and property management. Currently, COSCO SHIPPING International (Hong Kong) Limited (stock code: 00517.HK) manage the daily business operations on behalf of COSCO SHIPPING (Hong Kong) Limited. The main business of the listed company is to provide comprehensive shipping services, including ship trading agency services, marine insurance brokerage services, supply of marine equipment and spare parts, production and sales of coatings, as well as trading and supply of marine fuel and related products.



COSCO SHIPPING (HONG KONG) CO., LIMITED
COSCO SHIPPING INTERNATIONAL (HONG KONG) CO., LTD

Chairman's Annual Report 2022

2022 主席年度報告

From the perspective of the Association, the pandemic has caused disruptions to our operations. We had no choice but to cancel or postpone quite many regular technical events, social activities and routine delegation visits. Even though some of the seminars and meetings were conducted online, it was not the same as our physical gatherings, as the shipping sector has always preferred face-to-face meetings.

Therefore, whenever possible, we will continue to provide feedback to the HKSAR Government on the importance of relaxing the quarantine rules, as they have not only hurt the shipping industry, but other industries in Hong Kong. When the new Administration relaxed the quarantine rule to "0+3", we advised it that while this was helpful, it was just not good enough to attract international business travelers back to the city. Therefore, we will continue to voice out our views and concerns to the Government, in the best interest of our members and the industry.

Well, the year was not necessarily only filled with disappointments and bad news. After suggesting for many years, we are indeed pleased to see the split of the former Transport and Housing Bureau, and the setting up of a new policy bureau - the Transport and Logistics Bureau. Also, after our continual lobbying, the Government responded to our requests and relaxed the regulations concerning quarantine and crew changes for cargo vessels in October. Other good news is that Hong Kong Maritime Week has a line-up of more than 40 activities, so we can expect a vibrant week and an indication of things getting back on track.

Obviously one cannot just delve in the past. Therefore, I would like to share with you my vision of what the HKSOA will do in the upcoming year, and hopefully in the years ahead.

協會的運作也因著疫情而改變。許多往常的技術研討會、社交活動和代表團考察等，無奈要取消或推遲。儘管有些會議和研討會能夠在網上進行，但這並不像實體聚會；業界始終傾向面對面的實體交流。

因此，協會將儘最大努力繼續向香港特區政府反饋有關放寬檢疫規定的重要性；因為有些規定不僅對航運業界，也對許多其他行業同樣帶來不必要的挑戰。當新一屆政府放寬隔離規定至「0+3」，協會提醒政府此舉雖然有一定幫助，但不足以吸引國際商務旅客來港。故此，為了會員和業界利益，協會必定會繼續向政府表達憂慮和意見。

當然，過去一年也並非只是失望和壞消息。經過多年的建議和跟進，我們確實高興看到前運輸及房屋局的分拆，以及新政策局——運輸及物流局的成立。此外，經過我們不斷游說，政府回應了請求，於10月放寬有關貨船檢疫和船員換班的規定。而另一個好消息，是香港海運週有超過40項活動。我們期待着這充滿活力的一星期，預示香港正在重新回到正軌。

顯然，人總不能只回首往昔。因此，我想與大家分享對協會來年，以及更長遠未來的工作願景。



為每一次信賴遠航

SAILING WITH ALL YOUR TRUST



油品運輸

TANKER SHIPPING

建設世界一流的VLCC船隊。
Developing a world-class VLCC fleet.



乾散貨運輸

DRY BULK SHIPPING

建設世界一流的VLOC船隊及世界領先的乾散貨船隊。
Developing a world-class VLOC fleet and a globally leading dry-bulk fleet.



氣體運輸

LNG SHIPPING

建設國內領先的LNG運輸船隊。
Developing a leading LNG fleet of China.



滾裝運輸

RORO SHIPPING

建設國內領先的滾裝船隊。
Developing a leading RoRo fleet of China.



集裝箱運輸

CONTAINER SHIPPING

建設亞太區域一流的集運船隊。
Developing a first-class container fleet in the Asia-Pacific region.



電話:(852) 2517 2128

傳真:(852) 2547 3482

地址:香港干諾道中信德中心招商局大廈32樓

Tel : (852) 2517 2128

Fax : (852) 2547 3482

Add : 32/F, China Merchants Tower, Shun Tak Centre, Connaught Road Central, Hong Kong



Chairman's Annual Report 2022

2022 主席年度報告

As we all know, one of the core missions of the HKSOA is to enhance Hong Kong's competitiveness as a leading maritime hub. In the upcoming year, we should continue to pursue this via all angles – local, national, and international.

眾所周知，香港船東會的其中一項核心使命，是提升香港作為主要航運樞紐的競爭力。來年，協會將從各個層面——本地層面、國家層面和國際層面，繼續履行使命。



- At the local level, the Association should continue to offer our comments and suggestions to the HKSAR Government on issues that are of common interests to our members. We will strive to work closely with the various regulatory bodies and associations to organize maritime related forums or symposiums. As we continue to celebrate the HKSOA's 65th anniversary, we will conclude it with the highly anticipated Gala Dinner, and trust that we can attract the international shipping business community back in town to share our happiness.
- At the national level, the Association will continue to organize the delegation trips to the Mainland. We will foster close ties with the relevant Mainland stakeholders, with an aim to pursue the various green shipping and smart shipping initiatives. Meanwhile, under the GBA platform, which offers immense opportunities for cooperation, we will continue our partnership with counterparties on issues, such as maritime education and green ship financing, that our members can benefit from.
- At the international level, the Association will continue to be the "Voice of Asia", maintaining our advocacy role, especially in the regulatory and environmental issues, through the different platforms. With business returning to normal, the Association should also organize delegation visits overseas to carry on dialogues with key stakeholders on regulatory issues such as GHG emissions reduction.
- 在本地層面，協會就會員共同關心的課題，繼續向特區政府提出意見和建議，並努力與眾多監管機構和商會組織緊密合作，舉辦與海事相關的論壇或專題研討會。正值香港船東會慶祝成立 65 周年，我們會以大家熱切期待的晚宴作為連串慶祝活動的圓滿結尾。相信屆時可以吸引國際航運業界友好來港，分享喜悅。
- 在國家層面，協會將繼續組織代表團前往內地，與相關持份者建立緊密聯繫，推動綠色航運和智能航運。同時，大灣區平台帶來龐大合作機遇，協會將不斷與各方就海事教育、綠色船舶融資等方面加強合作，讓會員受惠。
- 在國際層面，協會繼續是「亞洲聲音」，透過不同平台，尤其是有關監管和環境議題上發揮倡導的角色。隨著業務復常，協會將組織代表團到海外訪問，就溫室氣體減排等監管議題，與主要持份者交流經驗。



Pacific Basin



Bulk Ship
Operator
of the Year



Shipping
Company of
the Year

WITH YOU FOR THE LONG HAUL

Your reliable dry bulk shipping partner

Global Network

We have offices in Hong Kong, Auckland, Dalian, Dubai, Durban, Iloilo, London, Manila, Melbourne, Rio de Janeiro, Santiago, Stamford, Tokyo and Vancouver

Large Owned Fleet

We own 72 Handysizes and 43 Supramaxes and operate more than 240 ships in total

In-house Management

We have our own crews and in-house operations and fleet management teams to provide seamless service and support



www.pacificbasin.com

Email: hongkong@pacificbasin.com

Tel: 852-2233 7000

31/F One Island South, 2 Heung Yip Road,
Wong Chuk Hang, Hong Kong

Chairman's Annual Report 2022

2022 主席年度報告

The above are just a glimpse of what I have in mind for our HKSOA members in the business scene. Of course, all work and no play makes Jack a dull boy. The HKSOA Golf Society was established last year, catering for members at different skill levels, for golfing skills enhancement, as well as for fun and networking. We just recently hosted the first-ever HKSOA's singing contest – "Shipping's Got Stars", which was very well received. The widely popular Table-Tennis Tournament, which was originally scheduled for November, was deferred to March 2023 due to a typhoon. The Association shall continue to organize a great variety of activities, where we can engage our member companies from top to bottom.

To sum up, these past 12 months, even though they did not turn out to be completely what I expected, have been rewarding with many things for me to learn. Being Chairman of the HKSOA has been an exceptional experience, and I thank you all for the support and trust. My kudos to the Secretariat for a job well done in the past year, and my sincere appreciation to Sandy Chan, our Managing Director, for leading her team in carrying out the many missions impossible and organizing so many activities, with limited resources and time! I sincerely hope that in the coming year things will return to normal and that the HKSOA will be able to organize many more business-related and social activities that our members can all take part in and enjoy.



Wellington Koo, JP
Chairman

以上只是我在商業範疇對會務的一些看法。「玩而不亂，學而不厭。」工作與娛樂需兩者平衡。因此，香港船東會高爾夫球會於去年成立，為不同技術水平的會員給予提升球技、樂在其中和互相切磋的機會。除此之外，協會剛舉辦了首屆「航星傳奇」歌唱比賽，反應熱烈。而廣受歡迎的乒乓球比賽同樂日原定於 11 月再度進行，但因颱風關係，推遲到 2023 年 3 月舉行。協會將繼續舉辦豐富精彩的活動，讓會員公司眾多同事，一起參與。

總括過去 12 個月，雖然並不是完全如我預期，但我可從中學習，裨益良多。有幸擔任香港船東會主席，本來就是非凡體驗。感謝大家的支持和信任，也為秘書處過去一年的出色工作而驕傲，並衷心感謝董事總經理陳佩珊女士帶領團隊，以有限的資源和時間，組織這麼多活動，完成這麼多不可能的任務。十分期待，來年一切回復正常；協會能夠舉辦更多與業務相關的商業和社交活動，讓眾會員齊參與、同享受！

主席
顧之灝太平紳士



QUALITY, RELIABILITY, INTEGRITY



SHIPS & RELATIONSHIPS



KC
MARITIME

KC Maritime Hong Kong Ltd.

19/F Floor, Silver Fortune Plaza, 1 Wellington Street, Central, Hong Kong Telephone (852) 2523 3161 Fax (852) 2912 7000
www.kcmaritime.com

Association Annual Review 2022

(Presented to Members at the 2022 Annual General Meeting)

2022 協會年度回顧

(於 2022 年度會員大會提交)

In 2022, there were not only the usual regulatory and environmental challenges, along with pandemic problems for international shipping, but also many unexpected developments in the geopolitical sphere that certainly changed the way we operate in one way or another. While we all look forward to better times ahead, we must address many daily issues wisely in the fast-changing business and operating environment of the industry.

Therefore, as a leading industry organisation, together with Association members and the global shipping community, the Hong Kong Shipowners Association has continued to work hard to cope with the challenges, while making every effort to make positive “breakthroughs” in the interest of all parties.

This Annual Review explores several key matters that occupied the Association during the year and reports on its usual operations.

2022 年，不僅要應對往常的監管和環境議題，以及新冠肺炎疫情帶來國際航運問題等挑戰，還有許多無可預知的地緣政治發展，定會以某種方式改變我們的運營模式。在期待明天會更好的同時，我們必須在瞬息萬變的業務和經營環境中明智地解決日常面對的困難。

因此，作為行業的主要組織，香港船東會與會員和全球航運界繼續攜手應對挑戰，與此同時，竭力為大家的利益積極尋求“突破”。

本年度報告探討協會處理的主要議題和過去一年的日常工作。



BHKG

BRITANNIA P&I CLUB PROUDLY SUPPORTS
HONG KONG SHIP OWNING AND THE HKSOA



Environmental and Technology Issues

Reducing Greenhouse Gas (GHG) Emissions - Short-Term Measures

The Energy Efficiency Existing Ship Index (EEXI) took effect globally on 1 November 2022. Members with older, pre-EEDI ships now need to obtain a class-approved technical file. To comply, the majority of older ships are expected to opt for engine power limitation or shaft power limitation, both of which require onboard modifications. Considering the very large number of ships, there is some concern about resource bottlenecks, which may prevent compliance by the due date.

The Carbon Intensity Indicator (CII) also entered into force on 1 November 2022 for ships over 5000 GT. The CII will be reduced by 2% a year from 2023 to 2026 when regulatory penalties for non-compliance will start, with a view to meeting the target of the International Maritime Organisation (IMO) for a 40% reduction in transport work by 2030 compared to that in 2008.

There has been concern in the industry that in certain situations, without some exemptions, the CII will relegate some ships, even the most efficient, to the D or E band, requiring action to raise them to the C band, which may be very difficult. The International Chamber of Shipping (ICS) is planning to submit a joint paper to IMO's MEPC 79 on the impact of short voyages and waiting time. The ICS also plans to establish a system that will allow shipowners to anonymously provide information about possible unfair rating to support a review of the CII exemptions.

The Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP), Part III, became mandatory globally on 1 November 2022 for all ships over 5000 GT. The SEEMP, Part III documents how each vessel plans to achieve its CII targets. The plan must include a description of how each vessel will operate and maintain its fuel efficiency throughout the year, in line with its overall objective of reducing CO₂ emissions and meeting its CO₂ reduction commitments. There is some concern by class societies that not all ships will have the SEEMP, Part III in place by 1 January 2023, but Hong Kong members seem to have this well in hand.

環境與技術議題

減少溫室氣體排放 (GHG) - 短期措施

現有船舶能效指數 (EEXI) 已於 2022 年 11 月 1 日在全球生效。擁有先於 EEDI 舊船舶的會員，現在需要獲得級別認可的技術文件。為了符合要求，預計大多數舊船舶將選擇限制發動機功率或軸功率，而兩者皆需要在船上進行改裝。由於這些船舶數量龐大，令人擔心會造成資源樽頸，阻礙在限期前完成相關規格要求。

碳強度指數 (CII) 也於 2022 年 11 月 1 日生效，並適用於 5000 總噸以上的船舶。從 2023 年到 2026 年，CII 須每年減少 2%，屆時將開始對違規船舶進行監管處罰，期望能實現國際海事組織 (IMO) 預設 2030 年相比 2008 年碳強度減少 40% 的目標。

業界一直擔心，在某些情況下，如果沒有一些豁免，若干船舶甚至是高效的船舶會被 CII 降至 D 或 E 級，並需要採取行動才能提升到 C 級，這是非常困難的。國際航運公會 (ICS) 計劃向 IMO 的 MEPC 79 提交聯合文件，說明這會對短程航行和等待時間方面的影響。ICS 還打算建立一個系統，允許船東匿名提供有關可能不公平評級的資料，以支持 CII 需要進行豁免檢討的必要性。

船舶能效管理計劃 (SEEMP) 第 III 部分於 2022 年 11 月 1 日在全球強制實施，適用於所有 5000 總噸以上的船舶。SEEMP 第 III 部分記載每艘船隻如何計畫部署以滿足 CII 要求，當中必須描述每艘船隻全年營運模式和如何保持燃油效率，以符合減少二氧化碳排放和履行其減排承諾的整體目標。船級社擔心並非所有船舶都能夠在 2023 年 1 月 1 日前達到 SEEMP 第 III 部分的要求，但香港船東好像已經做好準備。



25,000
seafarers

1,200
shore professionals

DOING IT RIGHT THE FLEET WAY

Our people are at the heart of what we do. We learn from each other, grab every opportunity we can, and pave our journey together step by step.

For us, FLEET is family.

Know more: www.fleetship.com

Fleet Management Limited
27/F, South Island Place, 8 Wong Chuk Hang Road, Hong Kong
T +852 2298 8300 E fml@fleetship.com W www.fleetship.com

Fleet Management Limited
A Caravel Group Company





Reducing Greenhouse Gas (GHG) Emissions – Long-Term Measures

At MEPC 78, four basic Market-Based Measures were presented: (i) a carbon levy recommending an initial levy of US\$100 per tonne of CO₂ emissions (US\$314 per tonne of fuel) and a commitment that 51% of the estimated US\$80 billion collected annually should be used out-of-sector to help climate adaptation in developing countries; (ii) a cap-and-trade system proposal; (iii) a “Funding and Reward” mechanism, being a combination of a carbon levy and a benchmarking system, as “an integrated mid-term measure”; (iv) a levy system, combined with a reward or “feebate” system for ships using zero-carbon fuels, with an alternative option that could involve some form of benchmarking based on a metric such as CII.

Many developing countries have expressed considerable concerns about the impact on trade if the quantum of any levy-based contribution is set too high and have expressed interest in the concept of a measure that includes a reward element, plus a similar proposal for a “feebate” system. Both systems would incentivise the transition to zero CO₂ emissions fuels by narrowing the price gap with conventional fuel oil, but without the need to set the quantum of any levy at a level that might be politically unacceptable.

減少溫室氣體排放 (GHG) — 長遠措施

在 MEPC 78 會議上，提出了四項基於市場的基本措施：(i) 建議初步對每噸二氧化碳排放徵收 100 美元碳稅（每噸燃料 314 美元），並承諾運用每年估計可徵收 800 億美元中的 51%，幫助業界以外的發展中國家，適應氣候變化；(ii) 限額與交易制度系統提案；(iii) “資助和獎勵”機制，結合碳稅和基準體系，作為“整體中期措施”；(iv) 徵稅系統，結合對使用零碳燃料船舶的獎勵或“退回徵費”制度，以及其他可能會涉及例如是 CII 指標的基準測試替代方案。

許多發展中國家相當擔心，任何基於徵稅的貢獻，如果量額定得過高會對貿易構成影響，並表示對包括有獎勵元素和類似“退回徵費”等概念感到興趣。兩個系統都是透過縮窄與傳統燃料價格的差距，鼓勵使用零碳排燃料的順利過渡，而無需顧慮設定任何徵稅量額時，或會在政治上不獲接受。



YOUNG

*Modern Fleet of Bulk Carriers
over One Million MT Deadweight
Average Age 4 years*

GREEN

*Environmental initiatives
Cutting emissions for a
Sustainable Planet*

SHIPS

*Designed for Seafarer Welfare
"Ship-Owner of the Year"
2021*

Low Greenhouse Gas (GHG) Fuel Standards

The concept of the Low GHG Fuel Standards (GFS) are a goal-based, mid-term technical measure designed to stimulate demand for low- and zero-emissions fuels. The measure targets Well to Wake (WtW) fuel emissions and sets requirements for ships to use fuels that have WtW intensity at or below certain limits. The standard is expressed in the mass of GHG emissions per unit of energy used on-board a ship, and the limits are expected to be increased over time based on the goals of the IMO strategy. During the initial transition period, two flexible mechanisms are proposed for ships that cannot meet the targets (non-compliant ships): Ships that have overachieved the targets will get surplus rewards that can be traded with non-compliant ships. If there are no surplus rewards available to buy, non-compliant ships can pay a defined contribution to an IMO GHG fund. Further discussions are planned for MECP 80 in July 2023.

低溫室氣體 (GHG) 燃料標準

低溫室氣體燃料標準 (GFS) 是一項以目標為本的中期技術措施，概念旨在刺激對低排放和零排放燃料的需求，並針對油井至尾氣 (WtW) 燃料的排放，要求使用 WtW 燃料的船舶，其排放強度必須等於或低於某上限。這標準是以船上使用每能源單位的溫室氣體排放量來表示，並會根據 IMO 戰略目標而釐定，預計各種限制會隨著時間而增加。在過渡的初期，為未能達標的船舶（不達標船舶）提供兩個靈活機制：超額達標船舶將獲得餘額的獎賞，可用之與不達標的船舶進行交易。如果沒有餘額獎賞可供購買，不達標船舶也可以向 IMO 溫室氣體基金定額捐獻。計劃在 2023 年 7 月的 MECP 80 作進一步商討。





Shaping a better maritime future

Ship Management • Crew Management • Training • Technical Services

Fit-for-55 Package Status

The “fit for 55” policy aims for a 55% reduction in the carbon emissions in the European Union (EU) by 2030. The European Commission’s proposals for shipping to meet the “fit for 55” policy involves implementing the Emissions Trading System (ETS) plus the EU Fuel Maritime directive.

Since they were both published in July 2021, there have been some differing views, mainly concerning (i) whether methane and nitrous oxide should also be included in addition to CO₂, (ii) whether the ETS should be applied to ships down to 400 GT, as currently it applies to ships of 5000 GT and above, (iii) the extent to which voyages to and from the EU should qualify, and (iv) the body responsible to apply for the carbon credits. When first proposed, the ETS was intended to commence in January 2023. Given the ongoing discussions, its implementation is expected to be delayed.

Fuel EU Maritime is another part of the ongoing negotiations. The European Parliament recently published a list of compromise amendments. First, if a fuel supplier enters into a contract to supply fuel to a company or commercial operator, the fuel supplier is obligated to compensate the latter for the payment of Fuel EU Maritime penalties if the supplier does not deliver fuel that meets the contractual requirements. Second, where a commercial operator has a contractual responsibility to purchase fuel, then contractually it may be bound under contract to meet any penalties under Fuel EU Maritime for non-compliant fuel.

Also, the European Parliament has proposed increasing the zero emission intensity limits gradually, commencing January 2025.

Fit-for-55 綠色減排方案進度

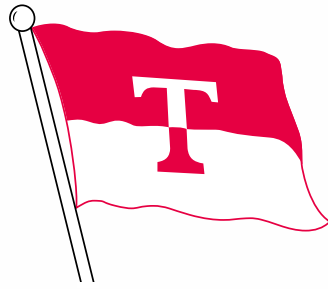
“Fit for 55” 方案以 2030 年歐盟 (EU) 碳排放量減少 55% 為目標。歐盟委員會就滿足此方案提出的建議，涉及實施排放交易系統 (ETS) 和歐盟海運燃料 (FuelEU) 指令。

上述 ETS 和 Fuel EU 自 2021 年 7 月發表以來，均存在不同意見，主要涉及 (i) 除 CO₂ 以外，是否還應該包括甲烷和一氧化二氮，(ii) 目前 ETS 只針對 5000 總噸及以上的船舶，是否應該降至適用於 400 總噸的船舶，(iii) 符合往返歐盟航程的範圍，以及 (iv) 負責申請碳信用額度的機構。ETS 原定於 2023 年 1 月開始實施，鑑於存在持續討論，預計將延遲執行。

歐盟海運燃料 (Fuel EU Maritime) 是正在談判的一部分。歐洲議會最近公佈了一份折衷修正案清單。首先，燃料供應商與公司或運營商簽訂合同後，如果供應商未能交付符合合同要求的燃料時，燃料供應商須賠償對方因此需要支付歐盟海運燃料的罰款。其次，運營商簽訂購買燃料合同，代表著受相關約束，有責任根據 Fuel EU Maritime 支付任何不合規格燃料的處罰。

此外，歐洲議會還建議從 2025 年 1 月開始，逐步提高零排放強度限制。





TCC GROUP



TAI CHONG CHEANG STEAMSHIP CO. (H.K.) LTD.

SUITES 3002-04, 30/F, SOUTH ISLAND PLACE,
8 WONG CHUK HANG ROAD, WONG CHUK HANG, HONG KONG

TEL: (852) 2522 5171 FAX: (852) 2845 9307

WEBSITE: WWW.TCCFLEET.COM

Ballast Water Management Convention

After the Ballast Water Management Convention commenced in September 2019, the IMO initiated an Experience Building Phase (EBP), inviting administrations to submit performance reports of IMO Approved Ballast Water Treatment Systems (BWTS). In June 2022, MEPC 78 considered over 15,000 reports received between 2019 and 2022. After discussion, the IMO agreed to extend the EBP until 8 Sept 2024 and invited further reporting. During the EBP there are no penalties for non-compliance of IMO-approved BWTS but this does not apply to USCG-approved BWTS.

Separate papers were submitted to MEPC 78 proposing that deep-sea Ballast Water Exchange be allowed as an alternative to ballasting in very muddy waters, which is challenging for many BWTS. The IMO agreed to keep this under review and invited more papers on this issue for MEPC 79. The Association's Marine Sub-committee recently recommended that all new ships be built to meet D1 and D2 ballast water requirements to safely meet both options.



Hull Bio Fouling

Australia adopted the IMO Hull Bio Fouling Guidelines on 15 June 2022 with an experience building phase lasting until 15 December 2022, after which penalties will be incurred for non-compliance. The IMO continues to work on the Biofouling Guidelines, focusing on the definitions of micro-fouling and niche areas and the periodicity of hull inspections. The ICS continues to recommend to the IMO that the guidelines be pragmatic and based on significant experience the industry has in hull cleaning and cleaning capacity worldwide.

"Hong Kong Convention"

Liberia recently ratified the recycling convention but may hold off depositing it with the IMO until it is certain this action will not adversely affect the instrument's entry into force. This is most likely to occur if Bangladesh ratifies the convention in 2023. If this happens the convention will take effect 24 months later. The convention has already been adopted by many responsible recycling yards but after entering into force, all recycling yards outside the EU, which adopted a stricter version, will be required to adopt it.

《壓載水管理公約》

《壓載水管理公約》於 2019 年 9 月生效後，IMO 啟動了“經驗積累階段”(EBP)，邀請管理部門提交獲 IMO 批准的壓載水處理系統 (BWTS) 的效能報告。2022 年 6 月 MEPC 78 會議上，參考了於 2019 年至 2022 年間收到超過 15,000 份的報告。經過討論，IMO 同意將 EBP 延長至 2024 年 9 月 8 日，並鼓勵提交進一步報告。在 EBP 期間，未能遵守 IMO 批准的 BWTS 將不會受到處罰，但並不適用於美國海岸防衛隊 USCG 認可的 BWTS。

一份向 MEPC 78 獨立提交的文件中，建議允許“深海壓載水更換”作為在非常渾濁的水域中壓載的替代方法，這對於許多 BWTS 是一項挑戰。IMO 同意繼續就此進行審查，並歡迎向 MEPC 79 提交更多研究文件。協會的海事委員會最近建議，所有新造船舶同時按照 D1 和 D2 壓載水要求來建造，便可安然滿足這兩個選項。

船體生物污垢

澳洲於 2022 年 6 月 15 日採納了 IMO 船體生物污損指引，並設定經驗積累期直至 2022 年 12 月 15 日，隨後會對違規船舶進行處罰。IMO 繼續致力生物污損指引方面的工作，重點關注微生物污損和船舶上利基區域的定義，以及船體的檢查周期。ICS 不斷向 IMO 提出，該指引須建基於業界在船體清潔和全球清潔能力方面的豐富經驗，才能夠有效務實地執行。

《香港公約》

利比里亞最近簽署了拆船回收《公約》，但可能會推遲提交予 IMO，直至能夠確定此舉不會對《公約》的生效構成任何不良影響，因為如果孟加拉在 2023 年批准《公約》，則極有可能出現這種情況，到時會影響到《公約》須延後 24 個月才生效。許多負責任的拆船廠已經採用《公約》，但正式生效後，歐盟以外的所有拆船廠，都將被要求採用較嚴格的版本。



we are **always**
at the ship's side

marine lubricants worldwide

www.gulf-marine.com

Labour Affairs Issues

Crisis in Eastern Europe

The turmoil in Eastern Europe, which began in February this year, has had a negative impact on the industry in many ways. Ukrainian and Russian seafarers jointly form about 14.5% of the world's seafarers. During the course of the turmoil, the industry has witnessed multiple issues, from seafarers and ships being stranded, to seafarers being affected by sanctions and other discriminatory action, such as difficulty in travelling, payment of wages, and being denied training, simply because of their nationality, as well as the very threat to their lives from operating in a warlike environment in mined waters. The IMO held an unscheduled extraordinary session of the Council in March to discuss impact on shipping and seafarers from the situation in the Black Sea and the Sea of Azov, given the crisis situation there. In that session, the industry proposed the establishment of a "Blue Corridor", among other measures. On 27 March, Russia announced the establishment of a provisional and urgent measure of a blue safe maritime corridor to allow the safe evacuation of seafarers and ships in the Black Sea and the Sea of Azov. As at the time of this report, the Ukrainian government is considering exempting seafarers from the military draft, which requires all military age Ukrainian men to remain in the country. Russia and Ukraine signed an agreement for a 'grain shipping corridor', after which merchant ships were able to help free up grain exports from Black Sea ports. This crisis is ongoing, so the situation is still fluid and dynamic.



Crew change crisis

The crew-change crisis, which began in the wake of the spread of the pandemic in 2020, has now practically come to an end. As per the Neptune Declaration Crew Change Indicator, the percentage of seafarers onboard beyond the expiry of their contracts and the percentage of seafarers onboard for over 11 months is now back in line with what used to be the case in pre-pandemic times. Many global maritime centres, major international air transit hubs and major crew providing countries are now operating as they did before the pandemic struck, and crew vaccination rates has reached over 90% (fully vaccinated). The area where there are still challenges is mainly in the case of China, including Hong Kong. Many China ports still impose certain restrictions on crew changes, and it is still challenging to repatriate Chinese crews back home after the completion of their contracts onboard. To reduce the impact of the disruptions, some shipping companies have replaced the Mainland Chinese crews with crews of other nationalities.

勞工議題

東歐危機

自今年 2 月開始的東歐動盪，給航運業帶來多方面的負面影響。來自烏克蘭和俄羅斯的海員共佔全球總數的 14.5%。在衝突過程中，業界面對多重困難，從海員和船舶滯留，到海員受到被制裁和歧視行動帶來的影響，純粹因為他們的國籍，海員遇到例如是出遊、工資支付和被拒培訓等問題，以及在戰爭環境和水域中工作面對的生命威脅。鑑於黑海和亞速海危機，IMO 於 3 月特別召開了非預定的理事會會議，討論當地局勢對航運和海員的影響。業界是在次會議中提出多項建議，包括建立“藍色走廊”。3 月 27 日，俄羅斯宣佈設立“藍色安全海上走廊”臨時應急措施，允許身處黑海和亞速海的海員和船舶安全撤離。在撰寫本報告時，烏克蘭政府正在考慮豁免適齡的烏克蘭海員須要留在國內服役的要求。而俄羅斯和烏克蘭簽署“糧食運輸走廊”協議後，商船能夠協助從黑海港口出口糧食。可是，危機依然持續，局勢不穩兼且不斷變化。



船員換班危機

始於 2020 年因為疫情爆發而出現的船員換班危機，如今已基本告一段落。根據海王星宣言船員變動指標，合同已到期但仍在船上的海員百分比和在船上逗留超過 11 個月的海員百分比，已經回復到疫情前水平。全球許多航運中心、重要國際航空轉運樞紐和主要船員提供國的營運已跟疫情前一樣，船員疫苗接種率已達到 90% 以上（完全接種疫苗）。許多中國港口仍有船員換班的限制，要將在船上已完成合約的內地船員送返國內是一項挑戰。為了減少船員中斷供應的影響，一些航運公司已經僱用其他國籍船員以取代內地船員。

Full Supply Chain Provider



Liability Issues

The Association has been at the forefront of industry efforts to ensure that the principle of limitation of liability prevails to promote the sustainability of shipping and global trade. In a landmark achievement by the shipping industry, in December 2021, the IMO Assembly of the United Nations adopted the established IMO principles underpinning “the test for breaking the shipowners’ right to limit liability contained in the 1992 Protocol to the CLC, the LLMC 1976 and the LLMC 1996”.

In December 2021, the European Commission proposed a revision of Directive 2008/99/EC commonly known as the Environmental Crime Directive (ECD) to increase the effectiveness of investigation and prosecution of environmental criminal offences across the EU. However, the scope of the Directive has been significantly expanded by amending the definition of “unlawful” to mean a breach of any EU law that contributes to the protection of the environment. In addition, a breach of Directive 2005/35/EC commonly known as the Ship Source Pollution Directive (SSPD), and a deliberate breach of the requirements of Article 6(2), point (a) of the Ship Recycling Regulation (SRR) have been specifically incorporated into the list of offences. Also, where the ECD currently specifies only that Member States must ensure that the criminal penalties they provide for are “effective, proportionate and dissuasive”, the proposed revision outlines specific penalties for natural and legal persons.

On 19 May 2021, the European Commission published a combined 'Evaluation and Inception Impact Assessment Roadmap' on the revision of the SSPD, to evaluate the existing situation and analyse the possibility of proposing a revision of the Directive. The Directive is of concern to the shipping industry because it has a lower threshold for criminal liability (“serious negligence”) than that in Annexes I and II of MARPOL (“recklessly and with knowledge”). One of the main revisions being considered is extending the SSPD to include the other MARPOL Annexes (currently only Annex I on Oil and Annex II on Noxious Liquid Substances carried in bulk). The industry has taken the position in its engagement so far that the expansion of the SSPD is unnecessary since EU Member States are already empowered by MARPOL to impose criminal penalties for all types of deliberate pollution. Furthermore, the industry has emphasised its continued concern about the different threshold for criminal liability contained in the SSPD compared with that in MARPOL/UNCLOS. The EC is carrying out an evaluation of Directive 2004/35/CE, commonly known as the Environmental Liability Directive (ELD). It is the industry’s aim to ensure that the maritime exceptions in it are maintained and that liability from shipping incidents continues to be covered by the international IMO Conventions rather than the ELD.

責任議題

協會一直站在業界力量的最前線，確保責任限制的原則能夠切實執行，以促進航運和全球貿易的可持續性。在 2021 年 12 月的 IMO 聯合國大會上，IMO 就支持“測試打破 1992 年 CLC 議定書、1976 和 1996 年 LLMC 《海事索賠責任限制公約》內船東限制責任的權利”所確立的準則得到通過，是航運業界成就的重要里程碑。

2021 年 12 月，歐盟委員會建議修訂 2008/99/EC 號指令，通常稱為環境犯罪指令 (ECD)，以提高整個歐盟調查和起訴環境犯罪的有效性。可是，修訂“違法”的定義，把違反任何有助於保護環境的歐盟法律作為新定義後，指令範圍大幅增加。此外，違反被稱為船舶污染源指令 (SSPD) 的 2005/35/EC，以及故意違反船舶回收條例 (SRR) 第 6(2) 條 (a) 點的要求，已被明確列於犯罪清單內。此外，ECD 目前僅規定成員國，必須確保其作出的刑事處罰是“有效、相稱兼具勸阻性”，而建議的修訂則概述針對自然人和法人的具體處罰。

2021 年 5 月 19 日，歐盟委員會發布關於 SSPD 修訂的“評估和初始影響評估的路線圖”，旨在評估現有情況並分析提議修訂指令的可能性。業界就此引起關注，因為指令的刑事責任（“嚴重過失”）門檻低於 MARPOL 附件 I 和 II（“魯莽和明知”）的。其中一個正在考慮的主要修訂是延伸 SSPD 範圍，把其他 MARPOL 附件包括在內（目前只有附件 I 關於油污染和附件 II 關於散裝有毒液體物質污染）。到目前為止，業界認為擴大 SSPD 範圍是不必要的，因為 MARPOL 已經授權歐盟成員國對所有類型的故意污染實施刑事處罰。此外，業界強調一直關注 SSPD 對比 MARPOL/UNCLOS 的刑事責任門檻不一的情況。歐盟委員會現正對 2004/35/CE 指令，通常稱為環境責任指令 (ELD) 進行評估。業界的目標是確保當中的海事豁免得以維持，以及來自航運事故的責任，繼續是國際海事組織公約而非 ELD 的涵蓋項目。



Partnerships built on value and trust

The UK P&I Club is a leading provider of P&I insurance
and other services to the international shipping community



Global Tax Issues

The OECD/G20 project to reform the international tax system is being conducted under two separate “pillars” to serve as a basis for global agreement among governments. The industry has been working to achieve a “carve out” for shipping from the OECD’s proposed global digital tax regime, which threatens the established principle that shipping companies should only be taxed only in their home country.

Pillar 1 seeks to introduce a framework to determine where taxes should be paid and on what basis. This includes what portion of profits should be taxed in jurisdictions where customers are located (profit allocation). It aims to ensure a fairer distribution of profits and taxing rights among countries with respect to the largest multinational enterprises (MNEs) and will apply to all MNEs including shipping companies, with global turnover above 20 billion euros and profitability above 10% (calculated using an averaging mechanism).

So far as the shipping industry is concerned, the outstanding issues under Pillar 1 are: (i) whether the profits of companies operating ships in international transport should be taxable in only the residence jurisdiction, reflecting the fact that most shipping income is earned on the high seas and not in any single jurisdiction; (ii) whether the averaging mechanism should be set on a 10-year period as advocated by the shipping industry, or a 3- or 4- year period as is the case in other industries; and (iii) whether it is fair to allocate a portion of shipping to those countries with exceptionally high freight taxes.

In July 2022, the OECD published a consultative document to address double taxation and overallocation of profits under Pillar 1 for all industries. The proposed mechanism does not work for international shipping companies whose assets and employees are generally used in multiple jurisdictions and primarily on the high seas. Several global shipping organisations called for the establishment of a framework (special rules) to address mobile assets and mobile employees.

全球稅務議題

經濟合作與發展組織 / 二十國集團就改革國際稅收制度商定兩大方案，作為各國政府之間達成全球協議的基礎。經合組織提議的全球數碼稅制，威脅到航運公司只需在本國徵稅的既定原則，故此業界一直努力爭取從這稅制中獲得“剔除”。

方案一旨在引入用作決定應在何地以及在什麼基礎上繳稅的框架，包括應按客戶所在管轄區某部分的利潤徵稅（利潤分配），確保各國大型跨國企業（MNEs）均可享有更公平分配利潤和徵稅的權利，並將適用於所有營業額超過 200 億歐元和盈利能力高於 10%（使用平均機制計算）的跨國企業，航運公司也包括在內。

航運界對目前方案一仍未解決的議題表示關注，包括：(i) 從事國際運輸的公司的利潤應否僅在居留管轄區徵稅，反映事實上大部分航運收入來自公海而不是任何單一管轄範圍內；(ii) 平均機制應否像航運業所倡議的以 10 年為周期，還是像其他行業以 3 年或 4 年為周期；(iii) 分配部分航運業務給予運費稅特別高的國家是否公平。

2022 年 7 月，經合組織發表諮詢文件，以解決方案一對所有行業的雙重徵稅和利潤過度分配問題。擬議的機制不適用於其資產和僱員通常處於多個司法管轄區，以及主要在公海工作的國際航運公司。一些全球航運組織呼籲建立一個框架（特殊規例）來應對流動資產和流動僱員的問題。





WAH KWONG

CONNECTING ASIA WITH THE WORLD FOR OVER HALF A CENTURY



Wah Kwong is a third generation, family-owned shipping company based in Hong Kong. For seven decades, Wah Kwong has been involved in global shipping. As one of Hong Kong's leading privately owned shipowners, we own and operate a diversified fleet of ships in addition to offering a full range of technical and commercial management services to our customers and partners.



BUILT ON TRUST



STEERED BY INNOVATION



DRIVEN BY PASSION

Hong Kong • London • Shenzhen
info@wahkwong.com.hk www.wahkwong.com.hk

Pillar 2 seeks to develop a system to ensure that multinational group of companies or MNEs with revenue above 750 million euros pay a minimum level of tax (set at 15%) by introducing new rules that would allow countries to prevent profit shifting to so-called low-or no-tax jurisdictions. Shipping has secured an exemption under Pillar Two, but the scope and design of the exemption are still a “work in progress”.

The main outstanding issue under Pillar 2 for shipping is that the OECD definition that serves as the basis for the scope of the “shipping income” exemption is too narrow and may affect “offshore service vessels” and “ship management”. The OECD Model Rules stipulates that in order for a shipping company to benefit from the exemption, it must demonstrate that the strategic or commercial management of all ships concerned is effectively carried out from the jurisdiction where the company is located. The issue is that there is no practical standard to define “strategic or commercial management” in the context of shipping. Besides, as it currently stands, income from ancillary “inland waterways transportation” activities (passengers or cargo) have not been included under the shipping income exemption.

方案二旨在開發可確保收入超過 7.5 億歐元的跨國集團公司或企業支付最低稅款（設定為 15%）的系統，並透過新法規讓各國能防止利潤被轉移到所謂低稅或無稅管轄區。航運業已確定在方案二中獲得豁免，但豁免範圍和設計仍在“進行中”。

方案二就航運業仍未解決的主要議題是，經合組織把作為“航運收入”豁免範圍的基礎定義過於狹窄，可能會影響到“離岸服務船舶”和“船舶管理”。經合組織“立法範本”訂明，航運公司若想享有豁免，就必須證明所有相關船舶在其所屬司法管轄區內有效地進行策略或商業管理，但問題在於航運界並沒有界定“策略或商業管理”的實用標準。此外，就目前情況而言，來自輔助“內河運輸”活動（客運或貨運）的收入並未包括在航運收入豁免範圍內。



Piracy Issues

The Red Sea and Gulf of Aden region. While the threat of piracy in the region has fallen over time, the ongoing civil war in Yemen has kept the risk level in the region high for commercial shipping.

Southeast Asia. Thieves and armed robbers operating in the Singapore Strait remain the most significant threat for merchant vessels in Southeast Asia, even though more than half of the boardings have resulted in no property being stolen. Over the past 12 months, 76 percent of all reported incidents in the region have taken place in the Singapore Strait. As the borders of Indonesia, Malaysia and Singapore intersect in the Singapore Strait, pirates appear to be taking advantage of jurisdictional challenges there, improving their ability to escape.

West Africa and the Gulf of Guinea (GoG). The region has seen a major decline (about 60%) in piracy-related attacks in the past 12 months. In July this year, the Nigerian government and shipping stakeholders launched a strategy to end piracy and armed robbery in the GoG.

海盜議題

紅海和亞丁灣地區 — 該地區的海盜威脅已逐漸減低，無奈也門持續的內戰，使區域內的商業航運處於高風險水平。

東南亞 — 在新加坡海峽出沒的盜賊和持械劫匪仍然是東南亞商船最大威脅，儘管超過一半的登船事件沒有導致財物損失。過去 12 個月，東南亞地區報告的事件中，有 76% 發生在新加坡海峽。由於印度尼西亞、馬來西亞和新加坡的邊界相交於新加坡海峽，海盜正好利用管轄權不一情況，提高逃脫能力。

西非和幾內亞灣 — 在過去 12 個月，該地區的海盜襲擊事件大幅減少（約 60%）。今年 7 月，尼日利亞政府和航運持份者啟動戰略，務求結束該地區的海盜和持械搶劫行為。



A complete player in Maritime Financing



Our marine finance specialists offer tailor-made solutions
with an in-depth understanding of the market.

We have been supporting the development of the real economy
by financing a modern and diversified international commercial fleet for over 40 years.

Local Affairs

Pandemic-related issues

While the Association supports necessary anti-pandemic measures to protect the local community, the tough quarantine policy of Hong Kong is a major concern to the Association. Indeed, to cope with the fast-changing circumstances and to manage the new normal, we always need a sensible, flexible approach. Therefore, like many others in the business sector, the Association has spared no effort in urging the government to relax the quarantine and crew change rules, which were eventually gradually relaxed.

Public policy initiatives

In July 2022, the new Administration adopted a new governance structure, including the split of the former Transport and Housing Bureau, as advocated by the Association for many years. We are pleased to see the setting up of a policy bureau, the Transport and Logistics Bureau, dedicated to transport matters.

In the Chief Executive's 2022 Policy Address, the Government put forward several new initiatives for expanding the maritime cluster, promoting a smart port, grooming more local talent and attracting more talent to Hong Kong. While the Association welcomes these initiatives, we will continue to pursue with the Government on two other major recommendations of the Association: the establishment of an independent, statutory maritime body and the formulation of a comprehensive strategy for the long-term development of the industry.

Economic impact study

From time to time, through the Hong Kong Maritime and Port Board (HKMPB), the government has studied the economic contribution of the maritime and port industry to the local economy. These studies, however, were confined to the Direct contribution. The latest one was published in August 2022, regarding the industry's Direct contribution for the year 2020. Based on these findings, with HKMPB sponsorship and research support from the PolyU Maritime Library and R&D Centre, the Association conducted a study on the Indirect and Induced contribution of the maritime and port industry to give a fuller picture of the economic impact of the industry.

本地事務

新冠肺炎疫情相關議題

協會支持採取必要抗疫措施來保護本地社區，但香港嚴格的檢疫政策是協會關注的主要問題。事實上，為應對瞬息萬變的環境和新常態，香港需要採取明智和靈活的方法。因此，與許多其他業務一樣，協會一直不遺餘力地敦請政府放寬檢疫和船員換班規定，最終得到逐漸放寬。

公共政策倡議

2022年7月，新一屆特區政府實施新的管治架構，包括分拆前運輸及房屋局，正是協會多年來所倡導的。我們非常高興看到成立了運輸及物流局，一個專門處理運輸事宜的政策局。

在行政長官2022年「施政報告」中，政府提出了多項新舉措，擴大航運集群、推動智慧港口、培養更多本地專才及吸納更多人才來港。協會歡迎這些新舉措的同時，還會繼續爭取政府考慮協會的兩大建議：設立一個獨立法定海事機構和制定業界長遠發展的全面策略。

經濟影響研究

政府不時通過香港海運港口局（HKMPB）研究海運及港口業對本地經濟的貢獻。然而，這些研究僅限於直接貢獻，在2022年8月發表的最新報告中，載錄業界在2020年的直接經濟貢獻。協會以這份報告為基礎，並獲得香港海運港口局的資助，以及香港理工大學理大海事圖書館暨研發中心的支持下，研究香港海運及港口業對香港經濟的間接和連帶貢獻，全面了解行業對本地經濟的影響。

Making a Difference in Logistics and Maritime Education



With major areas of specialization in "global supply chain" and "international shipping and transport logistics", the Department offers comprehensive and internationally recognized academic programmes ranging from undergraduate to postgraduate levels. The primary aims are to nurture highly effective logistics managers and leaders through the development of contemporary educational materials and the use of innovative and teaching methods.

Postgraduate Programmes

MSc in Global Business and Decision Analysis

MSc/ PgD in Global Supply Chain Management*

MSc/ PgD in International Shipping and Transport Logistics*

MSc in Operations Management*

MSc in Quality Management (offered in Mainland China)

Undergraduate Programmes

BBA (Hons) in Aviation Management and Finance

BBA (Hons) in International Shipping and Transport Logistics

BBA (Hons) in Supply Chain Management and Analytics

BBA (Hons) in Global Business and Logistics#

#Dual Degree with Copenhagen Business School, Denmark



*This programme has been included in the list of reimbursable courses for CEF purposes



www.lms.polyu.edu.hk



lms.enquiry@polyu.edu.hk



(852) 2766 4607



PolyU 理大商學院
Business School
Innovation-driven Education and Scholarship

Department of
LOGISTICS
& MARITIME
STUDIES
物流及航運學系

Association Operations

In the past 12 months, notwithstanding the pandemic, the Association has maintained smooth operations in pursuing its mission and goals. The Executive Committee met six times to set the work plans of the Association and to give policy direction to the secretariat on major issues at all levels – local, national, regional and international. The four sub-committees have been proactive in monitoring industry developments and exchanging views on issues of interest to members.

Marine Sub-committee. The sub-committee held five meetings during the year, in which members discussed many current technical and environmental issues that could have a great impact on the safe, efficient operation of ships. These matters included the IMO's global sulphur cap, GHG emissions, ballast water, bio fouling, sewage and grey water and garbage and plastic management, container fires and losses, maritime security, navigational safety, the "Hong Kong Convention", and various matters relating to ship construction and design.

Maritime Personnel, Education and Training (MPET) Sub-committee. While the sub-committee held five meetings (including a joint meeting with the China Sub-committee) to discuss issues affecting seafarers and their welfare, the education and training of shore staff, and career opportunities for young people in the maritime industry, a great majority of the efforts during the year were focused on the ongoing crew change issues related to the pandemic and the crisis in Eastern Europe.

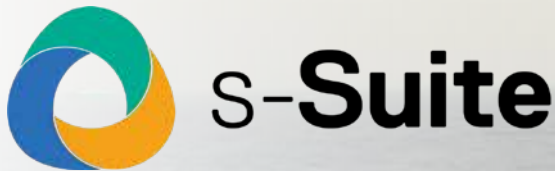
協會工作

過去 12 個月，儘管受到疫情影響，協會仍能平穩運作，履行使命和目標。執行委員會共舉行了六次會議，為協會制定工作計劃，並就本地、國家、地區和國際層面的重大議題，向秘書處提供政策指導。四個委員會一直積極關注行業的發展，並就會員關心的議題交換意見。

海事委員會年內舉行了五次會議，討論當前對船舶安全和有效營運有很大影響的技術和環境問題，包括：國際海事組織的全球限硫令、溫室氣體排放、壓載水、生物污染、污水和中水、廢物和塑料管理、集裝箱失火和損失、海事安保、航行安全、《香港公約》以及與船舶建造和設計相關的各種議題。

海事人員、教育及培訓委員會年內舉行了五次會議（包括與中國委員會的聯席會議），討論影響船員及其福利的問題、岸上工作人員的教育和培訓，以及青年人在海事行業的就業機會等。委員會年內的工作集中於應對持續因疫情引起船員換班的相關問題和東歐危機。





THE COMPLETE, ONE-STOP SOLUTION TO OPTIMIZE TIME, FUEL, AND VESSEL PERFORMANCE WHILE ENSURING NAVIGATIONAL AND ENVIRONMENTAL COMPLIANCE.



MANAGE COMMERCIAL, TECHNICAL, AND ENVIRONMENTAL PERFORMANCE

// IMO/MRV compliance solutions



ROUTE ADVISORY SERVICES

// Find the safest, most fuel-efficient route
// Get 24/7 expert support



ONBOARD ROUTE OPTIMIZATION AND WEATHER ROUTING

// Up-to-date Electronic Navigational Charts
// Admiralty Paper & Digital Distributor

Introducing StormGeo's Decarbonization Solutions

Real solutions available today to decarbonize your shipping operations, improve fleet performance, and navigate changing environmental requirements.

// CII Dashboard

Comply with CII regulations

// CII Simulator

Project Your CII Rating

// Strategic Power Routing

Reduce Emissions



stormgeo.com

Association Annual Review 2022

2022 協會年度回顧

Insurance and Liability (I&L) Sub-committee. The sub-committee met twice and provided a useful forum for discussing the impact of the ongoing pandemic on maritime insurance and liability. Also discussed were issues affecting pollution and limitation of liability, the ratification of the "HNS Convention", a possible new United Nations Convention on the Law of the Sea concerning the conservation of biodiversity on the high seas, and various sanctions relevant to shipping.

China Sub-committee. The China Sub-committee met five times during the year to discuss various China-related issues of interest to the shipping community. Owing to the pandemic, only small-scale delegation visits were arranged to explore possible areas of cooperation. Several finalised projects and events included: (i) a joint webinar with the ICS and the Guangdong Provincial Shipowners' Association on green shipping, (ii) a research study about shipping business opportunities in the Shanghai Lingang New Area, (iii) a scholarship scheme for the new Shenzhen Ocean University, and (iv) the 2022 Greater Bay Maritime Forum to be held in Guangzhou.



Association Golf Society. During the year, the newly established Hong Kong Shipowners Association Golf Society held two golf tournaments and one workshop for the benefit of members and for social networking.

Hong Kong Maritime Week (HKMW) 2022. Two major events were hosted by the Association: the Annual Cocktail Reception and a Golf Day. Meanwhile, the Association supported various HKMW events, including the Asian Logistics, Maritime and Aviation Conference and the Shenzhen-Hong Kong Maritime Arbitration Summit.

During the year, despite the gathering restrictions because of the pandemic, the Association managed to host, on average, two social/technical events for members each month, including the first event of the **HKSOA 65th Anniversary celebrations** – "Shipping's Got Stars" singing contest, which was well received. The anniversary Task Force will host more celebration functions in the months ahead.

保險和責任委員會年內舉行了兩次會議，為討論新冠肺炎疫情對航運保險和責任的影響提供了有用的平台，討論議題還包括污染和責任限制、《海洋危險和有害物質公約》的批准、為保護公海生物多樣性的新《聯合國海洋法公約》以及與航運有關的各類制裁等。

中國委員會年內舉行了五次會議，討論了香港航運界關注的各項中國議題，年內受疫情影響，委員會僅組織了小型代表團訪問，探討可行的合作領域。幾個已落實的項目和活動包括：(i) ICS 與廣東省船東協會聯辦的綠色航運網上研討會，(ii) 上海臨港新區航運商機研究，(iii) 新深圳海洋大學的獎學金計劃，(iv) 2022 年在廣州舉行的大灣區國際航運論壇。

香港船東會高爾夫球會這新成立的球會年內舉辦了兩場高爾夫球比賽和一個工作坊，以造福會員和建立社交網絡。

2022 香港海事週 (HKMW) 期內協會主辦了兩項主要活動：周年雞尾酒會和高爾夫日。協會亦支持多項海事週活動，包括「亞洲物流航運及空運會議」和深港海事仲裁高峰論壇。

雖然受疫情限制聚集的影響，但年內協會平均每月仍為會員舉辦了兩次社交或技術活動，包括慶祝香港船東會 65 周年的首個兼首次舉辦的活動——“航星傳奇”歌唱比賽，反應熱烈。周年紀念專責小組在未來數個月將舉辦更多慶祝活動。

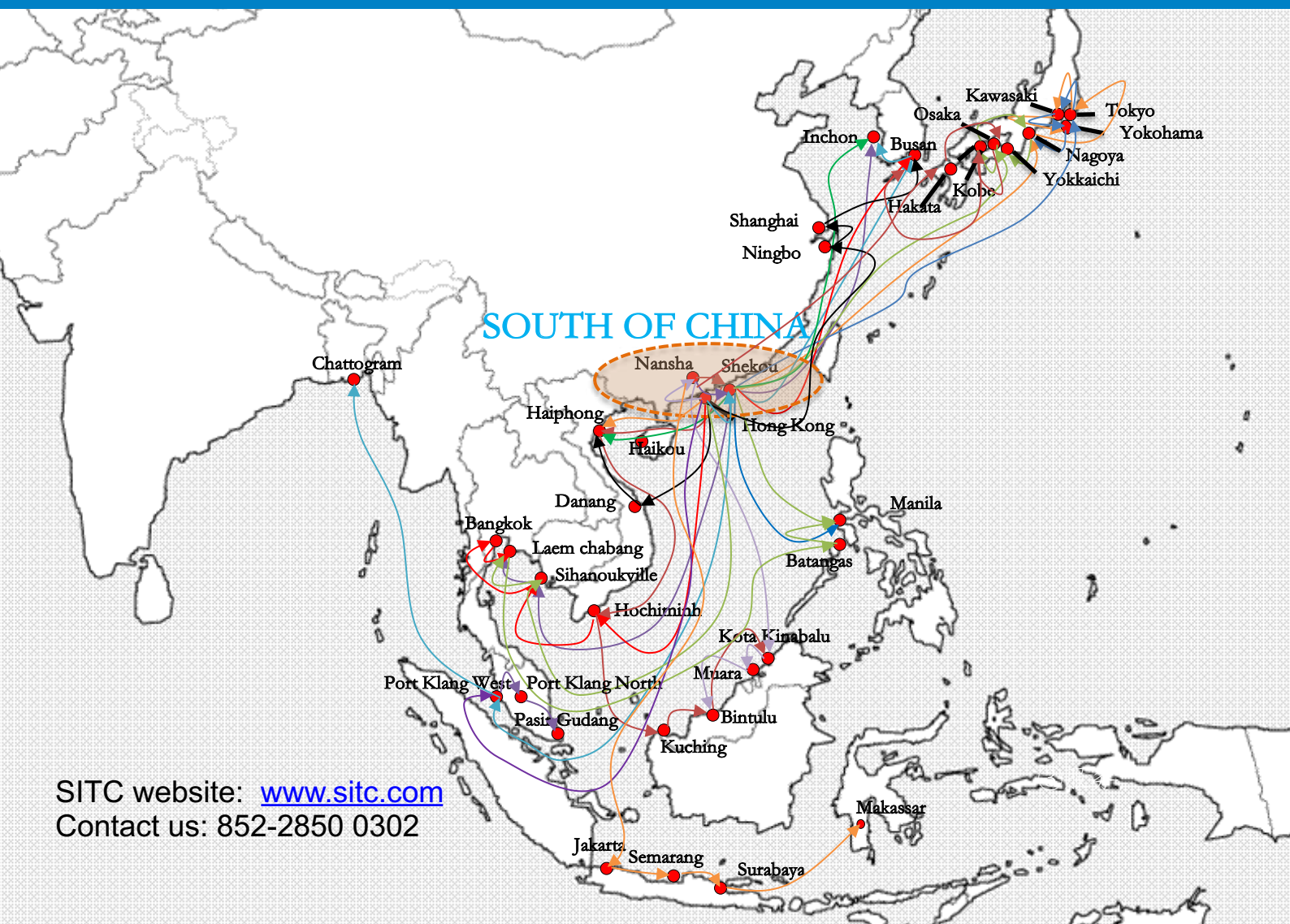




SITC

新海丰集装箱运输有限公司
SITC CONTAINER LINES CO., LTD.

**Focus Asia, providing for your needs
Become the preferred choice to clients**



SITC website: www.sitc.com
Contact us: 852-2850 0302

Association Annual Review 2022

2022 協會年度回顧

New Members

On behalf of the Association, I would like to extend a warm welcome, once again, to the new members who joined this big family in the past year:

Citibank N.A. Hong Kong Branch
花旗銀行香港分行

Equator Oasis Holding Limited (Shenzhen Equator Fund)
赤道綠洲控股有限公司 (深圳赤道基金)

JP Morgan Chase Bank, N.A.
摩根大通銀行

Northrop Grumman Sperry Marine (S) Pte Ltd.

Shanghai International Port Group (HK) Co., Ltd
上港集團(香港)有限公司

The Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg)

VesselsValue (HK) Limited

Wah Kwong Ship Management (Hong Kong) Limited

新會員

我謹代表協會對過去一年加入協會大家庭的新會員表示熱烈歡迎：

HKSAR Honours for Association members

Last but not least, some encouraging news for the industry. Association Chairman, Mr Wellington Koo was appointed Justice of the Peace in Hong Kong's 2022 Honours List. Association Past Chairlady, Ms Sabrina Chao, JP, was awarded the Bronze Bauhinia Star. China Sub-committee member Mr Edward Liu was awarded the Medal of Honour. Our heartfelt congratulations to Mr Koo, Ms Chao, and Mr Liu.

Conclusion

In closing, I would like to thank the Association Chairman, Mr Wellington Koo, JP for his steer and guidance. I would also like to thank all the members, in particular the members of the Executive Committee and sub-committees, for their dedicated service and valuable support. Of course, a big thank-you to my colleagues, Martin (Cresswell), Gautam (Ramaswamy), Gilbert (Feng), Peggy (Kan), and Harry (Chu). The secretariat will continue to promote and protect the interests of Association members.



Sandy Chan
Managing Director

香港特別行政區政府頒授協會會員的榮譽勳銜

最後，還要報告一些業界的喜訊。2022年，協會主席顧之灝先生獲香港特別行政區政府委任為太平紳士；協會前主席趙式明太平紳士獲頒授銅紫荊星章；協會中國委員會成員劉洋先生獲頒授榮譽勳章。在此衷心祝賀顧主席、趙女士和劉先生。

總結

感謝協會主席顧之灝先生的英明領導，還要感謝所有會員，特別是執行委員會和各委員會成員的無私奉獻和寶貴支持。當然，也要向我的同事祁敏鈿先生、Gautam Ramaswamy、馮佳培先生、簡佩薇小姐和朱在行先生致意。秘書處將繼續為會員爭取和維護利益。

董事總經理
陳佩珊

CONNECT TO A SEA OF OPPORTUNITIES



In Hong Kong, you ride the wave of growth with Mainland China where a sea of opportunities awaits. We provide

- Excellent connection to global markets
- World-class financial infrastructure
- Tax incentives for maritime business
- BIMCO recognised arbitration venue
- Funding for technology advancement
- A deep pool of international talents

Invest Hong Kong supports your business set up and expansion in our city with free, confidential and customised services.

Get in touch now at Investhk.gov.hk

InvestHK

The Government of the Hong Kong
Special Administrative Region

Where business goes to grow

📍 24/F, Fairmont House, 8 Cotton Tree Drive, Central, Hong Kong

👤 K C Lam, Head of Transport & Industrial

☎ (852) 3107 1018 ✉ kclam@investhk.gov.hk



Find Us on Social Media



MISS FOREVER 永遠懷念



(1941 - 2022)
Mr Kenneth Lo
HKSOA Chairman 1986-1987

盧強華先生
香港船東會 1986 – 1987 年度主席

Mr Kenneth Lo was the Chairman of Teh-Hu Cargocean Management Co Ltd and a strong supporter of the Association. Mr Lo participated actively in Association affairs for many years and made valuable contribution to the maritime industry.

Under Mr Lo's capable leadership, the Association put great effort into enhancing the service of the Hong Kong Shipping Register, helping members handle issues arising from the Gulf War, and strengthening relations with global maritime authorities and industry organisations.

Mr Lo also initiated many events and activities for the Association membership, for both skills enhancement and social networking.

盧強華先生是德和海運管理有限公司主席。同時，盧先生非常支持香港船東會的工作，多年來積極參與會務，對航運業界作出了寶貴貢獻。

在盧先生的英明領導下，協會致力提升香港船舶註冊的服務、協助會員處理海灣戰爭引發的問題、並加強與全球海事執行機關和行業組織的聯繫。

盧先生也為協會會員安排了許多活動項目，以提高技能和建立社交網絡。

ARROW ASIA SHIPBROKERS LIMITED



ARROW
SHIPBROKING GROUP

www.arrowship.com

Capesize

☎ (852) 2520 0168
✉ cape@arrowship.com

Panamax

☎ (852) 2521 0391
✉ pmx@arrowship.com

Sale & Purchase / Newbuilding

☎ (852) 2520 0701
✉ sandp.hk@arrowship.com

Tankers

☎ (852) 2522 2698
✉ projects@arrows tankers.com

LONDON COPENHAGEN HONG KONG MONACO SHANGHAI SINGAPORE
ATHENS SEOUL TOKYO SYDNEY GENEVA DUBAI HAMBURG GENOA OSLO



Crew Travel with a conscience:

**Manage your
travel and carbon
footprint with ATPI**

Contact Us

Email: sales.hkg@atpi.com
Phone: +852 2833 5083

Delivering what really matters™



Market Review of the Shipping Industry

航運界市場回顧

The world fleet of all ships over 300 gross tons (gt) at 1 January 2023 consisted of 60,004 ships of 2,166.5 million deadweight tonnes, 1,453 million gt or 28.036 million TEU, an increase of 1,776 ships, 70.26 million deadweight tonnes or 1.10 million TEU on the year before. 1,463 newbuildings of 78.8 million deadweight tonnes were delivered in 2022, and 305 ships of 11.05 million deadweight tonnes were sent to the breakers. Interestingly, by deadweight tonnes, bulk carriers made up 37.8% of newbuildings and 42.9% of ships sent for recycling, while tankers made up 42.3% of newbuildings and 52.6% of ships sent for recycling. Over the past 3 years, the world fleet has increased by 5.2% in number of ships and 6.1% in deadweight tonnes.

Vessels using and on order using alternative fuels are still in early stages. At the end of 2022, 780 (1.3%) vessels sailing and 807 (23.4%) vessels on order, were equipped with LNG-Dual Fuel engines.

Among the vessels already using non-fossil fuels, there are 58 on biofuels, 23 on methanol, and 20 on ethane. The order book includes around 200 ships for use with non-fossil fuels, which include methanol (56 vessels), ethane (16 vessels), and biofuels (4 vessels). There are few ships with Hydrogen and battery/hybrid propulsion also on order.

It is also interesting to note that by a very simplistic calculation, total deadweight divided by total number of ships, the average deadweight per ship has increased from 36,001 tonnes to 36,106 tonnes over the past 3 years, evidence that ship sizes continue to get larger.

At the start of 2023, 4,792 vessels were equipped with a Sox scrubber, which translates to 8.0% of the world fleet. Most current scrubber systems in the fleet and order book operate as open loop systems

World seaborne trade decreased year-on-year by 0.3% in 2022 to 11,983 million tonnes. Over the past three years, world seaborne trade in tonnes has remained steady at around 3.1%.

By the domicile of principals, the Hong Kong fleet of ships over 1,000gt as on 1 January 2023 was 1251 ships of 57,647 million deadweight tonnes with an average age of 16.1 years, which puts it in the position of being the world's 9th largest domicile of principals (2022: 11th). Out of the top 15 domiciles of principals, Hong Kong has the second largest percentage of its fleet under the local Ship Register (behind Denmark). The average age of the world fleet of ships over 1,000gt as of 1 January 2023 was 16.3 years.

In terms of the Gross Tonnage and Deadweight of vessels of over 300gt at 1 January 2023, Hong Kong was again the 4th largest ship register, coming after Liberia, Panama, and the Marshall Islands, and is closely followed by Singapore, P.R. China and Malta. The deadweight tonnage of ships flying the Hong Kong flag represented 9.2% of the world total.

(All statistics taken from Shipping Statistics and Market Review, Volume 67, No. 1 - 2023, Institute of Shipping Economics and Logistics)

截止 2023 年 1 月 1 日，全球 300 總噸以上的商船數量是 60,004 艘，合計 21.665 億載重噸、14.53 億總噸或 2,803.6 萬標箱，較去年同期增長 1,776 艘、7,026 萬載重噸或 110 萬標箱。2022 年共有 1,463 艘合 7,880 萬載重噸的新船交付，約 305 艘合 1,105 萬載重噸的船舶拆船。有趣的是，在交付的新船中，以載重噸計算，散貨船約佔 37.8%，油輪約佔 42.3%，而以拆船的載重噸位計算，則分別佔 42.9% 和 52.6%。過去三年，世界船隊增幅以艘次計算約佔 5.2%，但以載重噸計算約佔 6.1%。

船舶現正使用和訂購使用替代燃料仍處於早期階段。2022 年底，780 艘（1.3%）航行船舶和 807 艘（23.4%）訂購新船配備了液化天然氣—雙燃料發動機。

在已經使用非化石燃料船舶中，使用生物燃料的佔 58 艘，甲醇 23 艘和乙烷 20 艘。新船訂單大約有 200 艘使用非化石燃料，其中包括甲醇（56 艘），乙烷（16 艘）和生物燃料（4 艘）。亦有少數以氫和電池 / 混合動力推進的船舶。

如果以載重總量除以船舶總數，就能簡單地得出過去三年單船載重噸由 36,001 增至 36,106 載重噸，證明船體規模增大的趨勢繼續存在。

2023 年初，有 4,792 艘船舶配備了脫硫塔，量化為全球船隊的 8%。最新用於船隊和訂單中的脫硫塔都是開環式系統。

2022 年世界海運貿易量同比減少 0.3% 至 119.83 億噸。過去三年，世界海運貿易量維持約 3.1% 穩定增長。

以國家或地區統計，截止 2023 年 1 月 1 日，香港超過 1,000 總噸的船舶數量為 1,251 艘合計 5,764.7 萬載重噸，位居世界第九位（2022 年為第十一位），平均船齡為 16.1 年，而在世界前十五位船舶控制地區中，香港是本地註冊船舶數量第二多的地區，僅次於丹麥。截止 2023 年 1 月 1 日，世界船隊平均船齡為 16.3 年。

截止 2023 年 1 月 1 日，世界超過 300 總噸的船舶總噸和載重噸排位，香港繼續位居第四，僅次於利比里亞、巴拿馬和馬紹爾群島，緊隨其後的是新加坡、中國內地和馬耳他。香港註冊的船舶載重噸總量約佔世界總量的 9.2%。

（數據來源：航運經濟與物流研究所出版的《航運統計和市場回顧》2023 年第 1 期第 67 欄）



ISLAND NAVIGATION CORPORATION
INTERNATIONAL LIMITED



Ship Owner

Ship Operator

Ship Agent



Tel: (852)2833-3222

Fax: (852)2827-0001

E-mail: incil@isnav.com



TECHNOLOGY TRENDS



Exploring the Future of
Maritime Innovation

Download your copy today
at www.eagle.org/techtrends

Honours and Awards

授勳及嘉獎

We are delighted to recognize the following awards bestowed on our past chairmen.
我們非常高興藉此表彰以下獲頒授勳銜的主席。



Ms CHAO Sih-ming, Sabrina, BBS, JP
趙式明女士，BBS，太平紳士

HKSOA Chairman 2016-17
香港船東會 2016-17 年度主席

Ms CHAO is awarded BBS in recognition of her notable contributions to the development and promotion of Hong Kong's maritime industry. As the first Asian female President of the Baltic and International Maritime Council, she is committed to raising industry's awareness of critical issues such as environmental protection and the internationalisation and fairness of maritime regulations, while at the same time raising the voice and visibility of Asian ship-owners.

趙女士多年來不遺餘力推動香港海運業發展，建樹良多。她是首位亞洲女性擔任波羅的海國際航運公會主席，致力在業界推動環境保護和海運規例國際化及公平公正等重要課題，並提升亞洲船東的影響力。現獲頒授銅紫荊星章。



Mr KOO Tse-hau, Wellington, JP
顧之灝先生，太平紳士

HKSOA Chairman 2022-23
香港船東會 2022-23 年度主席

Mr Koo is appointed as Justice of Peace.

顧先生獲委任為太平紳士。

(Extracted from the 2022 Honours List published in the Government Gazette on 27 July 2022.)
(資料來自 2022 年授勳名單在 2022 年 7 月 27 日於憲報刊登。)

Hull Cleaning and Inspection

Save fuel
Improve CII
No down-time

Operate at berth & anchorages 24/7



28 Ports Covered



- Caofeidian
- Dalian
- Dongguan
- Dongjiakou
- Fangchenggang
- Guangzhou
- Jiaxing
- Lianyungang
- Nansha
- Ningbo
- Nantong
- Qingdao
- Rizhao
- Shanghai
- Shekou
- Tangshan
- Tianjin
- Xiamen
- Yantian
- Yantai
- Zhanjiang
- Zhoushan
- ...

[Book Now](#)



booking@neptune-robotics.com

neptune-robotics.com

Follow us on WeChat: neptune-robotics



Previous Chairmen and Secretaries / Managing Directors

歷任主席及秘書長 / 董事總經理

Year	Chairman	Secretary / Managing Director
1957 – 61	Jebshun Shipping Co Ltd Mr Andrew Lam	Mr P.C. Chen
1962 – 63	Great Southern Steamship Co Ltd Mr James C.H. Lu	Mr P.C. Chen
1964 – 65	Shun Cheong S.N. Co Ltd Mr C.K. Hui	Mr P.C. Chen
1966 – 67	World-Wide Shipping Agency Ltd Mr Y.S. Zee	Mr P.C. Chen
1968 – 69	Island Navigation Corporation Ltd Mr Y.S. Kung	Mr P.C. Chen
1970 – 71	Wallem & Co Ltd Mr Anthony J. Hardy, BBS	Mr Sam Chang (Jan-Jun 1970) Mr Garfield Chao (Jul-Oct 1970) Mr P.R. Walton (Nov 1970 ~)
1972 – 73	Wallem & Co Ltd Capt. C.A.J. Vanderperre (Acting Chairman)	Mr P.R. Walton
1974 – 75	Wah Kwong & Co (HK) Ltd Dr. Frank S.B. Chao, JP	Mr P.R. Walton
1976 – 77	Island Navigation Corporation Ltd Mr C.H. Tung, GBM	Mr P.R. Walton
1978 – 79	Wheelock Marden & Co Ltd Mr John L. Marden	Mr P.R. Walton
1980 – 81	Valles Steamship Co Ltd Mr K.M. Koo	Mr P.R. Walton
1982 – 83	Jardine Shipping Co Ltd Mr D.D.B. McLeod	Mr P.R. Walton
1984* – 85	Mr M.H. Liang Island Navigation Corporation Ltd	Mr P.R. Walton Mr Michael Farlie (Dec 1984 ~)
1986 – 87	Mr Kenneth K.W. Lo Teh-Hu Cargocean Management Co Ltd	Mr Michael Farlie
1988 – 89	Dr. Helmut Sohmen, OBE World-Wide Shipping Agency Ltd	Mr Michael Farlie

(Due to Mr McLeod's retirement, Mr J.M. Collins of Jardine Shipping was appointed Chairman effective September 1983 for the remaining term of chairmanship.)

(由於 McLeod 先生榮休，怡和航運的 J.M. Collins 先生從 1983 年 9 月起被委任為協會主席，完成該任主席的任期。)

Previous Chairmen and Secretaries / Managing Directors

歷任主席及秘書長 / 董事總經理

Year	Chairman	Secretary / Managing Director
1990 – 91	Mr David C.C. Koo Valles Steamship Co Ltd	Mr Michael Farlie
1992 – 93	Mr Peter J. Cowling Wallem Group Ltd	Mr Michael Farlie
1994 – 95	Mr C.C. Tung, GBS, SBS, JP Island Navigation Corporation International Ltd	Mr Michael Farlie
1996 – 97	Mr George S.K. Chao, JP Wah Kwong Shipping Holdings Ltd	Mr Michael Farlie, MBE Mr Arthur Bowring (Jul 1997 ~)
1998 – 99	Mr James Hughes-Hallett, CMG, SBS John Swire & Sons (HK) Ltd	Mr Arthur Bowring
2000 – 01	Mr Andrew Y. Chen Grand Seatrade Shipping Agency Ltd	Mr Arthur Bowring
2002 – 03	Mr K.H. Koo Tai Chong Cheang Steamship Co (HK) Ltd	Mr Arthur Bowring
2004 – 05	Tan Sri Frank Tsao, SBS International Maritime Carriers Ltd	Mr Arthur Bowring
2006 – 07	Mr David C.C. Koo Valles Steamship Co Ltd	Mr Arthur Bowring
2008 – 09	Mr Peter Cremers Anglo-Eastern Ship Management Ltd	Mr Arthur Bowring
2010 – 11	Mr Kenneth Koo, JP Tai Chong Cheang Steamship Co (HK) Ltd	Mr Arthur Bowring
2012 – 13	Mr Alan Tung, JP Island Navigation Corporation International Ltd	Mr Arthur Bowring
2014 – 15	Mr Kingsley Koo Valles Steamship Co Ltd	Mr Arthur Bowring
2016 – 17	Ms Sabrina Chao, BBS, JP Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited	Mr Arthur Bowring, MH Ms Sandy Chan (Dec 2016 ~)
2018 – 19	Mr Jack Hsu Oak Maritime (Hong Kong) Inc. Limited	Ms Sandy Chan
2020 – 21	Mr Bjorn Hojgaard Anglo-Eastern Univan Group	Ms Sandy Chan

Note : *With the adoption of the New Articles of Association in 1984, the appointment of corporate bodies (members) as officers of the Association was discontinued in favour of the election of individual persons.

註：* 根據協會 1984 年通過的新章程，協會高層人員將不再以公司名義出任而代之以個人名義選舉產生。

Executive Committee

執行委員會



Chairman 主席

Mr Wellington Koo, JP

Valles Steamship Co., Ltd.

顧之灝，太平紳士

萬利輪船有限公司



Deputy Chairman 常務副主席

Mr Angad Banga

The Caravel Group Limited



Member 委員

Mr Hing Chao

Wah Kwong Maritime
Transport Holdings Limited

趙式慶先生

華光海運控股有限公司



Member 委員

Mr Gautam Chellaram

KC Maritime Hong Kong Limited



Member 委員

Mr Ding Lei

Hong Kong Ming Wah
Shipping Company Limited

丁磊先生

香港明華船務有限公司



Member 委員

Mr Martin Fruergaard

Pacific Basin Shipping
(HK) Limited

太平洋航運(香港)有限公司



Member 委員

Mr Patrick Lo

Teh Hu Cargocean
Management Co., Ltd

盧培德先生

德和海運管理有限公司



Member 委員

Dr. Kishore Rajvanshy

Fleet Management Limited



Member 委員

Capt. Rajiv Tatarbe

Chellaram Shipping
(Hong Kong) Ltd



Member 委員

Mr Alan Tung, JP

Island Navigation
Corporation International Ltd

董立新，太平紳士

金山輪船國際有限公司

Executive Committee

執行委員會



Vice Chairman 副主席

Mr Wang Yongxin

China Merchants Energy
Shipping Co Ltd

王永新先生

招商局能源運輸有限公司



Vice Chairman 副主席

Mr Qian Weizhong

COSCO Shipping
(Hong Kong) Co Ltd

錢衛忠先生

中遠海運(香港)有限公司



Hon. Treasurer 司庫

Mr Kenneth Lam

Credit Agricole Asia
Shipfinance Limited

林詩鍵先生

東方匯理亞洲船務融資
有限公司



Member 委員

Mr Richard Hext

Swire Shipping Pte. Ltd

宋睿之先生

太古輪船有限公司



Member 委員

Mr Robert A. Ho

Fairmont Shipping (HK) Ltd

何力山先生

東昌航運(香港)有限公司



Member 委員

Mr Chris Howse

Howse Williams



Member 委員

Mr Andrew Jones

Thomas Miller
(Hong Kong) Limited

托馬斯米勒(香港)有限公司



Member 委員

Mr Benny Wu

Arrow Asia
Shipbrokers Limited

胡文彬先生

箭亞船舶經紀有限公司



Member 委員

Mr Kenny Ye

Orient Overseas
Container Line Ltd

葉建平先生

東方海外貨櫃航運有限公司

Association Events

年度活動

2022

27 April	Joint Webinar on Decarbonization and Green Shipping – by HKSOA, ICS and Guangdong Provincial Shipowners' Association
6 May	Joint HKSOA/Alfa Laval Seminar
12 May	Joint HKSOA/Man Energy Solutions Webinar
31 May	Joint HKSOA/Norspower Seminar
1 June	Association Analyst Luncheon with Ms Karen Li, Co-Head of Hong Kong Equity Research and Head of Asia Infrastructure & Industrial Research, J.P. Morgan
7 June	Joint HKSOA/StormGeo Webinar "Tropical Cyclone Forecast – Season 2022"
17 June	Association Summer Buffet luncheon
6 July	Joint HKSOA/Sperry Marine Webinar "Digital Navigation and Fuel Emission Revolution"
29 July	Association tours to the "Hunters, Warriors, Spirits" exhibition at City University of Hong Kong
25 Aug	Joint HKSOA/Reed Smith Richards Butler Webinar on Russia Sanctions
20 Sep	Joint HKSOA/Dan Compliance "Monitoring regulatory changes and managing publications" Webinar
20 & 28 Sep	Auditions for Association's 65 th Anniversary "Shipping's Got Stars" Singing Contest
2 Oct	HKSOA Golf Society – Golf Event at Kau Sai Chau
17 Oct	Association Golf Society Autumn Meeting at New Course, Hong Kong Golf Club
3 Nov	Association Seminar "Technical Advances for In-Service Pipe Renewals" by Irwin Group
10 Nov	Joint HKSOA/WFW Webinar "Sanctions and Shipping - Recent Developments"
11 Nov	Association's 65 th Anniversary "Shipping's Got Stars" Singing Contest finale
23 Nov	Joint HKSOA/ICS Joint Seminar – Industry briefing on shipping regulations
23 Nov	Association Annual General Meeting and Annual Cocktail Reception
25 Nov	HKSOA Golf Society - Association 65 th Anniversary Golf Cup at Kau Sai Chau
9 Dec	Joint HKSOA/Accelleron Turbo Systems Networking Luncheon

2023

13 Jan	Association Luncheon for Mr Nick Brown, Group CEO of Lloyd's Register
3 Feb	HKSOA Golf Society - Lunar New Year Golf Day
23 Feb	Association Spring Luncheon
1 Mar	Joint HKSOA/Zero North Seminar "Make Global Trade Green"
6 Mar	Joint HKSOA/DNV Bulk Carrier Seminar
8-9 Mar	Association 65 th Anniversary Table Tennis Tournament and Fun Days
14 Mar	Joint HKSOA/WinGD Technical Seminar
15 Mar	Joint HKSOA/Gard Seminar "Mariners Medico Guide"
29 Mar	Association Luncheon for Mr Guy Platten, ICS Secretary General
30 Mar	Association 65 th Anniversary Gala Dinner

Association Activities

活動剪影



17 June 2022

Association Summer Buffet Luncheon

Thanks to Mr Wellington Koo, Chairman of the Association. With his gift sponsorship, 10 lucky members got their red pockets at the summer party. Also thanks to Mr Angad Banga, Deputy Chairman of the Association, as our wine sponsor.

2022年6月17日

夏日自助午餐

感謝協會主席顧之灝贊助抽獎環節。十位幸運會員在夏日派對中喜獲紅包。也感謝協會常務副主席 Angad Banga 先生贊助美酒。



29 July 2022

Association tour to the "Hunters, Warriors, Spirits" exhibition

The exhibition "Hunters, Warriors, Spirits: Nomadic Art of North China", at Indra and Harry Banga Gallery in the City University of Hong Kong was jointly organised by the Intangible Cultural Heritage Earthpulse Society and the Orochen Foundation, and supported by the Hong Kong Heritage Museum. It brought together, for the first time, over 200 treasures of ancient nomadic art from the Shang period to the Liao and Yuan Dynasties. In addition, on view was 18 monumental bronzes by the contemporary Buryat maestro, Dashi Namdakov, photography by Marc Progin, as well as commissioned animation and new media artworks.

Our special thanks to Mr Hing Chao, Chairman of the Association's China Sub-committee, provided a guided tour for Association members.

2022年7月29日

協會會員參觀《獵人、戰士、神靈：中國北方游牧藝術》展覽

香港城市大學般哥展覽館舉辦《獵人、戰士、神靈：中國北方游牧藝術》展覽。由非物質文化遺產地脈協會和鄂倫春基金會聯合舉辦，並得到香港文化博物館的支持。首次匯集了 200 多件商代至遼元古代游牧藝術珍品。此外，還展出當代布里亞特大師 Dashi Namdakov 的 18 件紀念性青銅器、Marc Progin 的攝影作品，以及委託製作的動畫和新媒體藝術作品。

特別鳴謝協會中國委員會主席趙式慶先生為會員現場解說。



Association Activities

活動剪影

22 August 2022

Executive Council Convenor and Legislative Councillor, the Honourable Regina IP LAU Suk-yeet met with the Hong Kong Shipowners Association's Deputy Chairman Angad Banga, Managing Director Sandy Chan and Honorary Treasurer Kenneth Lam, to exchange views on issues of interest to the maritime industry.

2022年8月22日

行政會議召集人及立法會議員葉劉淑儀女士與香港船東會常務副主席 Angad Banga、董事總經理陳佩珊及義務司庫林詩鍵會面，就有關航運業的議題交換意見。



26 August 2022

Managing Director Sandy Chan spoke at the seminar "25 years - Review and Projection - Hong Kong the International Maritime Centre". The event was hosted by the Hong Kong Maritime and Port Board, with the support of Invest Hong Kong.

2022年8月26日

協會董事總經理陳佩珊參加“25年－回顧與展望－香港國際航運中心”研討會。該活動由香港海運港口局主辦，投資推廣署協助推動。



Association Activities 活動剪影



29 August 2022

Captain Gautam Ramaswamy, Director of Regulatory Affairs, attended the industry's speed-dating event at the Maritime Services Training Institute (MSTI). He shared with aspiring seafarers insights from his own career as a seafarer and the many opportunities that the maritime industry could offer, both onboard and ashore. The event was attended by many HKSOA member companies, who selected Hong Kong cadets for their fleet, from those attending the event. We thank Mr CM Wong, Director MSTI and Captain Marso Law for organising this meaningful event.

2022年8月29日

協會監管事務總監 Gautam Ramaswamy 船長出席在海事訓練學院 (MSTI) 舉行的行業速配活動。他與有抱負的海員分享了自己的海員職業生涯以及航運業在船上和岸上所提供的許多機會。是次活動有很多協會公司會員參加。大家從參加活動的學員中挑選人才加入船隊。非常感謝海事訓練學院總監黃志明先生及羅冠斌船長安排這次極具意義的活動。

30 August 2022

Director of Regulatory Affairs spoke at a luncheon, titled "Challenge and Opportunity of Shipping Industry", organised by the Citi Commercial Bank for members of the Association's Marine Sub-committee and Insurance & Liability Sub-committee, among other guests.

2022年8月30日

花旗商業銀行舉辦了以“航運業的挑戰與機遇”為題的午餐會，並邀請協會海事委員會及保險和責任委員會成員出席。協會規管事務總監 Gautam Ramaswamy 船長於席上發表講話。



Association Activities

活動剪影

28 September 2022

Financial Secretary Mr Paul Chan received a delegation of the Association's Executive Committee led by Chairman Mr Wellington Koo. Mr Chan was joined by Secretary for Transport and Logistics Mr Lam Sai-hung and Deputy Secretary for Transport and Logistics Miss Pamela Lam. The delegation exchanged views with the senior government officials on issues of interest to Hong Kong's shipping industry.

2022年9月28日

協會主席顧之灝率領執行委員會代表團拜會財政司司長陳茂波。運輸及物流局局長林世雄與副秘書長林雅雯一同列席。代表團就香港航運業關心的問題與政府高級官員交換意見。



11 October 2022

Association Chairman Mr Wellington Koo and Deputy Chairman Mr Angad Banga spoke at the DNV Hong Kong Committee Meeting to share their views on the trends in "regulation, digitalisation, decarbonisation and deglobalization".

2022年10月11日

協會主席顧之灝和常務副主席 Angad Banga 在 DNV 香港委員會會議上發言，分享對“監管、數碼化、脫碳和去全球化”趨勢的看法。

4 November 2022

The Consulate General of Panama hosted a cocktail reception to celebrate the Panama National Day, on 4 November 2022. The Deputy Secretary for Justice of the HKSAR Government, Mr Horace Cheung was the guest of honour for the event. The Hong Kong Shipowners Association was represented by the Managing Director, Ms Sandy Chan and Director of Regulatory Affairs, Captain Gautam Ramaswamy.

The Hong Kong Shipowners Association congratulates Panama on its National Day. We would also like to take this opportunity to thank Consul General Mr Jaime Andrés Campuzano Meléndez for his generous hospitality.

2022年11月4日

巴拿馬總領事館舉辦雞尾酒會慶祝巴拿馬國慶日。香港特別行政區政府律政司副司長張浩然擔任是次活動的主禮嘉賓。香港船東會由董事總經理陳佩珊與規管事務總監 Gautam Ramaswamy 船長代表出席。



協會祝賀巴拿馬國慶並藉此機會感謝總領事 Jaime Andrés Campuzano Meléndez 先生的盛情款待。

Association Activities

活動剪影



7 November 2022

Secretary for Transport and Logistics, Mr Lam Sai-hung and his senior colleagues met with the Association's Executive Committee to exchange views on government policy initiatives and other issues of concern to the Association and the shipping community.

2022年11月7日

運輸及物流局局長林世雄及局方高級官員與協會執行委員會會面，就政府政策措施及協會和航運界關注的其他事宜交換意見。

8 November 2022

Technical Director Mr Martin Cresswell attended the award presentation ceremony hosted by the Hong Kong Marine Department in recognition of the outstanding performance of shipping companies in the pursuit of high quality Hong Kong-registered ships over the past year. The award for the company with the highest gross tonnage (GT) on the Hong Kong Ship Registry was presented by Director of Marine Ms Carol Yuen to the China COSCO SHIPPING Corporate Limited, as represented by Mr Qian Weizhong, Director and Vice President.

2022年11月8日

協會技術總監祁敏鈿出席由香港海事處主辦的頒獎典禮，向多間船公司頒發獎項，以表彰公司的團隊在過去一年致力追求優質香港註冊船舶的卓越表現。於頒獎禮上，海事處處長袁小惠頒發香港船舶註冊最高總噸位船東的獎項予中國遠洋海運集團有限公司，並由該集團董事兼副總裁錢衛忠先生代表領獎。



15 November 2022

Association Chairman Mr Wellington Koo delivered his keynote speech "Leveraging the Greater Bay Area advantages for Hong Kong and global shipping" at the 2nd World Maritime Merchants Forum (WMMF).

2022年11月15日

協會主席顧之灝獲邀出席第二屆世界航商大會，並發表題為「發揮灣區優勢，助力香港及全球航運業發展」的主題演講。

Association Activities

活動剪影

21 November 2022

Mr Dylan Ow, Technical Manager of the Asian Shipowners' Association visited the HKSOA Chairman during the Hong Kong Maritime Week.

2022年11月21日

亞洲船東協會技術經理 Dylan Ow 先生於香港海運週期間拜訪協會顧之灝主席。



23-25 November 2022

Mr Guy Platten, Secretary General of the International Chamber of Shipping, led a delegation visit to Hong Kong during the maritime week. During the visit, the delegation attended various maritime week activities and met with senior government officials, including Financial Secretary Mr Paul Chan and Secretary for Transport and Logistics Mr Lam Sai-hung to exchange views on issues of interest to the global shipping community and the role of Hong Kong as a leading international maritime centre. The delegation also paid a courtesy visit to the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR. And the delegation attended a welcome lunch hosted by Association Chairman Mr Wellington Koo.



2022年11月23 - 25日

國際航運公會秘書長 Guy Platten 率團到港出席香港海運週。訪問期間，代表團出席多項海運週活動，並與政府高級官員，包括財政司司長陳茂波及運輸及物流局林世雄局長會面，就全球航運業及香港作為主要國際航運中心的角色等議題交換意見。代表團亦拜訪了中央人民政府駐港聯絡辦公室。代表團出席了由協會主席顧之灝安排的歡迎午宴。



Association Activities

活動剪影

23 November 2022

Annual General Meeting and Annual Cocktail

The Association held its annual general meeting in the Artyzen Club, Hong Kong. The meeting was followed by the annual cocktail reception, which was attended by over 200 members, Association past chairmen, government officials and local and overseas guests, including the delegation led by Mr Guy Platten, Secretary General of International Chamber of Shipping.



2022年11月23日

協會會員大會及周年酒會

協會假香港雅辰會舉行會員周年大會。會議後隨即舉行周年酒會，逾 200 多名會員、前任主席、政府官員、和本地及海外嘉賓出席，其中包括由國際航運公會秘書長 Guy Patten 率領的代表團。



30 November 2022

Association Managing Director Ms Sandy Chan gave a closing speech at the symposium "Sustaining Hong Kong's Maritime Miracle : Shipping and the Communities" organised by the Hong Kong Maritime Museum.

2022年11月30日

協會董事總經理陳佩珊出席由香港海事博物館舉辦的題為“延續香港航運奇蹟：航運與社區”的專題討論會並致閉幕辭。

Association Activities

活動剪影

9 December 2022

Joint HKSOA / Accelleron Turbo Systems Networking Luncheon

During the luncheon, Mr Jin-Woo Seong, General Manager of Accelleron Turbo Systems (Hong Kong) Ltd introduced to the audience their group new branding. Guest speaker, Mr Shailesh Shirsekar, shared with the guests their "Turbo AuxiliaryCare" service during the lunchtime talk.

Our special thanks again to Accelleron Turbo Systems (Hong Kong) Ltd for sponsorship the luncheon.

2022年12月9日

協會與奧賽能渦輪增壓系統聯辦會員午宴

午宴上，奧賽能渦輪增壓系統（香港）有限公司總經理成真宇先生向在場嘉賓介紹了他們集團的新品牌。主講嘉賓 Shailesh Shirsekar 先生亦於席間分享了他們的「Turbo AuxiliaryCare」服務。

我們再次特別鳴謝奧賽能渦輪增壓系統（香港）有限公司贊助是次午宴。



Association Activities

活動剪影



13 January 2023

Association Luncheon for Mr Nick Brown, Group CEO of Lloyds Register

The first monthly luncheon of the Association in the new year was held. Guest speaker Mr Nick Brown shared his views and insightful ideas on the topic of decarbonisation and the shipping industry.

2023年1月13日

協會午餐會，主講嘉賓：勞氏船級社集團首席執行官 Nick Brown 先生
協會舉辦了新一年首次午餐會，主講嘉賓 Nick Brown 先生就「脫碳和航運業」分享了他的觀點和見解。



7 - 10 February 2023

Association's Director of Regulatory Affairs Capt. Nittin Handa attended the 9th Session of the Human Element, Training and Watchkeeping sub-committee (HTW) of the International Maritime Organisation (IMO) as part of the Hong Kong, China delegation. Through the visit, the Association gained insight into the key issues affecting the shipping industry which are being discussed at the IMO and what to expect in the near future.

2023年2月7-10日

香港船東會規管事務總監 Nittin Handa 船長，以中國香港代表團成員的身份，出席國際海事組織 (IMO) 人為因素、培訓及值班小組委員會 (HTW) 第 9 次會議。通過是次活動，協會加深瞭解 IMO 正在討論有關對航運業影響的一些關鍵議題及未來趨勢。



Association Activities

活動剪影

21 February 2023

Mr Hing Chao, Chairman of the China Sub-committee paid a visit to the Hong Kong Stock Exchange to understand more about the latest situation of marine carbon emissions and carbon trading in the Greater Bay Area.

2023年2月21日

中國委員會主席趙式慶等拜訪香港交易所，了解更多關於大灣區航運碳排放和碳交易等最新情況。



22 February 2023

Mr Angad Banga, Deputy Chairman, led a delegation visit during the Chinese New Year to Mr Lu Feng, Deputy Director of the Economic Affairs Department of CPG Liaison Office in HKSAR, to exchange views on the roles of Hong Kong shipping in the global and national arena, shipping tax arrangement and other issues of concern to the industry.

2023年2月22日

常務副主席 Angad Banga 率領代表團，於新春期間拜訪香港中聯辦經濟部呂鋒副部長，就香港業界參與國際與內地航運發展、航運稅務安排及其他航運業界關心的議題交流意見。

22 February 2023

Mr Angad Banga, Deputy Chairman, led a delegation visit during the Chinese New Year to Mr Yang Yirui, Deputy Commissioner of the Commissioner Office of the Ministry of Foreign Affairs in Hong Kong SAR, to exchange views with respect to Hong Kong's role as an international maritime centre, shipping tax arrangements and consular protection for crew repatriation, etc.

2023年2月22日

常務副主席 Angad Banga 率領代表團，於新春期間拜訪外交部駐港特派員公署楊義瑞副特派員。雙方就如何鞏固香港作為國際航運中心的地位、國際航運稅務協議及船員遣返領事保護等課題進行商討。



Association Activities

活動剪影

23 February 2023

Association's Spring Luncheon

The Association, together with the China Sub-committee, hosted a Spring Luncheon for members networking in celebration of the Year of the Rabbit, with games, lucky draws and lucky bags!

During the event, China Sub-committee Chairman Mr Hing Chao gave an update on the projects and plans of the sub-committee in the past year and the years to come.

2023年2月23日

協會新春團拜

協會與中國委員會舉辦了聯合春茗團拜，慶祝兔年的來臨。活動中還包括遊戲、抽獎及福袋派發環節！期間，中國委員會主席趙式慶向會員和嘉賓介紹委員會在過去一年和未來日子的項目和計劃。



29 March 2023

Association Luncheon for Mr Guy Platten, Secretary General, International Chamber of Shipping (ICS)

During the luncheon, Mr Guy Platten shared views on the "Future Fuel Demand and Seafarer Training - an Interlinked Journey towards 2050" with us.

2023年3月29日

協會午餐會，主講嘉賓：國際航運公會秘書長 Guy Platten 先生

於午餐會上，Guy Platten 先生向在場嘉賓分享“未來燃料需求與海員培訓——相互關聯的邁向 2050 年”的議題。



Association Activities

活動剪影

HKSOA Golf Society Events 香港船東會高爾夫球會活動

2 October 2022

Golf Event at Kau Sai Chau

2022年10月2日

高爾夫球同樂日



17 October 2022

Association Golf Society
Autumn Meeting

2022年10月17日

協會高爾夫球秋季賽事



3 February 2023

Association Golf Society Lunar
New Year Golf Day at Kau Sai
Chau East Course

2023年2月3日

協會高爾夫球會假西貢溜西洲東場
舉行新春高爾夫球日。



65th Anniversary Celebration Events 協會 65 周年慶祝活動

1 June 2022

Association Analyst Luncheon

The Association invited Ms Karen Li (*Head of Asia Infrastructure, Industrials & Transportation Research, Co-Head of Hong Kong Equity Research*) and Mr Shawn Ng (*Asia Infrastructure, Industrials & Transportation - Asia Pacific Equity Research*) of J.P. Morgan to share their thoughts with members on global trade and shipping demand outlook.

2022 年 6 月 1 日

市場分析午餐會

協會邀請了摩根大通李郁勻女士（亞太基建，工業與交通運輸證券研究主管，香港證券研究部聯席主管）及黃俊杰先生（亞太基建，工業與交通運輸 - 證券研究部）與會員分享全球貿易與航運需求前景的看法。



Association 65th Anniversary "Shipping's Got Talents" Singing Contest 協會 65 周年「航星傳奇」歌唱比賽



The auditions of the Association's 65th anniversary "Shipping's Got Stars" singing contest held on 20 and 28 September 2022. Miss Jackie Chan Hiu-ki (Kellyjackie) and Mr Sam Lau acted as the adjudicators.

協會 65 周年「航星傳奇」歌唱比賽（初選）於 9 月 20 日及 28 日舉行。陳曉琪小姐（Kellyjackie）和劉智衛先生擔任評判。



The finale night was held on 11 November 2022 at the Hotel Arca.
決賽夜於 2022 年 11 月 11 日在雅格酒店舉行。

Panel of Honorary Judges 星級嘉賓評判：

Ms Christine Samson, Mr Pato Leung (梁柏濤先生) and Mr Dennis Hau (侯德洋先生)

Association Activities

活動剪影



Member Judges for the "Best Cheer Team" awards :

“最佳啦啦隊”獎項的評委成員：

Mr Matthew McAfee (馬正明先生), Mr Derrick Wong (王展恆先生), and Miss Lauria Kwai (桂子小姐)



Guest Performers

特別客串表演嘉賓：

Association Chairman Mr Wellington Koo and Honorary Treasurer Mr Kenneth Lam

協會主席顧之灝及協會義務司庫林詩鍵



Guest MC

嘉賓司儀：

Ms Vicky Cheng
程越小姐

Association Activities

活動剪影



Thank you all the sponsors and congratulations to all the winners!
多謝贊助單位及恭喜各得獎者！

Solo category 個人組別	Duet / Group category 雙人及團體組別
1 st – Mr Enrico Dsouza (Parakou)	1 st – Ms Lena Yeung / Ms Amanda Fong / Ms Tiffany Chan (Pacific Basin)
2 nd – Ms Kitty Mok (Pacific Basin)	2 nd – Ms Amrita Biswas / Ms Kendra Lau / Mr Vikas Grewal (Fleet Management - (KU KU DI)
3 rd – Mr Paka Hon (Wallem)	3 rd – Ms Melissa Otto / Mr Benjamin Verlarde (Anglo-Eastern) and Mr Chau Sing Tim / Leslie Lee (HUD)

Association Activities

活動剪影

25 November 2022

Association 65th Anniversary Cup
at KSC East Golf Course

Congratulations to our Champions
Mr Anthony Woo and Mr Lorne Lei!

2022年11月25日

協會高爾夫球會假西貢溜西洲舉行香港船東會
65周年高爾夫球杯。

恭賀冠軍得主 Anthony Woo 先生及
Lorne Lei 先生！



Association Activities

活動剪影

8-9 March 2023

Association 65th anniversary Table Tennis Tournament and Fun Days at South China Athletic Association

The Table-Tennis Tournament and Fun Day, a most popular event of the Association, was a resounding success again this year, with over 200 athletes taking part with the support of their colleagues and cheer teams!

Congratulations to all the winners in the various competition categories, including COSCO Shipping that got the Hong Kong Shipowners Association 65th Anniversary Cup.

2023年3月8-9日

協會 65 周年乒乓球比賽暨同樂日於香港南華體育會舉行

乒乓球錦標賽暨同樂日是香港船東會最受歡迎的活動之一。今年，二百多位健兒在眾多同事和啦啦隊的支持下參加了比賽，活動再次圓滿成功！

熱烈祝賀各組別的優勝健兒，包括中遠海運勇奪香港船東會 65 周年紀念盃。



Association Activities

活動剪影

Winners 得獎者：

Men's Single 男單



Youth 青年組

- 1st Mohit Kshatriya (Fleet Management)
- 2nd Xue Diyang (COSCO)
- 3rd Premal Panchal (Fleet Management)

Master 盛年組

- 1st Yip Wai Ming Freddy (COSCO)
- 2nd Lee Siu Chung (Anglo-Eastern)
- 3rd Liu Long (BG Shipping)



Senior 樂年組

- 1st Chan Ting Chung (COSCO)
- 2nd Sunil Sahny (Pacific Basin)
- 3rd Ranvir Jatar (Celsius)

Women's Single 女單



- 1st Lam Hiu Fong (COSCO)
- 2nd Liu Jing (BG Shipping)
- 3rd Joey Ng (Anglo-Eastern)

Association Activities

活動剪影

Men's Doubles 男雙



- 1st Lothair / Chuan (HK Ming Wah)
- 2nd Mohit / Soma (Fleet Management)
- 3rd Chun Yin / Freddy (COSCO)

Women's Doubles 女雙



- 1st Xiong Jing / Liu Jing (BG Shipping)
- 2nd Hui Fong / Kam Mui (COSCO)
- 3rd Shelley / Joey (Anglo-Eastern)

Team 隊制



Champion 冠軍隊伍
COSCO Shipping



1st runner-up 亞軍隊伍
BG Shipping



2nd runner-up 季軍隊伍
Anglo-Eastern Univan Group

Association Activities

活動剪影

Friendship Game 友誼賽

HKSOA team vs Marine Department team
香港船東會執行委員會隊 對 香港海事處代表隊



Marine Department won the friendship game cup, presented by the Association Chairman, Mr Wellington Koo to Director of Marine Ms Carol Yuen.

協會主席顧之灝向香港海事處處長袁小惠頒送友誼賽獎盃。



Players and guests were invited to a celebration dinner after the tournament.

賽後，各參賽者及嘉賓獲邀請出席慶功晚宴。

Association Activities

活動剪影

30 March 2023

65th anniversary gala dinner



The Association celebrated its 65th anniversary, with a Gala Dinner in Grand Hyatt Hong Kong as the finale. Over 500 members and guests, from Hong Kong and other parts of the world, together congratulate the Association for its consistent achievements over the past 65 years. Association Chairman, Mr Wellington Koo, gave a welcome address, and Guest of Honour, Acting Financial Secretary of the Hong Kong SAR, Mr Michael Wong, gave a speech on the important roles played by Hong Kong and the Association in the global maritime arena.

2023年3月30日 協會 65 周年慶祝晚宴

協會於香港君悅酒店舉辦慶祝成立 65 周年盛大晚宴。超過 500 名來自本地與海外會員和嘉賓歡聚一堂，祝賀協會在過去 65 年取得的成就。

協會主席顧之灝致歡迎辭。主禮嘉賓署理財政司司長黃偉綸在致辭時，談及香港和香港船東會在國際航運界的重要地位。

Association Activities

活動剪影

Task Force for the Association 65th anniversary celebrations
65周年慶典工作小組



Performers :

Winners of the "Shipping's Got Stars" Singing Contest

嘉賓表演 :

「航星傳奇」歌唱比賽勝出者



Association Activities

活動剪影



Special performance by Ms JW
特別演出嘉賓王灝兒小姐



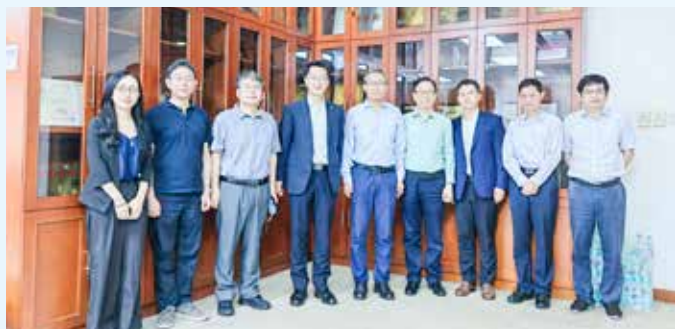
Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動

21 - 28 July 2022

Mr Wang Yongxin, Association Vice Chairman, led a delegation visit of the China Sub-committee to Shenzhen.

2022年7月21 - 28日

協會王永新副主席率中國委員會代表團，訪問深圳。



Shenzhen Municipal Development and Reform Commission
深圳市發展與改革委員會



Shenzhen Ocean University
深圳海洋大學



Southern University of Science and Technology
南方科技大學



Yantian District of Shenzhen
深圳市鹽田區



Shenzhen Municipal Transport Bureau
深圳市交通運輸局

9 August 2022

Mr Gilbert Feng, HKSOA Deputy Director and China Sub-committee members visited Guangzhou.

2022年8月9日

馮佳培副總監與中國委員會代表，到訪廣州。



Guangzhou Navigation College
廣州航海學院



Guangdong Hong Kong Macao Greater Bay Area Supply Chain Research Institute
粵港澳大灣區供應鏈研究院



Guangzhou Port Authority
廣州市港務局

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動



29 August 2022

Legislative Councillor the Honourable Bill Tang paid a visit to the Association, and was warmly received by Managing Director Sandy Chan.

2022年8月29日

立法會議員鄧家彪先生訪問本會。協會董事總經理陳佩珊熱情接待。

7 - 9 September 2022

Mr Gilbert Feng, HKSOA Deputy Director visited Zhoushan.

2022年9月7 - 9日

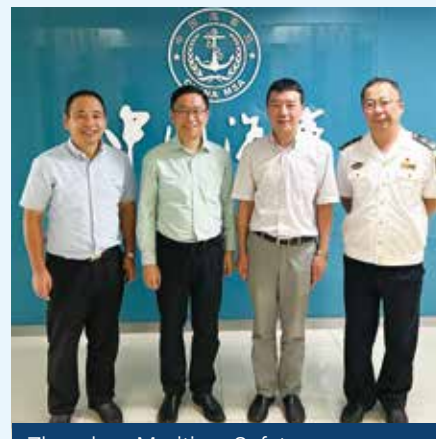
馮佳培副總監到訪舟山。



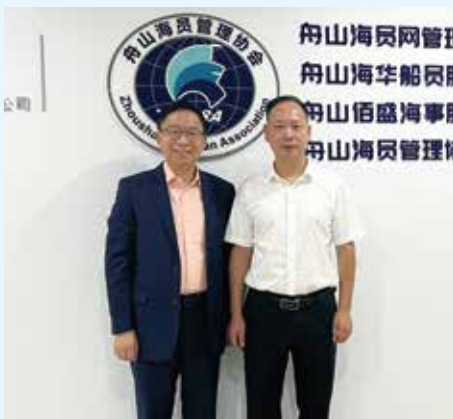
Zhejiang International Maritime College
浙江國際海運職業技術學院



Zhejiang Ocean University
浙江海洋大學



Zhoushan Maritime Safety
Administration
舟山海事局



Seafarer Management Association,
Zhoushan
舟山海員管理協會



Zhoushan Orient Seaman Service Co.,
Ltd
舟山東方船員服務有限公司



Production Scheduling Department of
Ningbo Zhoushan Port Group
寧波舟山港集團生產調度部

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動

14 - 16 September 2022

Mr Gilbert Feng, HKSOA Deputy Director visited Shanghai.

2022年9月14 - 16日

馮佳培副總監到訪上海。



Shanghai Maritime University
上海海事大學



China Shipowners' Association
中國船東會



Shanghai International Shipping Institute
上海國際航運研究中心



East China Navigation Support Centre, Shanghai
上海交通運輸部東海航海保障中心



BIMCO in Asia Pacific Region
波羅的海國際航運公會亞太區代表處



Baltic Exchange
波交所



RINA, Shanghai
意大利船級社



Jihai Shipping Co., Ltd of SIPG
上海集海航運有限公司

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動

**22 September 2022
2022年9月22日**

Mr Gilbert Feng, Deputy Director, paid a visit to Ms Zeng Yinyan, General Counsel of Shenzhen Court of International Arbitration (SCIA) and her colleagues. 馮佳培副總監在深圳拜訪了深圳國際仲裁院總法律顧問曾銀燕女士(左二)及其他負責人。



12 - 13 December 2022

Mr Hing Chao, Association China Sub-committee Chairman, led a delegation visit of the China Sub-committee to Shanghai.

2022年12月12 - 13日

中國委員會趙式慶主席率代表團訪問上海。



The delegation was received by Zhao Yihuai, the full-time Deputy Director of the Lingang New Area Management Committee. 拜會臨港新片區管理委員會趙義懷專職副主任。



The delegation was received by Mr Zhang Shouguo, Vice Chairman of China Shipowners Association, and his team. 拜會中國船東協會專職副主席張守國先生及其團隊。

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動



The delegation was received by Mr Zhang Xin, Vice President of SIPG.
拜會上港集團張欣副總裁。



The delegation was received by Mr Ye Xing, deputy Director of the Shanghai Municipal Transportation Commission.
拜會上海市交通委員會葉興副主任。



The delegation visited Mr Luigi Mattera, Operation Director of RINA Greater China.
拜會意大利船級社大中華區運營總監 Luigi Mattera 先生。

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動



13 December 2022

Legislative Councillor The Honourable Holden Chow visited the Association and exchanged views with Managing Director Sandy Chan and Technical Director Martin Cresswell on various green shipping and ship registry issues.

2022年12月13日

立法會周浩鼎議員到訪本會，並與董事總經理陳佩珊及技術總監祁敏鈿就多項綠色航運及船舶註冊事宜交換意見。

12 January 2023

Association Chairman Mr Wellington Koo received the delegation led by Mr He Jie (middle), Director General of Shenzhen Local Financial Supervision and Administration Bureau. Both parties exchanged views on various issues about the transformation and upgrading of the shipping industry, as well as coordination of financial development in Hong Kong and Shenzhen.

2023年1月12日

協會主席顧之灝歡迎來訪的深圳市地方金融監督管理局何傑局長（圖中）。雙方就深港航運業轉型升級與金融協同發展交換意見。



13 February 2023

Ms Sandy Chan, Association Managing Director, met with the delegation of Guangzhou Nansha, led by Mr Xie Xiaohui, Vice Chairman of the Guangzhou Nansha District CPPCC. Both sides exchanged views on shipping cooperation in the Greater Bay Area, particularly in green ship finance and shipping exchange.

2023年2月13日

協會董事總經理陳佩珊接待由廣州南沙區政協謝曉暉副主席率領的代表團。雙方就大灣區航運合作、綠色金融及航運交易等課題交流意見。

Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動



1 March 2023

Association Chairman Mr Wellington Koo and the Association China Sub-committee Chairman Mr Hing Chao received Mayor Lu Ming of Hongkou District Government of Shanghai and exchanged views on Shanghai-Hong Kong shipping cooperation.

2023年3月1日

協會主席顧之灝與中國委員會主席趙式慶與到訪的上海市虹口區政府呂鳴區長會晤，就滬港航運合作等進行交流。



2 March 2023

Association China Sub-committee Chairman Mr Hing Chao received the Deputy Director Gao Erjian of the Shenzhen Municipal Bureau of Planning and Natural Resources and exchanged views on shipping cooperation in the Greater Bay Area.

2023年3月2日

中國委員會主席趙式慶接待來訪的深圳市規劃和自然資源局高爾劍副局長，就大灣區航運合作進行交流。



Delegation Visits and Receptions 外訪及接待活動

22 March 2023

Association Chairman Mr Wellington Koo received the delegation of the Global Ocean Capital Promotion Council of Shenzhen led by President Yang Hong.

2023年3月22日

協會主席顧之灝接待由楊洪會長率領的深圳全球海洋中心城市建設促進會代表團。



23 March 2023

Mr Hing Chao, Chairman of China Sub-committee and Ms Sandy Chan, Managing Director received a delegation from Greater Bay Port and Shipping Development Federation led by Mr Qiu Guoxuan, Vice Chairman.

2023年3月23日

中國委員會主席趙式慶協會及董事總經理陳佩珊接待由邱國宣副會長率領來訪的大灣區港航發展聯合會代表團。



27 March 2023

Association Chairman Mr Wellington Koo received the delegation led by Yuan Fuyong, deputy director of the Shenzhen Qianhai Administration and exchanged views on promoting high-end shipping services in the Qianhai Free Trade Zone.

2023年3月27日

協會主席顧之灝接待由深圳前海管理局袁富勇副局長率領的代表團，雙方就推進前海自貿區航運高端服務等事項進行了商談。

Activity Statistics 2022 - 2023

活動統計 2022 - 2023

Hong Kong Shipowners Association Activities 2022 - 2023

香港船東會活動 2022 - 2023

Type 分類	No. of activities 數目	No. of participants (approximately) 參與人數 (大約)
Seminar / Webinar / Forum 研討會 / 論壇	15	780
Luncheon 午宴	6	640
Cocktail 酒會	1	200
Visit 拜訪	4	30
Special Event 特別活動	9	1,120
TOTAL 總數	35	2,770

Note

Owing to the Coronavirus pandemic, many events in 2022 were either cancelled or postponed.

備註

由於疫情，許多原定於 2022 年舉辦的活動必須取消或延期。

Association Sub-committees

香港船東會各分委會

The Association's Sub-committees advise the Executive Committee on measures and responses that the Association should take on issues of concern or interest to the maritime industry.

China Sub-committee

The China sub-committee meets bi-monthly to discuss various China issues of interest to the Hong Kong shipping community, with particular emphasis on strengthening cooperation with Shanghai and Greater Bay Area (GBA). During the year, several delegation visits were well arranged to government authorities, trade associations, training institutions and other stakeholders in Shanghai, Zhoushan, Guangzhou and Shenzhen, mainly to explore possible areas of cooperation with respect to the promotion of marine education, maritime arbitration, seafarers training and maritime services. These included: the co-hosting of the 2023 Greater Bay Maritime Conference, the discussion on the establishment of an ocean business school and a seafarers training base in the GBA, and a research study on new shipping developments in Shanghai.

Chairman

Mr Hing Chao, Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited

Vice Chairman

Mr Wang Yongxin, China Merchants Energy Shipping Company Limited

Members

Mr Frank He, China Merchants Energy Shipping Company Limited
Mr Qian Weizhong, COSCO Shipping (Hong Kong) Co., Limited
Mr James Ding, Hong Kong Ming Wah Shipping Co Ltd
Mr Edward Liu, International Chamber of Shipping (China) Liaison Office
Miss Lauria Kwai, Ocean Line Holdings Limited
Mr Lianjun Li, Reed Smith Richards Butler
Mr Kenneth Lam, SeaKapital Limited
Ms Lucinda Liu, Standard P&I Club
Mr Kenneth Koo, Tai Chong Cheang Steamship Co (HK) Ltd
Ms Linda Lam, Union Apex Mega Shipping Limited

香港船東會的分委會，就航運業界所關注的議題及如何保障業界利益，向執行委員會提出建議及應對措施。

中國委員會

中國委員會每兩個月定期舉行一次會議，討論香港航運界關注的各種中國議題，重點是如何加強與上海和大灣區（GBA）的合作。年內，委員會安排多個代表團訪問上海、舟山、廣州和深圳等地的政府部門、商會、培訓機構和其他持份者，探討在海事教育、海事仲裁、海員培訓和海事服務等方面的合作機會。其中包括：合辦 2023 年大灣區國際海事大會、籌建大灣區海洋商學院和海員培訓基地，以及有關上海航運新發展的研究工作。

主席

趙式慶先生，華光海運控股有限公司

副主席

王永新先生，招商局能源運輸有限公司

委員

何熠明先生，招商局能源運輸股份有限公司
錢衛忠先生，中遠海運（香港）有限公司
丁磊先生，香港明華船務有限公司
劉洋先生，國際航運公會中國辦事處
桂子小姐，遠航集團有限公司
李連君先生，禮德齊伯禮律師行
林詩鍵先生，海瀚資本有限公司
劉昕宇女士，標準保賠協會理賠會
顧建綱先生，泰昌祥輪船（香港）有限公司
林群女士，聯合佳成船務有限公司

Insurance and Liability Sub-committee

The Insurance and Liability Sub-committee examines current legal and insurance issues, including COVID-19 implications, pollution liability, fair treatment and unfair criminalisation of seafarers, piracy, financial security provisions of Maritime Labour Convention, 2006, impact of conflict in Eastern Europe, Lloyds open form review, P&I and hull insurance issues, and the impact of sanctions.

On behalf of the Association, the Chairman of the Sub-committee also hosts the Asian Shipowners' Association's Ship Insurance and Liability Committee, which meets twice a year.

保險和責任委員會

保險和責任委員會審視目前的法律和保險方面的議題，包括 2019 新冠肺炎疫情帶來的影響、污染責任、船員的公平對待及不公平的刑事指控、海盜問題、《2006 年海事勞工公約》的財政安全規訂、東歐衝突的影響、勞氏標準救助合同審查、船員保賠險及船殼險、以及制裁的影響等。

這個分委會的主席也代表協會，主持亞洲船東協會船舶保險和責任委員會每年兩次的會議。

Association Sub-committees

香港船東會各分委會

Chairman

Mr Richard Hext, Swire Shipping Pte. Ltd

Members

Capt. Shrinath Hegde, Anglo-Eastern Ship Management Limited
Capt. Firoze Mirza, Bernhard Schulte Shipmanagement (Hong Kong) Ltd Partnership
Capt. Rajiv Tatarbe, Chellaram Shipping (Hong Kong) Ltd
Mr James Tai, Chinese Maritime Transport Ltd
Mr Matthew McAfee, Fairmont Shipping (HK) Ltd
Mr Gaurav Rajora, Fleet Management Ltd
Capt. Abhishek, Landbridge Holdings Limited
Ms Karen Wong, Swire Shipping Pte. Ltd
Mr Gary Cheung, Tai Chong Cheang Steamship Co. (H.K.) Ltd
Mr Wellington Koo, Valles Steamship Co., Ltd

主席

宋睿之先生，太古輪船有限公司

委員

Shrinath Hegde 船長，中英船務管理有限公司
Firoze Mirza 船長，貝仕船舶管理(香港)有限責任合夥公司
Rajiv Tatarbe 船長，Chellaram Shipping (Hong Kong) Ltd
戴聖堅先生，中國航運股份有限公司
馬正明先生，東昌航運(香港)有限公司
Gaurav Rajora 先生，Fleet Management Ltd
Abhishek 船長，嵐橋控股有限公司
黃淑琴女士，太古輪船有限公司
張岳峰先生，泰昌祥輪船(香港)有限公司
顧之灝先生，萬利輪船有限公司

Marine Sub-committee

The Marine Sub-committee's role is to review and discuss, safety, environmental, technical, operational and regulatory issues affecting shipping. The committee provides feedback and advice to the International Chamber of Shipping (ICS), which has NGO status at the IMO.

The committee also interacts with the Hong Kong Marine Department, class societies and other interested organisations through its membership. The main issues that the Sub-committee have discussed include Green House Gas legislation (the short, medium and long term measures), the EU Fit for 55 legislation, Ballast Water Convention, Bio Fouling, bunker fuel quality, Hong Kong recycling convention, RightShip, Poseidon Principles, Ro Ro & container ship fires, CSR rules and security and piracy.

海事委員會

海事委員會的職責是審查和討論影響船舶安全、環保、技術、運營以及監管等議題。委員會向在國際海事組織(IMO)具有非政府組織地位的國際航運公會(ICS)提供反饋和建議。

委員會還通過其會員身份與香港海事處、船級社和其他感興趣的組織互動溝通。委員會討論的主要議題包括是溫室氣體立法(短期、中期和長期措施)、歐盟 Fit for 55 立法、壓載水公約、生物污垢、船用燃料質量、香港回收協議、RightShip(評估船舶安全和效率機構)、波塞冬原則、滾裝船和集裝箱船火災、企業社會責任規則、以及航運安全與防範海盜。

Chairman

Mr Angad Banga, The Caravel Group Limited

Members

Mr Gautam Lahiry, American Bureau of Shipping
Mr Vikas Widge, Anglo-Eastern Ship Management Ltd
Mr Alok Roy, Bernhard Schulte Shipmanagement (Hong Kong) Ltd Partnership
Mr Ashok Dey, Bernhard Schulte Shipmanagement (Hong Kong) Ltd Partnership
Mr Alex Chiu, Bureau Veritas
Captain HF Zou, China Merchants Energy Shipping Co Ltd
Mr James Tai, Chinese Maritime Transport (Hong Kong) Ltd
Mr Patrick Fong, DNV-GL
Mr Sanjay Chandra, Fleet Management Group
Mr David Schaus, Irwin Marine Services
Capt. Abhishek, Landbridge Holdings Ltd
Mr Bin Tian, Lloyd's Register Asia
Mr Jerry Tang, Marine Department HKSAR
Mr Derek Mak, Marine Department HKSAR
Mr Stanley Luan, Oak Maritime (HK) Inc Ltd
Mr Vikram Dhingra, Pacific Basin Shipping (HK) Ltd
Mr G K Venkatasubramanian, Unique Shipping (HK) Ltd
Capt. J K Zhou, Wah Kwong Maritime Transport Holdings Ltd
Mr Chittur Subramanian, Wallem Group Ltd

主席

Angad Banga 先生，托維集團

委員

Gautam Lahiry 先生，美國船級社
Vikas Widge 先生，中英船務管理有限公司
Alok Roy 先生，貝仕船舶管理(香港)有限責任合夥公司
Ashok Dey 先生，貝仕船舶管理(香港)有限責任合夥公司
招嘉倫先生，法國驗船公司
海峰船長，招商局能源運輸股份有限公司
戴聖堅先生，中國航運股份有限公司
方耀會先生，DNV-GL
Sanjay Chandra 先生，Fleet Management Group
薛大偉先生，伊榮集團
Abhishek 船長，嵐橋控股有限公司
田斌先生，勞氏船級社—亞洲
鄧慶江先生，香港海事處
麥榮德先生，香港海事處
樂文斌先生，合和航業(香港)有限公司
Vikram Dhingra 先生，太平洋航運(香港)有限公司
G K Venkatasubramanian 先生，懋德航運(香港)有限公司
周建峰船長，華光海運控股有限公司
Chittur Subramanian 先生，華林集團有限公司



Teh-Hu Cargocean Management Co., Ltd.

Unit B, 15/F, Fortis Tower
77-79 Gloucester Road
Wanchai, Hong Kong

Tel.: 852-25988688
Email: operation@teh-hu.com



CMT

中國航運股份有限公司
Chinese Maritime Transport Ltd.

Association Sub-committees

香港船東會各分委會

Maritime Personnel, Education and Training (MPET) Sub-committee

The MPET Sub-committee discusses current manpower development, labour affairs, welfare, and other issues affecting seafarers and shore-based staff, including COVID-19 implications, the Maritime and Aviation Training Fund (MATF), the International Labour Organisation's Maritime Labour Convention, 2006, and the revision of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW) & "Maritime Just Transition".

The sub-committee also advises on the planning of several activities and projects for the annual Hong Kong Maritime Week (HKMW) as well as the provision of education and training in Hong Kong and general awareness of the opportunities that the industry can provide.

Chairman

Mr Wellington Koo, Valles Steamship Co., Ltd.

Vice Chairman

Capt Bill Medcalf, Pacific Basin Shipping (HK) Ltd

Members

Capt Pradeep Chawla, Anglo-Eastern Ship Management Limited
Capt Lothair Lam, China Merchants Group
Mr Matthew McAfee, Fairmont Shipping (HK) Ltd
Capt Soma Nair, Fleet Management Limited
Capt Narasimhan Ranganathan, KC Maritime Limited
Capt Abhishek, Landbridge Holdings Limited
Capt L P Yang, Orient Overseas Container Line
Ms Kinny Pun, Wallem Group Ltd
Mr Derrick Wong, Wealth Ocean Ship Management

海事人員教育及培訓委員會

海事人員教育及培訓委員會討論現時有關人力發展、勞工事務、福利和其他影響岸上和海上員工的議題，包括 2019 新冠肺炎疫情帶來的影響、海事及航空訓練基金、國際勞工組織的《海事勞工公約》、修訂《海員培訓、發證和值班標準國際公約》、以及“航運公正轉型”。

分委會亦為一年一度的「香港海運週」策劃多項活動和項目提供意見，以及在香港提供教育和培訓，並讓公眾了解業界可以提供的機會。

主席

顧之灝先生，萬利輪船有限公司

副主席

Bill Medcalf 船長，太平洋航運（香港）有限公司

委員

Pradeep Chawla 船長，中英船務管理有限公司
林銘鋒船長，招商集團
馬正明先生，東昌航運（香港）有限公司
Soma Nair 船長，Fleet Management Limited
Narasimhan Ranganathan 船長，KC Maritime Limited
Abhishek 船長，嵐橋控股有限公司
楊林普船長，東方海外貨櫃航運有限公司
潘玉霞女士，華林集團有限公司
王展恒先生，裕洋服務有限公司



The Hong Kong Shipowners Association (HKSOA) has continued to play a crucial role in the work of the Asian Shipowners' Association (ASA) in the year. As a founding member of the ASA, the HKSOA is actively involved in the on-going work of the association, through its participation in the five Standing ('S') Committees. Additionally, the HKSOA acts as the secretariat for the ASA Ship Insurance and Liability Committee (SILC), whose chairman is Mr Richard Hext from HKSOA..

One of the significant events in the ASA calendar was the ASA Ship Insurance and Liability Committee (SILC) 28th interim meeting held in Hong Kong on 31 March 2023. The HKSOA representatives played an active role in this meeting, which covered several topics such as the impact of the ongoing turmoil in Eastern Europe, environmental damage and limitation of liability, EU ETS, Lloyd's Open Form review, unmanned and maritime autonomous surface ships, and piracy. The event followed the HKSOA's 65th Anniversary Gala Dinner and other events. It was attended by not only ASA members, but also IG P & I clubs Group CEO Mr Nick Shaw and Principal Director (Legal) Ms Kiran Khosla & Director Legal Affairs Ms Linda Howlett from the International Chamber of Shipping (ICS).



The 28th interim meeting of the ASA Seafarers Committee (SC) held on 18 April 2023 at Qingdao. The HKSOA representative, Director (China Affairs) Mr Gilbert Feng, participated in the meeting. The Committee discussed a range of subjects, including the STCW Convention and Code, the ILO Maritime Labour Convention, Harassment and Bullying issues, and the designation of seafarers as key workers. The committee also discussed pertinent topics such as seafarer abandonment and fair treatment of seafarers.

The ASA Safe Navigation and Environment Committee (SNEC) held its 40th interim meeting on 2nd May 2023 in Singapore. The HKSOA representative, Capt. Swapnodeep Mondal of Anglo-Eastern Ship Management Ltd., was involved in the meeting. The Committee discussed topics related to the enhancement of security, safe navigation

香港船東會在亞洲船東協會年內的工作中繼續發揮重要作用。作為亞洲船東會始創會員，香港船東會通過加入5個常務委員會（5 "S"），積極參與該協會的常務工作。此外，香港船東會宋睿之先生是亞洲船東會船舶保險和責任委員會主席，而香港船東會同時負責該委員會的秘書工作。

其中一個重點項目是於2023年3月31日在香港舉行的第28次船舶保險和責任委員會（SILC）中期會議。香港船東會的代表積極參與討論多個議題，包括東歐持續動蕩的影響、環境破壞、責任限制、歐盟排放交易系統、勞氏標準救助合同修訂、無人及自主船舶，以及防範海盜。是次會議緊接着香港船東會65周年慶祝晚宴和其他活動，出席人士不單是亞洲船東協會會員，還有船東責任保險互保國際集團首席執行官 Nick Shaw 先生、首席（法律）總監 Kiran Khosla 女士，以及國際航運公會（ICS）的法律事務總監 Linda Howlett 女士。



船員委員會（SC）於2023年4月18日在中國青島舉行了第28次中期會議。香港船東會由中國事務總監馮佳培先生代表出席，參與委員會討論的一系列主題，包括《2010 STCW 公約》、《2006 國際勞工組織海事勞工公約》、騷擾和欺凌問題，以及確立船員為主要員工。委員會還討論了船員遺棄和船員的公平對待等相關議題。

安全航運政策委員會（SNEC）於2023年5月2日在新加坡舉行了第40次中期會議。中英船舶管理有限公司 Swapnodeep Mondal 船長代表香港船東會出席並參與討論有關加強船舶安保、船舶航行安全，以及保護海洋環境的相關



of ships, and the protection of the marine environment. The discussions included talks on the topic of Impact of Global and regional regulations on GHG by Mr Simon Bennett of the ICS & Safe transit of Suez Canal by Mr El Sayed A Fetouh Sharkawy.

The Shipping Policy Committee (SPC) held its 35th interim meeting online on 2nd May 2023. The HKSOA representative, Mr James Zhao of Orient Overseas Container Line Ltd., participated in the meeting. The Committee aims to foster fair competition, mutual trust, and cooperation among Asian carriers. The discussions in the meeting covered several topics, such as the impact of the Coronavirus pandemic on the shipping industry, international maritime policy developments, anti-trust immunity, shipping regulation protectionist measures around the world, canal issues, and anti-corruption issues in the maritime industry.

The ASA Ship Recycling Committee (SRC) held its 26th interim meeting from 17 - 20 April 2023 via correspondence. The Committee discussed topics related to the international trends in the ship recycling industry and ship recycling regulations. The discussions included the "Hong Kong Convention" on ship recycling and its related guidelines, continued promotion of HKC- certified yards and continuous approach towards early ratification of HKC.

議題。會議還有由 ICS Simon Bennett 先生和 El Sayed A Fetouh Sharkawy 先生分別就全球和地區溫室氣體法規的影響和安全通過蘇彝士運河的議題發表講話。

航運政策委員會 (SPC) 於 2023 年 5 月 2 日舉行了第 35 次中期會議。香港船東會由東方海外貨櫃航運有限公司 James Zhao 先生代表出席。委員會的目標是促進亞洲船東之間的公平競爭、相互信任和合作。所討論的議題包括 2019 新冠肺炎疫情對航運業的影響、國際海事政策的發展、反壟斷議題、世界保護主義措施、運河問題，以及航運業的反貪污等。

船舶再循環委員會 (SRC) 於 2023 年 4 月 17-20 日舉行了第 26 次中期會議。委員會就船舶回收業的國際趨勢和船舶回收法規交換意見。討論的主題包括《香港公約》及其相關拆船指引，繼續推廣《公約》－認可船塢與《公約》早日獲批的方案。



Precision, Speed, and Coordination are keys to successfully navigating today's environment.

We believe in building strong partnerships to provide the resources, technology and network that overcome every challenge along the way.

It is our commitment to quality service.

OOCL makes every part of your business a part of ours:
We take it personally.



We take it personally

www.oocl.com



Navigating with You As Always

全新博物館體驗

HKMM

H.A.S it all

History. 歷史
Art. 藝術
Science. 科學



香港海事博物館位於中環海濱核心地帶的八號碼頭，被 Trip Advisors 評為「2017 年度 Travelers' Choice」的中國第十大博物館。太古海洋探知館是香港海事博物館的新設施，預計將於 2023 年下半年正式對外開放。太古海洋探知館融匯歷史、藝術及科學，為公眾帶來獨一無二的體驗，讓其從中學習有關香港海事文化遺產和海洋生態的知識。

Hong Kong Maritime Museum (HKMM) is located at Pier 8 in the heart of the Central Harbour Waterfront and has been named #10 Museums in China by Trip Advisors '2017 Travelers' Choice'. The Swire Marine Discovery Centre is expected to be opened in the second half of 2023 as a new addition to the Hong Kong Maritime Museum. It will provide the community with the unique opportunity to learn about Hong Kong's maritime heritage and marine ecology through a pioneering fusion of History, Art and Science.



The Hong Kong Maritime Museum's *amazing year*

This year, like last, the Hong Kong Maritime Museum (HKMM) again organized a plethora of activities, projects, and partnerships. Many of these projects are generously supported by members of the Hong Kong Shipowners Association (HKSOA) – we are most grateful to all members for the unwavering support. We consider ourselves a prime example of public-private partnership, but for our mere existence we continue to rely heavily on support from the community (be it corporate, non-corporate or individual). The year 2022-2023 turned out to be an *amazing year* for the Museum. I am happy to explain why and how.

Closure and re-opening

In December 2021, construction works for the Swire Marine Discovery Centre were started. In last year's HKSOA Yearbook I already informed you about this project, encompassing three newly built spaces within the Museum: the Blue Ocean Learning Centre on D-deck, and the expanded Blue Ocean Gallery and the multipurpose Blue Ocean Hall with 100 retractable seats – most suitable for conferences, workshops, musical performances or dining – with its fabulous view over Victoria Harbour. The Blue Ocean Hall and the Blue Ocean Learning Centre can be rented for (your!) events as well. All new spaces are awaiting to be adopted by sponsors.

Due to the construction works we needed to close the Museum to the public during the first three full months of 2022, opening C-deck on 24 April (with limited accessibility to the Museum, only during the weekends), and full Museum again as of 24 June – coinciding with the start of our big summer exhibition (see below for more).

During the construction works we had to dismantle several hundred objects from the related areas. Luckily, we found a home for these in Beijing. We installed three travelling exhibitions in the nation's capital, thereby promoting Hong Kong maritime and solving a storage problem all in one. The artefacts were returned and placed back in their original locations between June and September.

All in all, with the relatively small crew we have here (some 30 staff) it has been all hands-on deck to time well and get the Museum ready for reopening. What an amazing collaborative effort!

香港海事博物館年內精彩紛陳

香港海事博物館這年度一如以往，籌辦了多姿多采的活動、項目及合作計劃，當中不少項目承蒙香港船東會慷慨襄助，謹此感謝貴會一眾會員堅定不移的支持。本館的營運模式堪稱公私營合作的典範，但我們的存亡仍取決於各界企業、非企業以至等社會上各位善長仁翁的支持。本館於 2022-2023 年度將繼續精彩紛陳，容我於下文詳細講解。

閉館後重新開幕

2021 年 12 月，太古海洋探知館的興建工程正式展開，我於去年的香港船東會年刊亦曾對此項目作介紹。工程將為博物館闢出三個全新園地——D 層的碧海活動室，以及經擴建的碧海展廳及多用途碧海演講廳，後者設有 100 個可收起的座位，適合舉辦會議、工作坊、音樂表演或晚宴等各樣活動，更可飽覽維港的醉人美景。此外，碧海演講廳及碧海活動室亦可供各界租借作活動場地，貴會當然屬上賓之列。以上各個新場地均有待善長冠名贊助。

由於建築工程需時，本館於 2022 年首三個月需要暫時對外休館，C 層展廳於 4 月 24 日起於週末有限度開放，整個博物館則於 6 月 24 日全面重開，與我們夏季大型展覽的開幕日期適逢其會（下文將作詳細介紹）。

施工期間，館內數百件文物需從相關位置遷移，可幸的是，我們透過於北京舉辦三場巡迴展覽，為上述文物覓得暫託之所，妥善解決存放問題之餘更兼收推廣香港海事文化之效。這些展品其後於 6 月至 9 月期間再次運返館中，物歸原位。

最重要的是，館內雖然只得 30 多名員工，人手相對薄弱，但全憑大家群策群力，妥善把握時間，令本館得以如期重開，把眾志成城的力量體現無遺。

YOUR SOLUTION PARTNER

GO confidently



- TECHNICAL STORES
- TECHNICAL AND REPAIR SERVICES
- PROVISION & BONDED STORES
- JIS & DIN MARINE VALVES
- IN-HOUSE WORKSHOP
- GLOBAL SHIP SUPPLY
- SEALING PRODUCTS & GASKETS
- MARINE CABLES
- CONTAINER LASHING EQUIPMENT
- LOGISTIC SERVICES

24/7

www.adamarine.com sales@adamarine.com +90 533 328 23 10

HEAD OFFICE-WAREHOUSE ALIAĞA / İZMİR / TURKEY

TEL: +90 232 616 17 19 E-MAIL: sales@adamarine.com 7/24 TEL: +90 533 328 2310

MARMARA REGION WAREHOUSE AND OFFICE TUZLA / İSTANBUL / TÜRKİYE

OTHER OFFICES AREAS: TUZLA SHIPYARD BRANCH OFFICE YALOVA SHIPYARD BRANCH OFFICE İSTANBUL EUROPEAN SIDE BRANCH OFFICE İSKENDERUN-MERSİN BRANCH OFFICE PIRAEUS / GREECE REGIONAL OFFICE HONG KONG REGIONAL OFFICE JIANGSU / CHINA REGIONAL OFFICE NETHERLAND REGIONAL OFFICE

DISCOVER NEW PATHS with truly integrated logistics

What if we said getting lost for a second could lead to new profitable solutions within logistics, would you believe us? What we can tell you is that a new path has appeared. Where it leads is for you to discover but it starts at maersk.com.cn/newpaths

ALL THE WAY



© 2023 A.P. Moller - Maersk

Hong Kong's Maritime Miracle

During the Summer (24 June to 30 October) we hosted our own exhibition *Hong Kong's Maritime Miracle: The Story of Our City since 1945*. This exhibition was organized to celebrate the 25th anniversary of the HKSAR.

We have received generous support from the government, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and many of you: the leading firms in the maritime community. Next to artefacts, the use of Art-Tech played a crucial role in how we shared the stories with our audiences. We worked with local talents in exhibition design, interactive design and movie directing. In doing so we hoped to make the exhibition accessible for a varied audience of families and young adults next to professionals and specialists in the maritime field.

Through this extensive exhibition we wanted to share a few key messages with our audiences. First, we wanted to inform our visitors about the resilience of the Hong Kong community at large. With the 'can do' mindset, Hong Kongers have managed to make the best of dire circumstances. This might be an important message for the generations of today as well. Second, we felt the need to enhance awareness of the huge importance of shipping for our daily lives. Third, we wanted to stress the extent to which we, citizens of Hong Kong, are connected to the maritime community. Fourth, we hoped that younger generations will be inspired by the exhibition to pursue careers in the maritime sector. Next to the large exhibition we published a book, organized a symposium, and initiated a lecture series to stimulate visitation and enhance awareness.

Your support – and the mere fact that we managed to get the Jockey Club on board for this project as well – has been amazing. We cannot thank the membership enough.



《香江泛洋奇蹟》

在夏季期間（6月24日至10月30日），本館自設《香江泛洋奇蹟：1945年以來我們的港口故事》展覽，為香港特別行政區成立25周年誌慶。

此展覽獲得特區政府、香港賽馬會慈善信託基金以及一眾海運業龍頭公司（包括貴會一眾成員）慷慨支持。展品旁邊以藝術科技展現更豐富元素，令故事在訪客心中留下更深印象。我們廣邀本地人才攜手參與展覽設計、互動元素設計及影片拍攝工作，務求令展覽迎合一家大小、年青一族，以至海事領域從業人員及專家等各有不同的期望。

這項大型展覽旨在向訪客傳遞數項主要訊息。首先，我們希望向訪客展現香港普羅大眾百折不撓的精神，港人永不言敗，即使身處逆境仍努力奮發向上，扭轉乾坤，或許能為現今社會上各個世代帶來重要鼓舞。其二，我們認為有必要讓大眾更深入認識海運對我們日常生活不可或缺的影響。第三，我們希望彰顯香港市民與航運業社群密不可分的關係。第四，本館期望能夠透過是次展覽，啟迪年青一代投身航運業，為業界注入新血。此外，我們還為這項重頭活動出版書刊，舉辦研討會及一系列講座，從而吸引訪客，並提升展覽的知名度。

本館榮獲貴會襄助，並喜得香港賽馬會參與本項目，實屬好事成雙，我們對貴會會員不勝感激。



A special exhibition *Hong Kong's Maritime Miracle: The Story of Our City since 1945* was held from 24 June to 30 October 2022. Next to artefacts, the use of Art-Tech played a crucial role in how we shared the stories with our audiences. 《香江泛洋奇蹟：1945年以來我們的港口故事》特別展覽於2022年6月24日至10月30日舉行。展品旁邊以藝術科技展現更豐富元素，令故事在訪客心中留下更深印象。



Your Dedicated Partner of Choice
Dry Bulk | Breakbulk | Parcelling Specialist

Find Out More:



*Enriching lives through connecting
our customers and communities*



Swire Shipping is committed to:



Zero Harm
Safety



Sustainability &
Decarbonisation



Diversity & Inclusion;
Talent development



Community
Partnerships

Find out more:



Swire Marine Discovery Centre

Upon the completion of the construction works, HKMM has re-opened fully on 24 June. We have already been organising several marine science programmes before the Swire Marine Discovery Centre (SMDC) will be formally opened to the public. This is expected to be in the second half year of 2023. A corporate video titled "Swire Marine Discovery Centre - The Story of the Ocean" was released to promote the SMDC and how its setup can make an impact on society. HKMM also held the *Harbour Circle Symposium* on 8 February 2023, bringing together more than 60 changemakers and practitioners across sectors to discuss new directions for environmental issues like the latest sustainability trends, innovative practices on marine conservation, insights on the development of the harbourfront, and community stories about our ocean.

太古海洋探知館

去年 6 月 24 日，香港海事博物館於工程竣工後全面重開，而太古海洋探知館預計將於 2023 年下半年正式對外開放，在此之前，我們早已著手籌備多項有關海洋科學的項目。名為《太古海洋探知館 - 海的故事》的推廣影片經已發佈，宣揚探知館成立對社會所能發揮的正面力量。香港海事博物館亦於 2023 年 2 月 8 日舉辦 Harbour Circle 研討會，匯集超過 60 位變革推動者及跨界從業人員，共同討論多個環保議題的新方向，包括可持續發展的最新趨勢、海洋保育的創新方案、海港發展的構思，以及有關本地海洋的社群故事。



Visitation and visibility

During the past fiscal year, we welcomed over 51,000 visitors at the Museum – almost 2 times as many as in the year 2020-2021 (circa 26,000), but importantly less than in the fiscal year 2021-2022 (66,000). Many days of (partial) closure, in combination with disappointing visitation during the Summer (possibly partly due to the opening of the Palace Museum in July 2022) can be considered the main causes for the reduction. I am quite confident that this coming year will be a better one – now that Hong Kong has opened up to the world again!

Furthermore, the HKMM was prominently featured as co-organizer of the Hong Kong Maritime Week in November last year – together with the HKSOA! We greeted over 1,200 visitors. This is important, as it clearly shows the Museum's commitment to focus not only on the past, but also on the present and the future of Hong Kong maritime.

參觀人數及知名度

本館於過去一個財政年度共吸引逾 51,000 人次進場，較 2020-2021 年度（約 26,000 人次）增加近一倍，但遠較 2021-2022 財政年度（66,000 人次）為低。下跌的主因相信是本館（局部）關閉多時，以及夏季的入場人數未如理想（2022 年 7 月適逢故宮文化博物館開幕或屬原因之一）。隨著香港現時再次向世界大開門戶，我很有信心，接下來一年將會漸入佳境！

此外，香港海事博物館於去年 11 月有幸與香港船東會共同協辦香港海運週，吸引逾 1,200 名訪客。這項重要的里程碑足證本館不僅致力宣揚香港海事發展的歷史，還努力構建其現在與未來。



MAX GLORY

Max Glory Enterprise Limited

Unit 301A, 3/F Harbour East, 218 Electric Road, North Point, HK

Tel: (852) 2527 6862 Fax: (852)2528 6983



CCS
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY
中国船级社

Marine Products Offshore Engineering
Supervision Inspection Certificates & Accreditation

**SAFETY, ENVIRONMENTAL
PROTECTION AND CREATING VALUE
FOR CLIENTS AND SOCIETY**

CHINA CLASSIFICATION SOCIETY HONG KONG BRANCH

Rm. 2904-5 West Tower, Shun Tak Centre, 200 Connaught Rd. C., Hong Kong.
Tel: +852 2547 6181
Fax: +852 2858 2629
E-mail: ccshk@ccs.org.cn

www.ccs.org.cn

Hong Kong Maritime Museum 香港海事博物館

In November 2022 I was invited by Art Centre and K11 Museums to participate in a panel discussion about the current and future landscape of cultural Hong Kong – in particular related to museum. The contributions have been published, and a series of spin offs has kept us busy. This is great and important exposure amongst our peers – next to the Hong Kong community at large.

The Maritime Miracle exhibition – with its advertisements on large projection screens, trams, buses all over Central – has helped boost the Museum's presence.

2022年11月，我蒙香港藝術中心及K11 Museums之邀，參與有關香港文化現在與未來局面的專題研討會，而博物館的發展更是會上的焦點所在。會上的論點現已集結成書，而這次的討論更引伸出一系列相關活動，好不熱鬧。這項活動成為了良好契機，令本館於同儕之間確立重要地位，並在香港廣大社群中打響名堂。

《香江泛洋奇蹟》展覽的廣告登陸多個大螢幕、電車以至穿梭中環的多輛巴士，亦有助本館更深入人心。



Hong Kong Maritime Week 2022: Free Family Fun Day on 26 November 2022 attracted more than 1,200 visitors. All the key highlight activities such as "Miss Snow Storytelling", "All Aboard on the Tugboat", "Simulator Experience", "Marine Cartoon Screening & Talks" and different game & information booths are very popular among adults and kids.

於2022年11月26日舉行的「香港海運週 2022：免費親子同樂日」吸引了超過1,200名訪客。多項重點活動，如「雪姐講故事」、「參觀泊岸拖船」、「模擬駕駛體驗」、「海洋卡通電影播放及講座」及各式各樣遊戲攤位，深受大小朋友歡迎。

HILL DICKINSON

HONG KONG

希德律師行 香港

Expert legal advice across all areas of maritime law

Contact us to access market-leading support from
our team of over 100 maritime legal specialists.

hilldickinson.com/hongkong

Damien Laracy
damien.laracy@hilldickinson.com

Antony Cowie
antony.cowie@hilldickinson.com

Jim James
jim.james@hilldickinson.com



STAG MARINE

No Matter What? We Make It Happen!!

Services:

- * Shipboard Audits - VDR , Navigation, Engineering & Safety - Onboard (Worldwide) and Remote
- * Training - Nautical / Engineering / Safety / Valued added Courses
- * " i-lookout " - Marine Surveillance & Crisis Response - 24 * 7 * 365
- * ISO Consultancy Services - 9001/14001/27001 / 45001/50001
- * Office Audits - TMSA , Crewing and Financial
- * Inspections - Condition Surveys and Pre / Remote SIRE
- * Crew Management / Psychometric & Mental Wellness Counselling
- * Industry / Company specific Shipboard Manuals development & Implementation
- * QHSE Services

ClassNK

SINGAPORE • INDIA • UAE

business@stagmarine.com
www.stagmarine.com



ISO 9001:2015 / 14001:2015
ISO 45001:2018 / 27001:2013

Educational

A very important part of the museum's work (and basically its *raison d'être*) is to educate our audiences. During the past year, the HKMM contacted 1,200 schools in Hong Kong, kept principals and staff informed about the further development of school programs – now also with a strong emphasis on Marine Science. COVID-19 pandemic continued to create challenges for schools, but also for us in attracting schools to come and visit the museum. As I am writing this short piece, I can see a very substantial increase in school groups having signed up: the total for the first three months of this fiscal year equals the total for the whole year 2022-2023!

To complement the special exhibition, *Hong Kong Maritime Miracle exhibition*, we created the Curiosity Corner introduced various multimedia devices to invite children and (young) audiences to interact with a robot, experience the 5G tele-control toy forklift, play with the AR photobooth and others. We stimulated our (young) audiences' interest in the maritime world and promoted play-to-learn. Besides, to encourage the parent-child learning, we provided display text panels of, children's storybook -*Little Carmen's Maritime Dream*, 5G tele-control stacker display and demonstration, sharing by 11 Hong Kong maritime practitioners, an interactive projection game and online resources as educational materials.



Hong Kong Maritime Museum held the *Harbour Circle Symposium* on 8 February 2023, bringing together more than 60 changemakers and practitioners across sectors to discuss new directions for environmental issues like the latest sustainability trends, innovative practices on marine conservation, insights on the development of the harbourfront, and community stories about our ocean.

香港海事博物館於2023年2月8日舉辦 Harbour Circle 研討會，匯集超過 60 位變革推動者及跨界從業人員，共同討論多個環保議題的新方向，包括可持續發展的最新趨勢、海洋保育的創新方案、海港發展的構思，以及有關本地海洋的社群故事。

教育

向訪客傳授知識，不但是本館一項重要使命，更屬存續之理由。去年，香港海事博物館共聯絡城中 1,200 所學校，向校長及教職員介紹本館為學校所設課程的未來發展，而海洋科學現時亦成為這些課程中的重要一環。新冠疫情不僅持續對學校課堂造成挑戰，亦對本館吸引學校組團參觀構成影響。我在下筆之時，喜見學校組隊報名的人數大幅攀升：單計本財政年度首三個月的總數，足可與整個 2022-2023 財政年度的數字看齊！

為配合專題展覽《香江泛洋奇蹟》，我們開闢「趣味角」，從中設置各式多媒體裝置，包括機械人、小型 5G 遙控堆高車及擴增實境拍照攤位，吸引兒童、青年以至各類訪客與之互動，從體驗中享受樂趣。我們成功提升年輕訪客對海洋世界的興趣，並推廣寓教於樂的模式，而為了鼓勵親子學習，我們設置兒童故事書《童航萬哩》的內容展示板，展示 5G 遙控倉庫電動堆高車，並由 11 名香港海運業的從業員親自示範操作方式，並推出互動式投影遊戲及一系列網上教學資源。



Reed Smith is a dynamic international law firm, dedicated to helping clients move their businesses forward. With 1,700 lawyers in 31 offices globally, and with four decades in Asia, we are one of the largest and most experienced law firms in Hong Kong.

Our Transportation Group consists of over 140 lawyers and this gives the firm an unrivalled knowledge of the important concerns of the industry. In shipping, we act predominantly for owners, charterers, freight forwarders and P&I clubs, undertaking wet, dry and finance work. We have an established reputation in advising clients on shipping, including contentious and non-contentious aspects of voyage charters, time charters and FFAs throughout the world. We regularly advise trading houses, charterers and ship owners (both private and state-owned), ship builders, joint ventures and other commercial shipping organisations on all aspects of their business, as well as banks and other financial institutions.

礼德律师事务所是一家充满活力的国际律师事务所，致力于协助客户推动其业务发展。礼德1,700名律师团队遍布全球31个办事处，本所根植亚洲逾40年，是香港规模最大、经验最丰富的律师事务所之一。

本所的全球国际航运部由超过140名律师组成，这使得我们对航运业拥有深刻认识与理解。本所对于向客户提供航运业方面的法律意见声誉卓著，包括有关世界各地航次租船、定期租船及远期运费协议的诉讼及非诉事务。本所惯常为贸易商、租船人及船东（私营及国有企业）、造船厂、合资公司及其他商业船务机构提供各方面的业务意见，我们的客户还包括银行及其他金融机构。

Address: 17/F One Island East Taikoo Place | 18 Westlands Road | Quarry Bay | Hong Kong
 香港鲗鱼涌华兰路18号|太古坊港岛东中心17层
 Website: <https://www.reedsmith.com/en/> | Phone: +852 2810 8008

Key contacts:

主要联系人:



Lianjun Li 李连君
 Partner 合伙人
 Hong Kong 香港
 T: +852 2507 9857
 Mobile: +86 1392 382 9039
 +852 9835 5039
 lianjun.li@reedsmith.com
 WeChat: 13923829039



Min Li 李民
 Partner 合伙人
 Hong Kong 香港
 T: +852 2507 9892
 Mobile: + 852 9611 7973 (HK)
 +86 1305 215 0941 (CN)
 min.li@reedsmith.com
 WeChat: RSRBLM



Donald Sham 沈信安
 Partner 合伙人
 Hong Kong 香港
 T: +852 2507 9752
 Mobile: +852 5320 0813 (HK)
 +86 1305 215 0277 (CN)
 donald.sham@reedsmith.com
 WeChat: shamdonald



Zeldar Wang 王芳
 Partner 合伙人
 Hong Kong 香港
 T: +852 2507 9809
 Shanghai 上海
 T: +86 21 6032 3126
 Mobile: +86 18621755614
 zeldar.wang@reedsmith.com
 WeChat: XX21215614

ReedSmith
Richards Butler LLP
 禮德齊伯禮律師行有限法律責任合夥

MARINE SEAWATER PIPE RENEWAL SPECIALISTS

GLOBAL PIPE SURVEYS

POLYETHYLENE ROTOLINING

PRECISION PIPE FABRICATION

mltech automet

IRWIN GROUP

ABS

LONDON, ROTTERDAM, SHANGHAI, SHENZHEN, HONGKONG, SINGAPORE

CONTACT +852 51283422
 CS@IRLSERVICE.COM

HKMM and HKSOA

As for our relationship with HKSOA, I want to see the HKMM express its gratitude more transparently and develop into the meeting place par excellence for all of you. Let the Museum be(come) that haven where food and beverages can accompany good chats, good cheer and comradery. To this effect, we want to resume hosting Industry Drinks at the Museum Café and its beautifully located terrace. We also happily invite new supporters representing other professional communities. Now that restrictions on the services we can provide have been lifted, we can perform better and align our services with your expectations!

One event that brought us all together last year was the Museum's Fundraising Gala Dinner on 13 October. What a night! Many thanks to all generous supporters and donors. Your presence and generosity have made this Dinner a most successful one. This coming year we hope to host yet another one-stay tuned!

It would be amazing if we could further develop the Museum as the focal point of your professional (and personal) networking.

香港海事博物館與香港船東會

說到香港海事博物館與香港船東會的深厚關係，我希望本館能以更公開的形式表達對貴會的謝意，並發展為貴會會員優越的交誼場所。歡迎大家視本館為享用佳餚、把酒言歡、建立情誼的理想園地。為此，本館希望於博物館咖啡廳的美麗露台復辦同業酒會，促進業內人士的交流。我們亦樂邀來自其他專業界别的人士或團體支持本館。現時影響本館提供服務的限製皆已撤銷，我們可以更盡善盡美的服務滿足閣下期望！

本館於去年 10 月 13 日舉辦籌款晚宴，令我們得以跟一眾持分者聚首一堂，歡度愉快晚上，在此非常感謝所有到場的善長仁翁慷慨捐輸，令當晚蓬華生輝，圓滿落幕。本年度我們期望再接再厲，舉辦另一場完美盛會，敬請拭目以待！

若本館能進一步發展為貴會會員主要的專業(以至私人)交際場地，將屬一大美事。



Hong Kong Maritime Museum Fundraising Gala Dinner was returned after four years. The event was successfully held on 13 October 2022. Thank you to all generous supporters and donors. With auction and Hong Kong Maritime Quiz Challenge, it was such a wonderful night filled with smiling faces!

時隔四年，香港海事博物館籌款晚宴載譽歸來。活動於 2022 年 10 月 13 日圓滿舉行。感謝所有慷慨的支持者和捐助者。當晚更有拍賣活動及進行了對香港海事認知的問答遊戲，絕對是充滿活力與歡樂的一晚！

Accelerate your digital transformation



Onboard network and IT systems have evolved

Now is the time for fully managed smart network solutions

Designed to digitalise and future-proof your operations at sea

sales.asia@marlink.com
www.marlink.com



PIONEERING THE SAFETY AND PERFORMANCE OF THE GAS VALUE CHAIN

We were there at the start of seaborne gas transportation. And we'll continue to apply our expertise through the energy transition, supporting the development of the fuels of the future.

Learn more at marine-offshore.bureauveritas.com

Shaping a better maritime world.



**BUREAU
VERITAS**

Anchor Plaza (encore!)

Finally, I want to share with you all that we received financial support from HKSAR (via HKJC) to put on display by far the largest artefact in the Museum's collection - the massive anchor of the *Seawise Giant* - undoubtedly famous amongst the readers of this Yearbook. Prominently placed in a public area between the HKMM and The Wheel near Pier 9, the anchor on the Anchor Plaza will be a testimony of the importance of shipping for the city's social and economic development. We intend to create a place for people to gather around this industrial artefact, the object could be considered a symbol of steadfast belief in a bright future - and that after a very stressful and challenging time when so many people have lost their buoys, see their worlds turned upside down, see their ships cast adrift. The anchor might connect and unify communities, giving them the strength to persevere.

I happily keep you informed about this amazing development and the opportunity it presents for us all to bring Hong Kong back to the world, and the world back to Hong Kong.

Prof. Joost C.A. Schokkenbroek
Museum Director
Hong Kong Maritime Museum

船錨廣場 (Anchor Plaza) (再次起錨!)

最後，我希望跟大家分享一項喜訊：本館透過香港賽馬會獲得港府的財政援助，繼而得以展出館藏迄今最大型的歷史文物——「海上巨人號」的巨大船錨，相信本年刊的讀者對此熟悉不過。這個船錨坐落於船錨廣場 (Anchor Plaza)，即香港海事博物館與鄰近中環九號碼頭的摩天輪之間公眾空間的當眼位置，見證船運業對本港社會及經濟發展所發揮的重要角色。經過一輪艱苦窘迫的歲月，無數人失去救生浮標、經歷翻天覆地的巨變，人生的船隻漫無目的地飄泊，上述的海運業文物可作為堅信光輝前景終將來臨的象徵，因此我們旨在締造優美環境，供大家匯聚此地，細味其深遠的意涵。這個船錨或可發揮凝聚社群、振奮人心的力量，鼓舞他們在生命中堅持奮鬥。

我很高興能與您分享本館的精彩發展以及由此帶來的機遇——令香港重返世界舞台，令世界各地人們再次聚首香江。

香港海事博物館
博物館總監
肖猷思教授

Preparing for the world of tomorrow starts today

Volatile fuel prices, stricter regulation, supply chains under pressure...

The shipping sector needs legal advice from experts that understand its commercial backdrop – anticipating the challenges of the future, as well as the opportunities.

As a top 10 global law firm with over 70 offices across the world, CMS and its shipping experts work with investors, owners, brokers, insurers and other players in the industry on both day-to-day issues and the most complex transactions and disputes.

Further information, including a list of our offices, can be found at cms.law
For regulatory reasons, CMS operates in Hong Kong in Association with Lau, Horton & Wise LLP, a Hong Kong law firm.

從今天開始為明天的世界做準備

波動的燃料價格、更嚴格的監管、處於高壓下的供應鏈……

航運業需要瞭解其商業背景的專家提出法律建議以預測未來的機遇與挑戰。

作為全球前 10 名、擁有 70 多家辦公室的律所，CMS 及其航運法律專家為投資者、船東、經紀人、保險公司和業內其他參與者就日常業務以及最複雜的交易和糾紛提供法律服務。

Key contacts / 主要聯絡人:

Disputes / 爭端解決:

Andrew Horton (賀敦)
E andrew.horton@cms-cmno.com
T +852 2533 7803
M +852 9260 7733

Steven Wise (卓樹勳)
E steven.wise@cms-cmno.com
T +852 2533 7802
M +852 6278 9194

Finance / 融資:

Tim Elliott
E tim.elliott@cms-cmno.com
T +852 2533 7878
M +852 5280 3502

Conor Warde (魏承泰)
E conor.warde@cms-cmno.com
T +852 2533 7833
M +852 6847 2922



- ✓ Reduces Port State detention rates
- ✓ Identifies vessels which may need assistance
- ✓ No additional charge

DYNAMIC PREVENTION PROGRAM (DPP)

Innovation that helps our ships prepare for inspection.



International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

國際航運公會中國辦事處

Despite the ongoing Covid-19 pandemic in 2022, the International Chamber of Shipping (China) Liaison Office (the "Office") continued to work diligently to advance the interests of the global shipping industry, with a particular focus on China.

Edward Liu, MH
Principal Representative
International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

儘管新冠疫情在 2022 年仍舊持續，但國際航運公會（「ICS」）中國辦事處（「辦事處」）仍然堅定不移地致力於在中國內地促進全球航運業的利益。

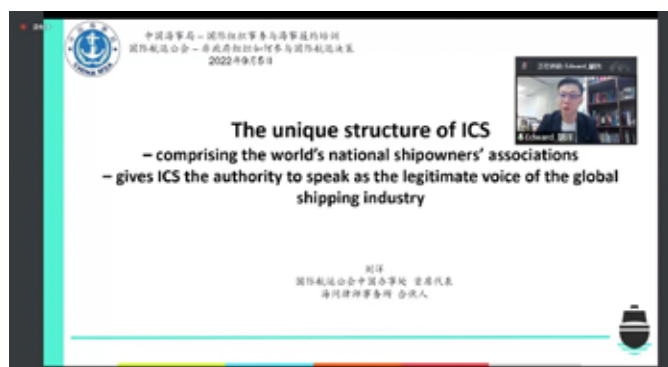
劉洋，榮譽勳章
首席代表
國際航運公會中國辦事處

Activities and Events 活動剪影



On 25 April 2022, interview with Former Chief Executive of HKSAR, Mrs Carrie Lam and video shooting to celebrate the 100-year anniversary of the ICS.

2022 年 4 月 25 日，採訪時任香港特首林鄭月娥女士，並為慶祝 ICS 成立 100 周年拍攝視頻。



On 5 September 2022, invited by the China Maritime Safety Administration to a training course to give a better understanding of the role of ICS and its importance in the industry.

2022 年 9 月 5 日，獲邀參與由中國海事局舉辦的培訓課程，推廣 ICS 的角色及其在航運業的重要性。



In July 2022, the Principal Representative was awarded the Medal of Honour by the Hong Kong SAR Government in recognition of his contributions to the development and promotion of legal, arbitration, and dispute resolution, and transport-related legal services in Hong Kong. The medal was received on 6 November 2022 from the Chief Executive Mr John Lee.

2022 年 7 月，首席代表因其在香港法律、仲裁、糾紛解決和運輸相關法律服務的發展和推廣方面所做出的貢獻，獲香港特區政府授予榮譽勳章。2022 年 11 月 6 日，首席代表從行政長官李家超先生手中接受了這枚勳章。

HFW



EXCELLENCE IN MARITIME LAW

For information about how we can help your business, please contact:

CHRISTOPHER CHAN

Partner, Hong Kong

T +852 3983 7638

E christopher.chan@hfw.com

hfw.com



#HongKongShipping #Maritimelaw #Shippinglaw



Claims Consultants Limited

www.claims-consult.com



CMP - Monitoring & Analysis Program

CMP ▶ **MAP**

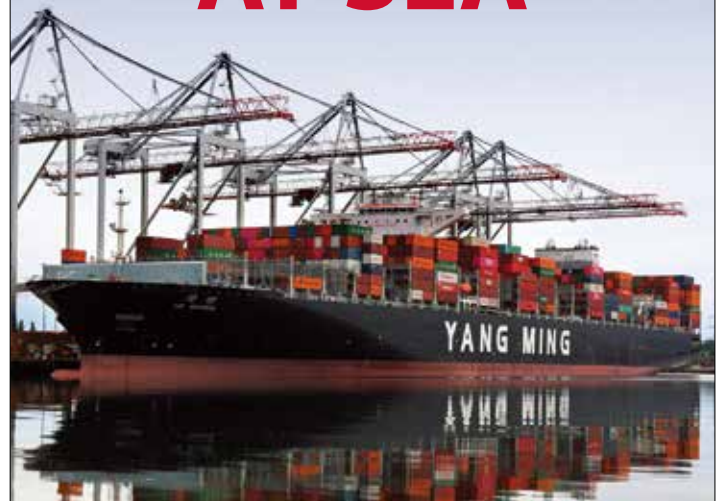


CMP CHUGOKU

CHUGOKU MARINE PAINTS, LTD. www.cmp-chugoku.com

seaspan

BEST AT SEA



f /SeaspanCorp in /Seaspan-Corporation @ /SeaspanCorp

seaspancorp.com

International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

國際航運公會中國辦事處

ICS delegation led by Mr Guy Platten, Secretary-General and Mr Simon Bennett, Deputy Secretary-General attended various events during the Hong Kong Maritime Week 2022. The delegation also paid visits to the Financial Secretary Mr Paul Chan, and Secretary for Transport and Logistics Mr Lam Sai-hung, and the Liaison Office of the Central People's Government in Hong Kong.

由 ICS 秘書長 Guy Platten 先生和 ICS 副秘書長 Simon Bennett 先生率領的代表團參加了香港海運週 2022 多項活動。期間，拜會了財政司司長陳茂波先生、運輸及物流局局長林世雄先生和中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室。





CLARKSONS

We are at the heart of global shipping

We offer a complete ecosystem of maritime services, covering broking, research, finance, digital tools, port services and green driven advisory services. Our integrated offering is powered by intelligence, giving you authoritative insight, industry know-how and smarter solutions. With unrivalled reach, expertise and depth of experience, we're able to partner with clients across every sector.

Clarksons Hong Kong Limited | Room 3209-14 Sun Hung Kai Centre | 30 Harbour Road |
Wanchai Hong Kong | T: (852) 28663111 | E: sandp.hk@clarksons.com | www.clarksons.com



Thank you so much!
謝謝你們

Task Force for the 65th anniversary celebrations
65周年慶典工作小組

Mr Benny Wu 胡文彬先生
Mr Matthew McAfee 馬正明先生
Miss Lauria Kwai 桂子小姐

Mr Kenneth Lam 林詩鍵先生
Mr P.B. Subbiah
Mr Derrick Wong 王展恆先生

International Chamber of Shipping (China) Liaison Office

國際航運公會中國辦事處

On 16 November 2022, the Principal Representative attended as the moderator of Panel II of 2022 World Maritime Merchants Forum, and Mr Simon Bennett, Deputy Secretary-General of ICS, was one of the panel members. The topic was "Green ecological mode and digital intelligence accelerate the transformation of the shipping industry."

2022年11月16日，首席代表作為第二組主持人出席了2022年世界航商大會，而ICS副秘書長Simon Bennett先生則是該小組成員。小組討論的主題是「綠色生態和數字智能加速航運業轉型」。



On 29 March 2023, Mr Guy Platten, ICS Secretary General was invited to speak at HKSOA luncheon. On behalf of the Association, Mr Robert Ho, HKSOA's representative on the ICS Board, presented a souvenir to Mr Emanuele Grimaldi, Chairman of ICS and his team flying to Hong Kong specially for the Association's 65th anniversary celebrations.

2023年3月29日，Guy Platten先生獲香港船東會邀請出席午餐會。出任國際航運公會董事局的香港船東會代表何力山先生代表協會致送紀念品予國際航運公會主席Emanuele Grimaldi先生及其團隊，感謝他們專誠遠道來港，出席協會65周年的慶典。



HKSOA Representations on External Committees, Statutory Boards and Advisory Bodies (as at 31 March 2023)

香港船東會出任外界委員會、法定機構及諮詢組織的代表 (截至 2023 年 3 月 31 日)

Hong Kong Maritime and Port Board

Mr Bjorn Hojgaard, Anglo-Eastern Univan Group

- **Maritime and Port Development Committee**
 - Mr Wellington Koo, JP, Valles Steamship Co., Ltd
- **Manpower Development Committee**
 - Dr. Kishore Rajvanshy, Fleet Management Limited
- **Promotion and External Relations Committee**
 - Mr Matthew McAfee, Fairmont Shipping (HK) Ltd

香港海運港口局

Bjorn Hojgaard 先生，中英聯運集團

- **海運及港口發展委員會**
 - 顧之灝太平紳士，萬利輪船有限公司
- **人力資源發展委員會**
 - Kishore Rajvanshy 先生，Fleet Management Limited
- **推廣及外務委員會**
 - 馬正明先生，東昌航運（香港）有限公司

Hong Kong International Arbitration Centre - Appointment Advisory Board

Capt. Nittin Handa, Hong Kong Shipowners Association

香港國際仲裁中心 - 仲裁員委任諮詢委員會

Nittin Handa 船長，香港船東會

Marine Department - Hong Kong Fleet Operation Advisory Committee

Ms Sandy Chan, Hong Kong Shipowners Association

海事處 - 香港船隊運作諮詢委員會

陳佩珊女士，香港船東會

Marine Department - Port Welfare Committee

Mr Hing Chao, Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited

海事處 - 港口福利事務委員會

趙式慶先生，華光海運控股有限公司

Marine Department - Port Operations Committee

Capt. Jiao Jie, Orient Overseas Container Line Ltd

海事處 - 港口行動事務委員會

矯杰船長，東方海外貨櫃航運有限公司

Marine Department - Pilotage Advisory Committee

Mr Zhang Hongwen, COSCO Shipping (Hong Kong) Co Limited

海事處 - 領港事務諮詢委員會

張洪文先生，中遠海運（香港）有限公司

Marine Department - Seafarers' Advisory Board

Capt. Vinay Singh, Anglo-Eastern Univan Group
Capt. Soma Nair, Fleet Management Ltd
Capt. Hu Bin, Associated Maritime Company (Hong Kong) Limited

海事處 - 海員諮詢委員會

Vinay Singh 船長，中英聯運集團
Soma Nair 船長，Fleet Management Ltd
胡斌船長，海宏輪船（香港）有限公司

Trade Development Council - Logistics Services Advisory Committee

Mr Hing Chao, Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited

香港貿易發展局 - 物流服務諮詢委員會

趙式慶先生，華光海運控股有限公司

Vocational Training Council - Maritime Services Training Board

Ms Sabrina Chao, Wah Kwong Maritime Transport Holdings Limited
Capt. Lothair Lam, Hong Kong Ming Wah Shipping Company Limited

職業訓練局 - 海事服務業訓練委員會

趙式明女士，華光海運控股有限公司
林銘鋒船長，香港明華船務有限公司

Vocational Training Council - Transport Logistics Training Board

Ms Lily Cheng, Orient Overseas Container Line Ltd

職業訓練局 - 物流貨運業訓練委員會

鄭婉芝女士，東方海外貨櫃航運有限公司

New Members Corner

新會員天地



Airserve Marine Travel Pte Ltd

Travel Management
差旅管理



Claims Consultants Limited

Claims Consultants Limited

Marine Claims Consultants
海事理賠顧問



Equator Pacific Limited

赤道太平洋有限公司

Shipowning and
Ship Management
船東及船舶管理



GCIQC Quality Certification Services HKG Ltd (Geo Chem)

Accreditation, Certification,
Inspection & Testing for products
產品認可、認證、檢驗和測試



Haida United Marine Tech-Services Co., Limited

海大聯合海事技術服務有限公司

Flag State Inspection,
Marine Consultant, IHM Survey
船旗國檢查、海事顧問、船舶
有害物質清單檢驗



Northstar Ship Management Ltd

Ship Management
船舶管理



Oneglobal Broking Hong Kong Ltd

Insurance broking
保險經紀



Purus Marine LLC

Owner of low-carbon offshore wind
and gas maritime infrastructure
低碳海上風電和天然氣海上基礎
設施營運



Seacon Ships Management Co., Limited

香港洲際船舶管理有限公司

Shipowners, Ship Managers,
Ship Operators
船東、船舶管理及船舶經營



SeaKapital Limited

海瀚資本有限公司

Providing capital and funding
solutions through Ship Leasing
通過船舶租賃提供資本和
融資解決方案



Shanghai International Port Group (HK) Co., Ltd

上海集團（香港）有限公司

Shipping agency,
Finance & Investment
船舶代理、融資與投資



Tamar Ship Management Ltd

Ship Management
船舶管理



VesselsValue (HK) Limited

Vessel valuation and
Market intelligence
船舶估價和市場情報

HKSOA 30 Year Club (as at Nov 2022)

入會三十年會員名單 (截至 2022 年 11 月)

A. Bilbrough & Co Ltd	Holman Fenwick Willan	Reed Smith Richards Butler
American Bureau of Shipping (HK) Ltd	夏禮文律師行	禮德齊伯禮律師行
美國驗船協會	Hong Kong Ming Wah Shipping Co Ltd	Richards Hogg Lindley
Anglo-Eastern Ship Management Ltd	香港明華船務有限公司	國際理霍海損理算事務所
中英船舶管理有限公司	HUD Group	RINA
Aon Hong Kong Ltd	香港聯合船塢集團	Hong Kong Branch Office
怡安保險顧問有限公司	Ince & Co	意大利船級社
Bernhard Schulte Shipmanagement	International Maritime Carriers Ltd	Rodskog Shipbrokers Ltd
(Hong Kong) Ltd Partnership	萬邦航運有限公司	Shun Tak - China Travel Shipping
貝仕船舶管理 (香港) 有限責任合夥公司	International Registries (Far East) Ltd	Investments Ltd
BNP Paribas Hong Kong Branch	(The Marshall Islands Registry - 馬紹爾	信德中旅船務投資有限公司
法國巴黎銀行	群島註冊處)	Simpson Spence Young Hong Kong Limited
Britannia Steam Ship Insurance	國際船舶註冊 (遠東) 有限公司	Skuld (Far East) Ltd
Association (Hong Kong) Limited, The	Interocean Shipping Co Ltd	Steamship Mutual Management (Hong
Bureau Veritas	海洋船務有限公司	Kong) Ltd
法國國際驗檢局	Island Navigation Corporation	Swedish Club Hong Kong Ltd, The
China Classification Society Hong Kong	International Ltd	Tai Chong Cheang Steamship Co (H.K.) Ltd
Branch	金山輪船國際有限公司	泰昌祥輪船 (香港) 有限公司
中國船級社香港分社	Jinhui Shipping and Transportation	Taiship Development Ltd
China Merchants Group Ltd	Limited	泰山航運有限公司
招商局集團有限公司	金輝航運有限公司 (金輝集團成員)	Teh Hu Cargocean Management Co Ltd
China Navigation Co Ltd, The (Swire	Lloyd's Register Asia	德和海運管理有限公司
Group)	勞氏船級社 - 亞洲	Unique Shipping (H.K.) Limited
太古輪船有限公司	MAN Diesel & Turbo Hong Kong Ltd	懋德航運 (香港) 有限公司
China United Shipbuilding Co Ltd	Marsh (Hong Kong) Ltd	Univan Ship Management Ltd
華聯船舶有限公司	達信風險管理及保險服務 (香港) 有限公司	聯運船務管理有限公司
Chugoku Marine Paints (HK) Ltd	Mayer Brown JSM	Valles Steamship Co Ltd
中國塗料 (香港) 有限公司	孖士打律師行	萬利輪船有限公司
Clarksons Platou Asia Limited	Mitsui & Co (H.K.) Ltd	Wah Kwong Shipping Holdings Ltd
CM Houlder Insurance Brokers Ltd	三井物產 (香港) 有限公司	華光航業控股有限公司
招商海達保險顧問有限公司	New Asian Shipping Company, Limited	Wallem Group Ltd
Credit Agricole Asia Shipfinance Limited	新亞船務有限公司	華林集團有限公司
東方匯理亞洲船務融資有限公司	Nippon Kaiji Kyokai	Wartsila China Ltd
Det Norske Veritas AS	日本海事協會	瓦錫蘭中國有限公司
挪威船級社	Oak Maritime (HK) Inc Ltd	Wealth Ocean Services Ltd
Fairmont Shipping (H.K.) Ltd	和合航業 (香港) 有限公司	裕洋服務有限公司
東昌航運 (香港) 有限公司	Orient Overseas Container Line Ltd	West of England Insurance Services
Gard (HK) Ltd	東方海外貨櫃航運有限公司	(Luxembourg) S.A.
Germanischer Lloyd Hong Kong Ltd	Parakou Shipping Ltd	西英倫保險服務 (盧森堡) 有限公司
Grand Seatrade Shipping Company Ltd	巴拉歌船務有限公司	
隆星航業有限公司	PricewaterhouseCoopers	
	羅兵咸永道有限公司	



Membership List

會員錄

Honorary Members

榮譽會員

Director of Marine, Hong Kong Marine Department
香港海事處處長

Director-General of Invest Hong Kong
投資推廣署署長

Chairman of the Board of Directors of the Hong Kong Maritime
Museum Ltd
香港海事博物館有限公司董事局主席

Shipowners / Ship Managers / Ship Operators

船東 / 船舶管理公司 / 船舶經營公司

Amann Shipping (Hong Kong) Limited

Anglo-Eastern Ship Management Ltd

Associated Maritime Company
(Hong Kong) Limited
海宏輪船(香港)有限公司

Bernhard Schulte Shipmanagement
(Hong Kong) Ltd Partnership
貝仕船舶管理(香港)有限責任合夥公司

BG Shipping Co., Limited
北港航運有限公司

Bocimar Hong Kong Limited

C.U. Lines Limited
中聯航運(香港)有限公司

Caravel Group Limited, The
拓維集團

Celsius Tech Limited

Cetus Maritime (Hong Kong) Limited

Chellaram Shipping (Hong Kong) Ltd

China LNG Shipping (International)
Co Ltd
中國液化天然氣船務(國際)有限公司

China Merchants Energy Shipping
Company Limited
招商局能源運輸股份有限公司

China Merchants Group Ltd
招商局集團有限公司

Chinese Maritime Transport
(Hong Kong) Ltd
香港中國航運有限公司

Cido Shipping (H.K.) Co., Ltd

COSCO Shipping (Hong Kong) Co.,
Limited
中遠海運(香港)有限公司

CSSC (Hong Kong) Shipping Company
Ltd
中國船舶(香港)航運租賃有限公司

Delphis HK Limited

Equator Pacific Limited (Equator Fund)
赤道太平洋有限公司(赤道基金)

Euronav Hong Kong Limited

Exmar Hong Kong Limited

Fairmont Shipping (H.K.) Ltd
東昌航運(香港)有限公司

Fleet Management Limited

FMG Hong Kong Shipping Limited

Grand Seatrade Shipping Company Ltd
隆星航業有限公司

Hong Kong Ming Wah Shipping
Company Limited
香港明華船務有限公司

HUD Group
香港聯合船塢集團有限公司

ICIL Maritime Leasing (International)
Company Limited

International Maritime Carriers Ltd
萬邦航運有限公司

Interocean Shipping Co Ltd
海洋船務有限公司

Island Navigation Corporation
International Ltd
金山輪船國際有限公司

Jinhui Shipping and Transportation
Limited
(Member of the Jinhui Group)
金輝航運有限公司(金輝集團成員)

KC Maritime Hong Kong Limited

Landbridge Holdings Limited
嵐橋控股有限公司

Maersk Shipping Hong Kong Ltd
馬士基香港船舶管理有限公司

Mandarin Shipping Ltd

Max Glory Enterprise Limited
百輝企劃有限公司

New Navigator Group Limited
新拓展集團有限公司

Northstar Ship Management Ltd

Oak Maritime (Hong Kong) Inc. Limited
和合航業(香港)有限公司

Ocean Line Holdings Limited
遠航集團有限公司

Orient Overseas Container Line Ltd
東方海外貨櫃航運有限公司

Pacific Basin Shipping (HK) Limited
太平洋航運(香港)有限公司

Pacific Bulk Enterprises Company
Limited

Parakou Shipping Ltd
巴拉歌船務有限公司

Portline Holdings

Santana Shipping Services Ltd

Seacon Ships Management Co., Limited
香港洲際船舶管理有限公司

Seaspan Corporation

Shun Tak - China Travel Shipping
Investments Ltd
信德中旅船務投資有限公司

SITC International Holdings Co Ltd
海豐國際控股有限公司

Spiritchina Services Limited (member of
SpiritWorld Group-GREECE)

Swire Shipping Pte. Ltd
太古輪船有限公司

Tai Chong Cheang Steamship Co
(H.K.) Ltd
泰昌祥輪船(香港)有限公司

Taiship Development Ltd
泰山航運有限公司

Tamar Ship Management Limited

Teh-Hu Cargocean Management Co., Ltd.
德和海運管理有限公司

Uni-Asia Shipping Limited
聯亞船舶有限公司

Union Apex Mega Shipping Ltd
聯合佳成船務有限公司

Unique Shipping (H.K.) Limited
懋德航運(香港)有限公司

Valles Steamship Co., Ltd.
萬利輪船有限公司

Wah Kwong Maritime Transport Holdings
Limited
華光海運控股有限公司

Wah Kwong Ship Management
(Hong Kong) Limited

Wallem Group Ltd
華林集團有限公司

Wealth Ocean Services Ltd
裕洋服務有限公司

Membership List

會員錄

Classification Societies / Consultants / Surveyors

船級社 / 顧問公司 / 驗船行

American Bureau of Shipping
美國船級社

Bureau Veritas Hong Kong Ltd
立德國際公證香港有限公司

China Classification Society Hong Kong
Branch
中國船級社香港分社

DNV AS

Lloyd's Register Asia
勞氏船級社 - 亞洲

Nippon Kaiji Kyokai
日本海事協會

RINA Hong Kong Limited
意大利船級社

Marine Equipment Suppliers / Shipbuilders / Repairers / Engine Builders

船用設備供應商 / 船廠 / 修船公司 / 航海機器製造商

Accelleron Turbo Systems
(Hong Kong) Ltd
奧賽能渦輪增壓系統(香港)有限公司

China Shipbuilding & Offshore
International (HK) Co Ltd
中國船舶重工國際貿易(香港)有限公司

Chugoku Marine Paints (HK) Ltd
中國塗料(香港)有限公司

Hempel (Hong Kong) Ltd
海虹老人(販誠)有限公司

Jotun COSCO Marine Coatings (HK) Ltd
中遠佐敦船舶塗料(香港)有限公司

Kawasaki Heavy Industries (HK) Ltd
川崎重工業(香港)有限公司

LG Marine Services (HK) Co., Limited
魯顧船務(香港)有限公司

MAN Energy Solutions Hong Kong
Limited

Northrop Grumman Sperry Marine (S)
Pte Ltd

Radio Holland Hong Kong Company
Limited
荷蘭航海電訊香港有限公司

Wartsila China Ltd
瓦錫蘭中國有限公司

Winterthur Gas & Diesel Ltd
溫特圖爾發動機有限公司

Marine Insurance - Underwriters, P&I representatives, Average Adjusters and Brokers

海運保險 - 承保公司、保賠協會、理算行及保險顧問公司

Aon Hong Kong Ltd
怡安保險顧問有限公司

China P&I Services (Hong Kong) Ltd
中國保賠服務(香港)有限公司

Claims Consultants Limited

CM Houlder Insurance Brokers Ltd
招商海達保險顧問有限公司

COSCO Shipping (HK) Insurance
Brokers Ltd
中國海運(香港)保險顧問有限公司

CTX Special Risks Ltd
誠品保險顧問有限公司

Gard (HK) Ltd

London P&I Club, The

Marsh (Hong Kong) Ltd
達信風險管理及保險服務(香港)
有限公司

North of England P&I Association Ltd, The
北英保賠協會

NorthStandard Limited

Oneglobal Broking Hong Kong Limited

Richards Hogg Lindley
國際理霍海損理算事務所

SCB Management Consulting Services
Limited

Skuld (Far East) Ltd

Steamship Mutual Underwriting
Association Limited, Hong Kong Branch

Swedish Club Hong Kong Ltd, The

The Shipowners' Mutual Protection and
Indemnity Association (Luxembourg)

Thomas Miller (Hong Kong) Limited
托馬斯米勒(香港)有限公司

Tindall Riley (Britannia) Hong Kong
Limited

West of England Insurance Services
(Luxembourg) S.A.
西英倫保險服務(盧森堡)有限公司

Willis Hong Kong Ltd
韋萊香港有限公司

Membership List

會員錄

Marine Law - Lawyers, Arbitrators and Claims Consultants

海運法規 - 律師行、仲裁行及索賠顧問公司

Hill Dickinson Hong Kong
希德律師行

Holman Fenwick Willan
夏禮文律師行

Howse Williams
何韋律師行

Ince & Co
英士律師行

Keesal, Young & Logan
奇術揚洛根律師行

Lau, Horton & Wise LLP in Association
with CMS Hasche Sigle, Hong Kong LLP
劉賀韋律師事務所有限法律責任合夥與
CMS 德和信律師事務所聯盟

Mayer Brown
孖士打律師行

Reed Smith Richards Butler
禮德齊伯禮律師行

Stephenson Harwood
羅夏信律師事務所

Watson Farley & Williams LLP
華盛國際律師事務所

Ship Finance - Bankers, Financiers

船舶融資 - 銀行、融資公司

Bank of China (Hong Kong) Ltd
中國銀行(香港)有限公司

Bank of Communications Co Ltd
Hong Kong Branch
交通銀行股份有限公司 香港分行

BNP Paribas Hong Kong Branch
法國巴黎銀行

Citibank N.A. Hong Kong Branch

Credit Agricole Asia Shipfinance Limited
東方匯理亞洲船務融資有限公司

JP Morgan Chase Bank, N.A.

SeaKapital Limited
海瀚資本有限公司

Standard Chartered Bank (Hong Kong)
Limited

Ship Registration / Port Authorities

船舶註冊 / 港口當局

Bahamas Maritime Authority (HK) Ltd

International Registries (Far East) Ltd
(The Marshall Islands Registry)
國際船舶註冊(遠東)有限公司(馬紹
爾群島註冊處)

LISCR (Far East) Limited
利比里亞國際船舶及公司註冊有限公司

Shipbrokers / Sale and Purchase Brokers

船舶經紀 / 船舶買賣經紀

Arrow Asia Shipbrokers Ltd
箭亞船舶經紀有限公司

Bancosta (Oriente) Ltd
奔達東方

Clarksons Hong Kong Limited

CPN International Ltd

Eastern Horizon Shipbrokers Ltd
海拔船業經紀有限公司

Fearnleys Hong Kong Limited

Gibson (Asia) Limited
吉遜(亞洲)有限公司

Shanghai Seamaster Shipbroking
Company Ltd
上海菁英航運經紀有限公司

Simpson Spence Young Hong Kong
Limited

Membership List

會員錄

Other Services to Shipping 其他航運相關服務行業

Airserve Marine Travel Pte Ltd

ATPI Travel (Hong Kong) Ltd

AUSCA Shipping Limited

Brookes Bell Hong Kong Limited

Century Shipping Services Ltd
世紀海運服務有限公司

Chimbusco Pan Nation Petro-Chemical
Co Ltd
中燃遠邦石油化工有限公司

China United Shipbuilding Co Ltd
華聯船舶有限公司

CLP Holdings Limited
中電控股有限公司

Department of Logistics & Maritime
Studies,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學物流及航運學系

Eight Ships Limited

GCIQC Quality Certification Services
HKG Limited (Geo Chem)

Gulf Oil Marine Ltd
海灣船舶石油有限公司

Haida United Marine Tech-Services Co.,
Limited
海大聯合海事技術服務有限公司

Hong Kong Cruise & Yacht Industry
Association
香港郵輪及遊艇業協會

Huayang (Hongkong) Shipping Limited
華洋(香港)船務有限公司

Irwin Group
(Group of companies – Irwin Marine
Services, Irwin Rotational Pipe Lining)
伊榮集團
(集團旗下公司包括海翔船舶工程有限公
司, 伊榮德滾塑管業(深圳)有限公司)

ITOCHU Hong Kong Ltd
伊藤忠商事(香港)有限公司

Japan External Trade Organization, Ship
Machinery Department
日本貿易振興機構(香港)船用機械部

Medsea Asia Limited

Mitsui & Co (H.K.) Ltd
三井物產(香港)有限公司

MOL LNG Transport (Asia) Limited

MTI Network Asia Ltd

Navarino HK Limited

Norsepower Asia Pacific Limited

NS United Shipping (H.K.) Co., Limited
新和日鐵聯合海運(香港)有限公司

Pole Star Space Applications Ltd

PricewaterhouseCoopers
羅兵咸永道有限公司

Purus Marine LLC

Shanghai International Port Group (HK)
Co., Ltd
上海集團(香港)有限公司

StormGeo Limited
啟濤國際科技有限公司

Sumitomo Corporation (Hong Kong) Ltd
住友商事香港有限公司

Telemar Hong Kong Ltd

TotalEnergies Lubmarine Hong Kong
Limited
道達爾能源船舶潤滑油香港有限公司

VesselsValue (HK) Limited

Videotel Marine Asia Ltd

Zim Integrated Shipping Agencies (HK)
Limited
以星航運代理有限公司

Promotion within the Association

船東會的推廣活動

The opportunity to promote ideas, services or products to the membership within the Association is made available as follows:

Seminars and Webinars

These are arranged for members to attend cost-free and are held at various hotel venues or conference centres, usually twice per month. A wide variety of topics are covered and presentations by non-members are also welcome. To arrange such functions about two-month lead time is preferable. Our staff welcome all suggestions regarding topics and speakers.

The venue is able to be equipped with a microphone, speaker's lectern, video projection equipment, and slide projector if required. Seating can be varied for small and large groups. Attendance records are kept which will be made available if requested afterwards. The distribution of descriptive handout materials is encouraged.

Association Lunches

These networking events are intended for attendance by as many members as possible. Numbers vary from 50 - 150 people, and a lunchtime address is usually given by a Guest of Honour. The functions are held almost every month and the cost is shared by those who attend.

The Association's is experienced in making arrangements for such major functions and these may even be hosted by non-members' organizations for promotional purposes. The media may be invited to a media conference afterwards, and non-member guests are usually welcome.

Executive Committee Lunches

These are exclusive and arranged as required for the Committee to receive important overseas visitors or officials.

Casual Lunches and Cocktail Receptions

These can be arranged for the benefit of non-members upon request to make introductions in a neutral environment to prospective contacts within the membership with a view to fostering new business.

For further information about any of these functions and activities, you are cordially invited to contact the Association Secretariat.

協會通過下列形式為會員提供多元化服務及推廣活動：

研討會與網上研討會

該類研討會通常每月在會址鄰近酒店或會議中心舉辦兩次。會員可以免費參加。研討會的討論題目不限，也可安排非協會會員作演講。

本會可提供研討會所需設備，包括話筒、演講台、影像放映機及幻燈機。會場可根據需要容納不同人數。講者如能提供講稿更佳。

午餐會

此類午餐會歡迎會員踴躍參加，人數一般在 50 至 150 人不等。許多時候會邀請嘉賓在席間作發言。午餐會每月舉行一次，費用由與會者分攤。

協會在安排午餐會方面積累了豐富的經驗。午餐會也可由非會員組織安排，作推廣用途。午餐會或會邀請新聞媒介參加會後舉辦的記者會，非會員通常也可以參加。

執委員午餐會

此類午餐會特別是為那些海外的重要人士或政要舉行。

輕便午餐與雞尾酒會

此類活動通常為非會員公司欲結識船東會會員以發展生意往來而設。

如需了解有關詳情，請聯絡協會秘書處。

Vessels and Tonnage by Register Owned, Managed and/or Operated by Members as at 1st December 2022

截至 2022 年 12 月 1 日會員擁有及 / 或管理的船舶註冊分佈情況

Register 註冊地	Number of Ships 艘數	Deadweight 載重噸	Gross Tonnage 總噸
Bahamas 巴哈馬	25	1,606,238	1,133,367
British (Cayman Islands) 英國 (開曼群島)	8	183,411	106,796
British (Gibraltar) 英國 (直布羅陀)	2	26,260	16,946
British (Isle of Man) 英國 (馬恩島)	1	157,470	81,394
British (UK) 英國	4	287,857	162,235
China (PRC) 中國	19	949,470	609,758
Croatia 克羅地亞	3	198,563	112,928
Curaçao 庫拉索	7	381,749	298,535
Cyprus 塞浦路斯	3	123,425	79,620
Denmark 丹麥	6	589,236	442,905
Hong Kong 香港	1,171	119,515,356	74,473,572
India 印度	2	121,587	67,446
Indonesia 印度尼西亞	1	8,074	5,629
Italy 意大利	5	695,628	363,721
Japan 日本	3	91,065	164,850
Liberia 利比里亞	195	20,247,101	11,688,038
Malta 馬爾他	42	2,565,039	2,008,760
Marshall Islands 馬歇爾群島	444	29,923,416	20,012,676
Mauritius 毛里裘斯	1	800	499
New Zealand 新西蘭	3	50,509	42,246
Norway (NIS) 挪威	53	2,982,147	1,782,349
Panama 巴拿馬	316	24,257,680	17,286,082
Portugal (Madeira) 葡萄牙 (馬德拉)	20	291,519	315,678
Saudi Arabia 沙地阿拉伯	4	183,745	119,164
Singapore 新加坡	199	17,120,679	10,725,792
South Africa 南非	3	438,542	227,331
St. Kitts & Nevis 聖基茨和尼維斯	2	4,347	3,023
UAE 阿拉伯聯合酋長國	1	633	490
Uganda 烏干達	1	3,800	4,880
Grand Total:	2,544	223,005,346	142,336,710

Vessels and Tonnage by Ship Type, Managed and/or Operated by Members as at 1st December 2022

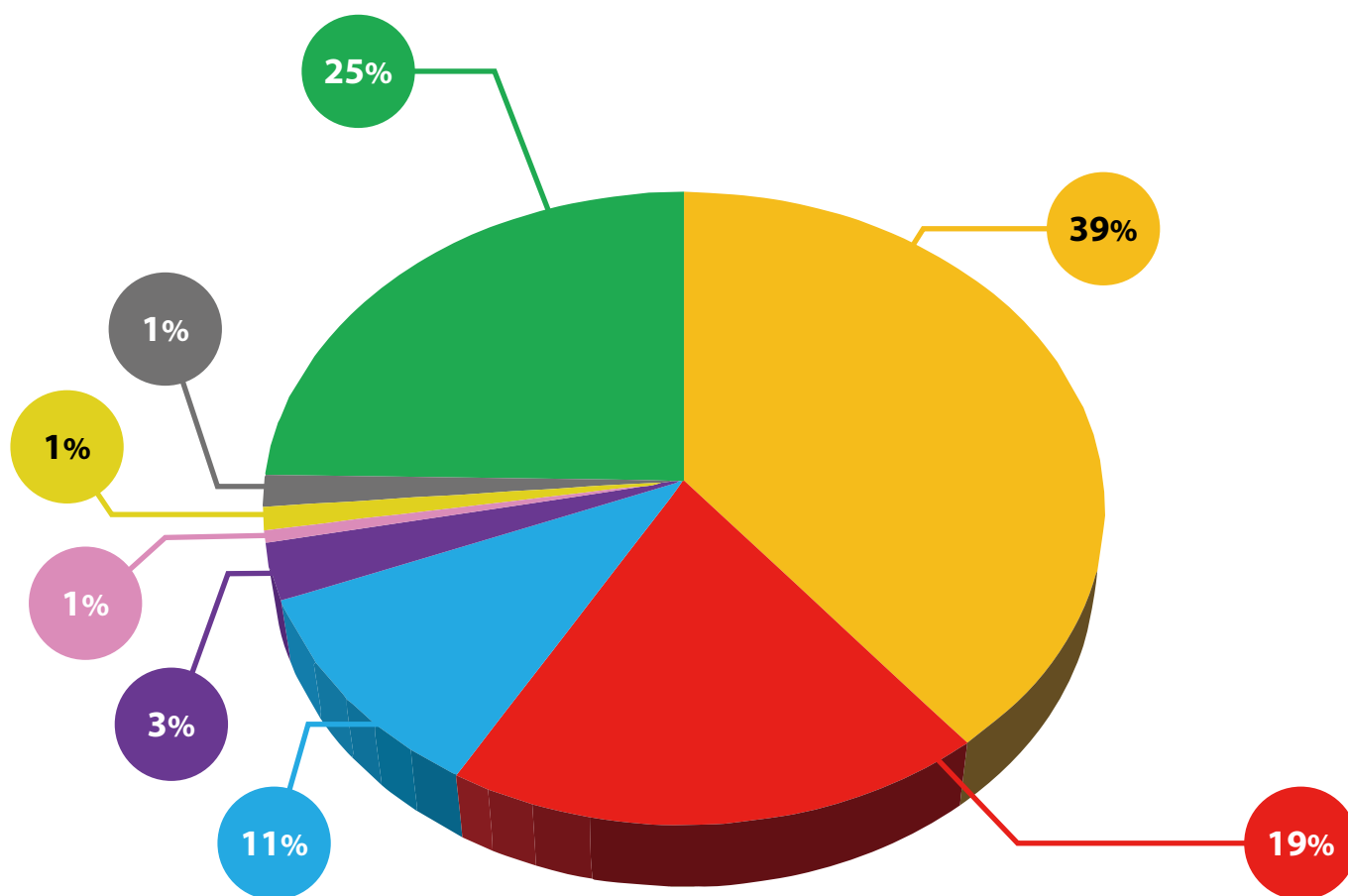
截至 2022 年 12 月 1 日會員擁有及 / 或管理的船舶類別分佈情況

Ship Type 船舶類別	Number of Ships 艘數	Deadweight 載重噸	Gross Tonnage 總噸
Bulk Carrier 散貨船	1241	120,503,045	65,452,225
Car Carrier 載車船	71	1,223,517	3,824,699
Cement Carrier 水泥船	2	30,100	20,299
Container Ship 貨櫃船	549	36,555,882	35,821,385
Floating Storage 浮塢	1	42,199	53,037
Gas Carrier (LNG) 液化天然氣船	48	2,711,746	2,866,182
General Cargo 乾貨船	54	1,578,390	1,115,026
Heavy Lift 重吊	20	827,535	683,343
Livestock Carrier 牲口運輸船	1	4,851	11,672
OSV/Tug 離岸支援船 / 拖輪	21	100,002	109,976
Passenger/Cruise 客輪 / 遊輪	2	50	114
Reefer 冷藏船	5	68,232	64,947
Tanker 油輪	399	55,246,670	29,812,174
Tanker (Chemical) 化學品油輪	123	3,815,739	2,303,280
Woodchip Carrier 木屑運輸船	1	49,603	39,894
Multi-Purpose 多種用途船	5	246,533	156,011
Others 其他	1	1,252	2,446
Grand Total:	2,544	223,005,346	142,336,710

Seafarers Employed by Owners and Managers 船東和管理公司僱用的船員情況

Nationality of Officers 高級船員國籍分佈

December 2022
2022年12月



- India 印度
- Mainland, China 中國內地
- The Philippines 菲律賓
- Ukraine 烏克蘭
- Hong Kong, China 中國香港
- Indonesia 印度尼西亞
- Sri Lanka 斯里蘭卡
- Others 其他

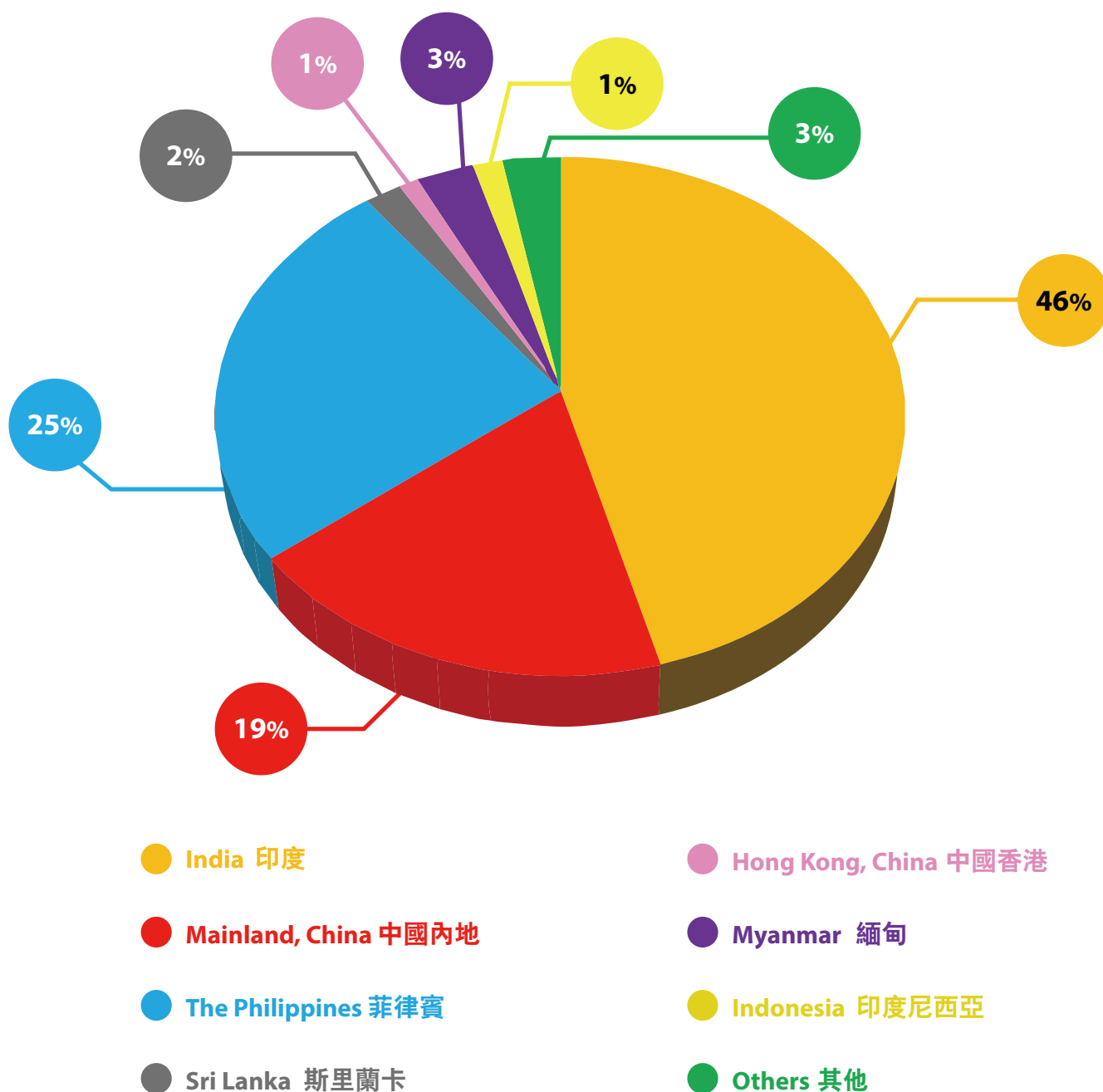
Remarks :

We do not receive returns from all members on the nationality of seafarers that are employed on their ships, so the above chart represent the limited data that we have gathered. Due to the lack of returns, a comparison with previous years cannot sensibly be made.

Seafarers Employed by Owners and Managers 船東和管理公司僱用的船員情況

Nationality of Ratings 普通船員國籍分佈

December 2022
2022年12月



備註：

由於我們未能獲取所有會員提交有關其公司僱用的船員情況，以上的統計只代表有限度的資料。因此，我們亦未能和去年的資料作比較。

Membership Requirements and Secretariat Contact Details

入會資格及秘書處聯繫方式

Membership applications are considered from companies that have a registered business in Hong Kong connected with shipping.

There are two categories of membership. **Ordinary** membership for ship owners, ship managers and ship operators, and **Associate** membership for all others.

Both categories of membership may attend all Association functions and receive all Association notices and materials except for those in which it is judged the Associate members may not be interested.

Associate members are not entitled to vote on resolutions at general meetings, though they are welcome to express their opinions on issues of concern.

Every applicant must be sponsored by two members, of which one must be an Ordinary member. The Executive Manager of the Association Secretariat is glad to assist applicants in completing their sponsorship arrangements.

On acceptance for membership there is an initial Entrance Fee of HK\$1,000, with monthly subscriptions.

The monthly subscriptions for **Ordinary** members are as follows:

Tier 1 members (HK\$7,700)

- Ship owners or operators with a total fleet of more than 50 vessels, including those of their subsidiary companies and overseas offices
- Ship managers with a total fleet of more than 200 vessels under their technical and/or crew management, including those of their subsidiary companies and overseas offices

Tier 2 members (HK\$6,300)

- Ship owners or operators with a total fleet of 20 to 50 vessels, including those of their subsidiary companies and overseas offices
- Ship managers with a total fleet of 100 to 200 vessels under their technical and/or crew management, including those of their subsidiary companies and overseas offices

Tier 3 members (HK\$5,700)

- Ship owners, operators and managers not falling under Tier 1 or Tier 2 above

The monthly subscription for **Associate** members is HK\$2,500.

Membership subscriptions for both Ordinary and Associate members are to be paid either annually in April, or monthly by a bank's 'Standing Instruction' (S.I.).

Pro-rata refund of pre-paid annual payment can be arranged should a member resign during the year, subject to certain conditions.

本會僅接受在香港註冊的與航運有關的公司為會員。

會員分兩種類別。船東、船舶運營或管理公司為**正式**會員，其他公司為**附屬**會員。

這兩類會員均可參加協會的所有活動，並按照會員類別收取協會的通告和相關的資訊。

附屬會員不能在全體會員大會上就議案進行表決，但歡迎他們就關注的議題發表意見。

申請者需經兩位公司會員提名，其中一位必須是正式會員。本會執行經理樂意就此提供協助。

入會申請獲批准後，申請者需繳付入會費港幣 1,000 元及該月會費。

正式會員每月會費如下：

— 第一組別 (港幣 7,700 元)

- 船東或經營公司，其船隊總數超過 50 艘，包括其子公司和海外公司的船隊
- 船舶管理公司，其技術和 / 或船員管理下的船隊總數超過 200 艘，包括其子公司和海外公司的船隊

— 第二組別 (港幣 6,300 元)

- 擁有 20 至 50 艘船舶的船東或經營公司，包括其子公司和海外公司的船隊
- 船舶管理公司，其技術和 / 或船員管理下的船隊總數為 100 至 200 艘，包括其子公司和海外公司的船隊

— 第三組別 (港幣 5,700 元)

- 不屬於第一組別或第二組別的船東、經營公司和管理公司

附屬會員的每月會費為港幣 2,500 元。

正式會員和附屬會員的會費可以採用每年四月付一次性的年費，或每月以自動轉賬方式支付費用。

會員如果在本年度內退會，所付的一年會費將依照規定按比例退回。

Secretariat Contact Details The Hong Kong Shipowners Association

Address : 12th Floor, Queen's Centre, 58 Queen's Road East,
Wanchai, Hong Kong
Telephone : (852) 2520-0206
Facsimile : (852) 2529-8246
E-mail : hksoa@hksoa.org
Website : www.hksoa.org

秘書處聯繫方式 香港船東會

地址 : 香港灣仔皇后大道東 58 號
帝后商業中心 12 樓
電話 : (852) 2520-0206
傳真 : (852) 2529-8246
電子郵件 : hksoa@hksoa.org
網站 : www.hksoa.org

HKSOA is committed to protecting the environment.
This year book is printed on FSC™ - certified paper and other controlled material.

香港船東會肩負起推廣環保用紙的使命。
本年刊採用 FSC™ - 認證紙張的和其他受控來源的材料。

Membership Application Form

入會申請表

To The Executive Committee
The Hong Kong Shipowners Association
12th Floor, Queen's Centre
58 Queen's Road East, Wanchai
Hong Kong

This may be either mailed/
Emailed: hksoa@hksoa.org
Or faxed to (852) 2529-8246

Dear Sirs,

We desire to become an Ordinary/Associate* Member of the Hong Kong Shipowners Association Limited, and in the event of our being elected to such membership we hereby agree to be bound by the Memorandum and Articles of Association, and to abide by any rules and regulations of the Association for the time being in force.

We are a company registered in _____ (place) in _____ (year)

and our principal business is _____

we own/and or* manage _____ vessels aggregating _____ dwt.

We attach herewith brief introduction of our company, a copy of our Business Registration Certificate and a list of our Directors.

We nominate (1) Mr/Ms* _____ (2) Mr/Ms* _____

and/or* (3) Mr/Ms* _____ (4) Mr/Ms* _____

to represent us at any meeting called by the Association.

(#For Associate membership application)

#Our reason for becoming an Associate member of the Association is _____.

For future co-ordination, please address all your circulars and notices to our chief representative named as (1) above.

Our full name is: _____ (English)

_____ (Chinese)

Address : _____

Telephone** : _____ Fax** : _____

Website : _____ Email** : _____

Signature and company chop : _____

Title : _____ Date : _____

We, the undersigned, are well acquainted with the above named Application Company and consider the same to be in every respect eligible to become an Ordinary/Associate* Member of the Association.

Proposer

Seconder

* Please strike out that which does not apply.

** Please give general line numbers.

Membership Application Form

入會申請表

致：香港船東會執行委員會
香港船東會
香港灣仔皇后大道東 58 號
帝后商業中心 12 樓

請填妥表格後寄回本會 /
電郵：hksoa@hksoa.org
或傳真致 (852) 2529-8246

本公司現申請加入香港船東會，成為正式 / 附屬會員*。申請一旦獲得批准，本公司同意遵守「香港船東會章程」並受船東會的規章約束。

本公司於 _____ (年份) 在 _____ 註冊，公司的主要業務是 _____。

本公司擁有或管理的船舶數為 _____ 艘，共計載重噸為 _____。

本公司簡介、董事會成員名單及商業登記証副本見附件。

本公司現委任 (1)* _____ 先生 / 女士 (2)* _____ 先生 / 女士
(3)* _____ 先生 / 女士 (4)* _____ 先生 / 女士

為本公司之聯絡人，今後船東會的有關通訊資料，請直接送交本公司上述 (1) 之首席代表。

(# 只適合附屬會員申請人填寫)

本公司希望成為貴會附屬會員的原因是 _____。

本公司全稱：_____ (英文)

_____ (中文)

地址：_____

電話**：_____ 傳真**：_____

網站：_____ 電子郵件**：_____

簽署加公司蓋章：_____

職務：_____ 日期：_____

本人 (本署) 認為上述公司完全符合成為船東會正式 / 附屬會員* 的條件。

推薦人

第二推薦人

* 請刪去不適用處

** 請填寫公司總機號碼



HONG KONG
MARITIME AND PORT BOARD

香港海運港口局



YOUR TRUSTED PARTNER IN ASIA



Hong Kong
Maritime and Port Board



Hong Kong
Maritime and Port Board



HKMPB



香港海運港口局



Hong Kong
Maritime and Port Board

專業服務
Professional Service

覆蓋全球
Global Coverage



香港 Hong Kong



新加坡 Singapore



倫敦 London



悉尼 Sydney



三藩市 San Francisco



東京 Tokyo



上海 Shanghai



多倫多 Toronto



香港船舶註冊處

Hong Kong Shipping Registry

- 世界級船舶註冊 優質服務享負盛名
A world-class shipping register with a reputation for good quality and excellent service
- 程序簡易 全年無休
Straightforward and all-year-round services
- 排名世界四大之列 總噸位超過1.26億
One of the world's top 4 registers with gross tonnage over 126 million
- 立足香港 放眼全球
Foothold in Hong Kong with global vision



香港特別行政區政府
海事處

Marine Department
The Government of the
Hong Kong Special
Administrative Region

香港船舶註冊處
香港特別行政區政府海事處
香港中環統一碼頭道 38 號
海港政府大樓 3 樓

☎ (852) 2852 4387
☎ (852) 2541 8842

Hong Kong Shipping Registry
Marine Department, HKSARG
3/F Harbour Building, 38 Pier Road,
Central, Hong Kong

✉ hksr@mardep.gov.hk
🌐 www.mardep.gov.hk